

WEU

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 3W4 (2017.04) PS / 131



1 609 92A 3W4

WEU



## GCC 30-4 Professional

 **BOSCH**

**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı

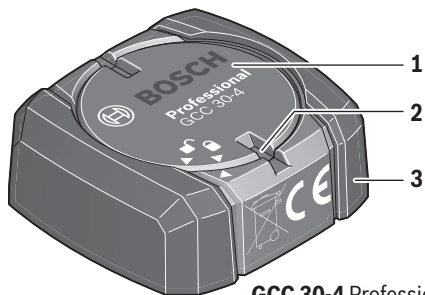




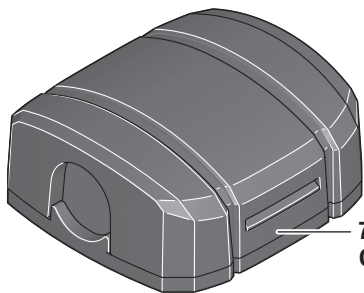
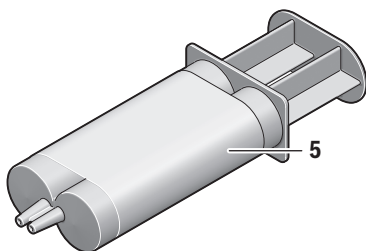
**2 |**

Deutsch .....	Seite	12
English .....	Page	22
Français .....	Page	32
Español .....	Página	41
Português .....	Página	51
Italiano .....	Pagina	60
Nederlands .....	Pagina	70
Dansk .....	Side	78
Svenska .....	Sida	86
Norsk .....	Side	94
Suomi .....	Sivu	102
Ελληνικά .....	Σελίδα	110
Türkçe .....	Sayfa	120





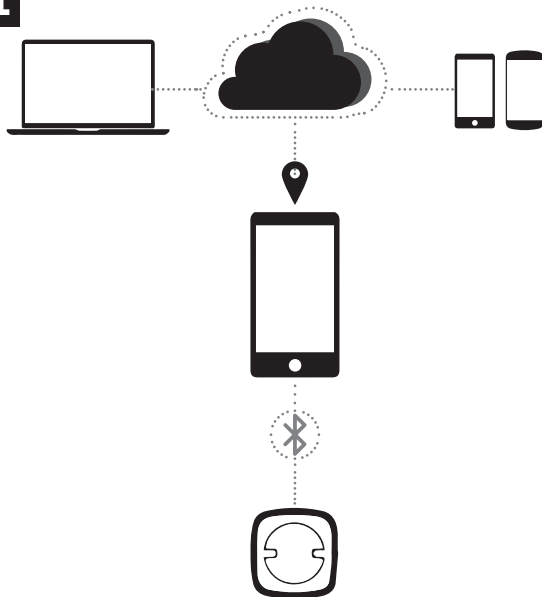
**GCC 30-4 Professional**



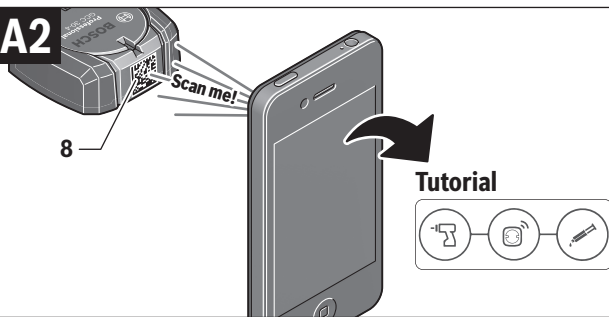
**GCA 30-9 Professional**

4 |

**A1**

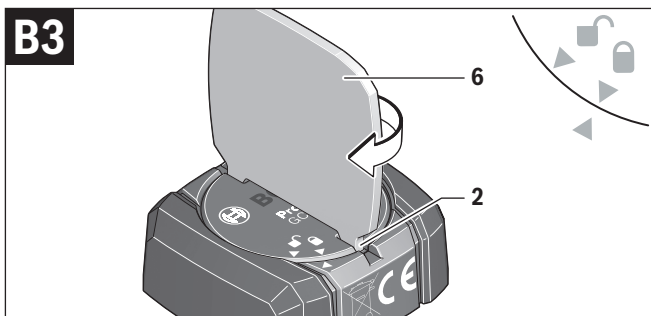
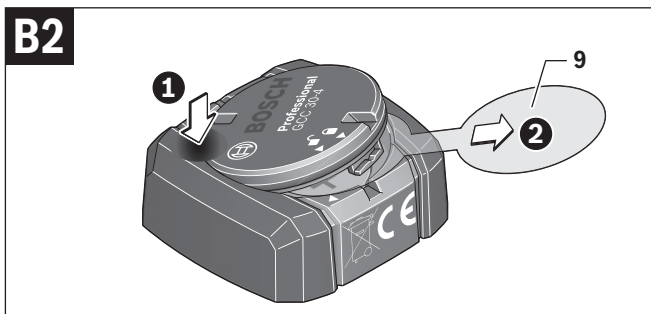
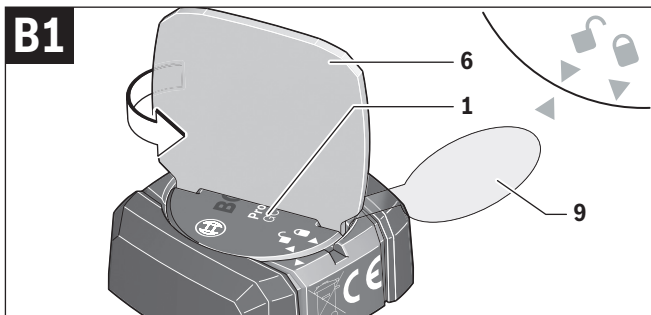


**A2**

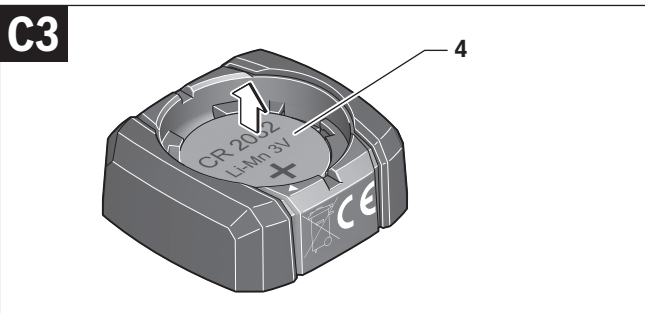
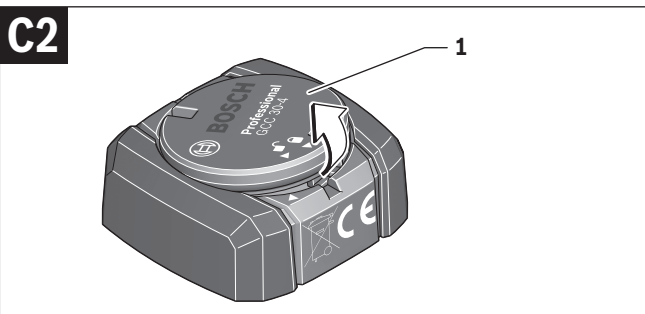
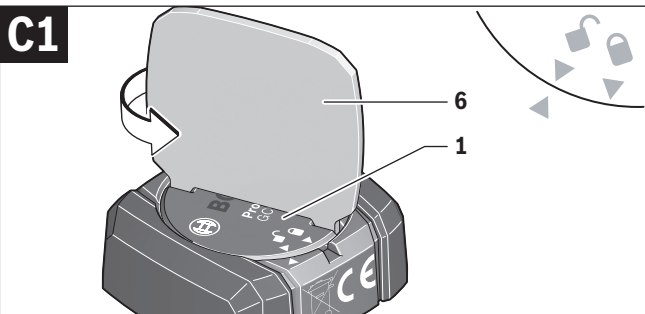


1 609 92A 3W4 | (25.4.17)

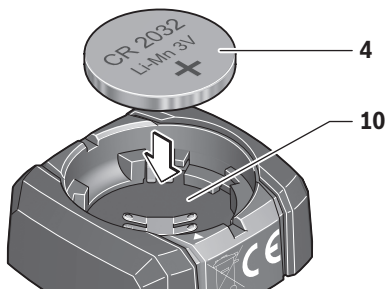
Bosch Power Tools



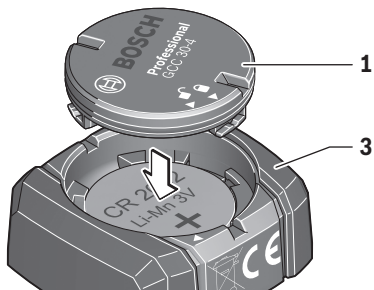
6 |



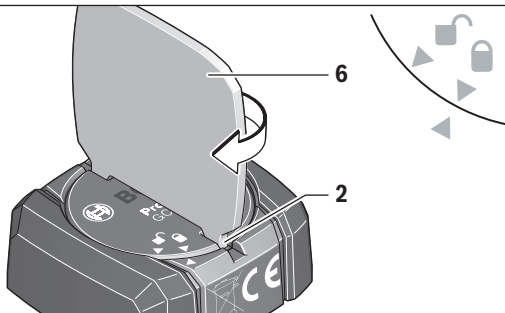
**C4**



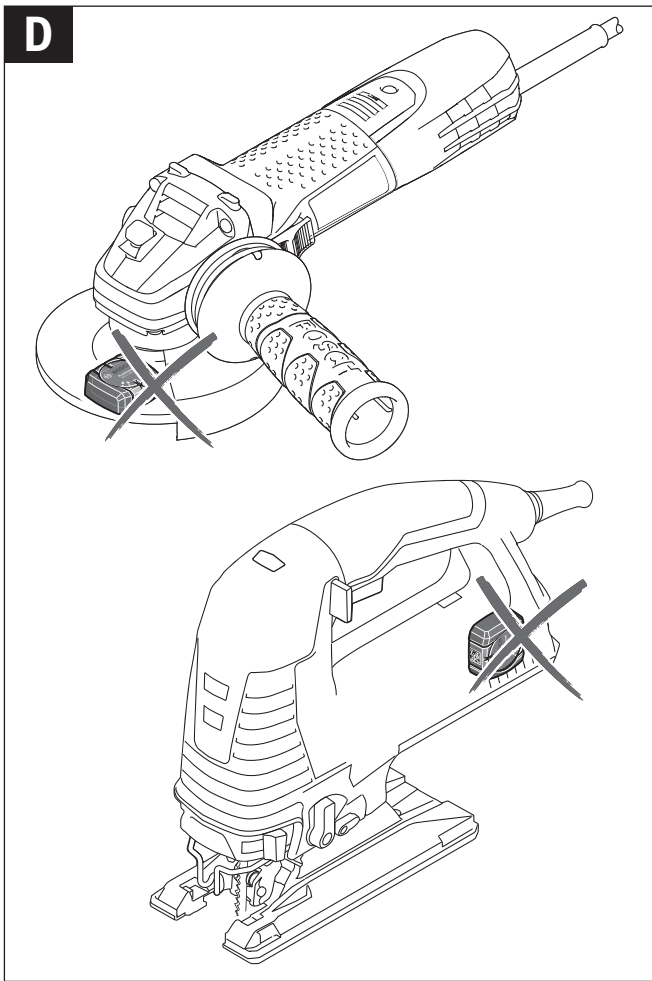
**C5**



**C6**



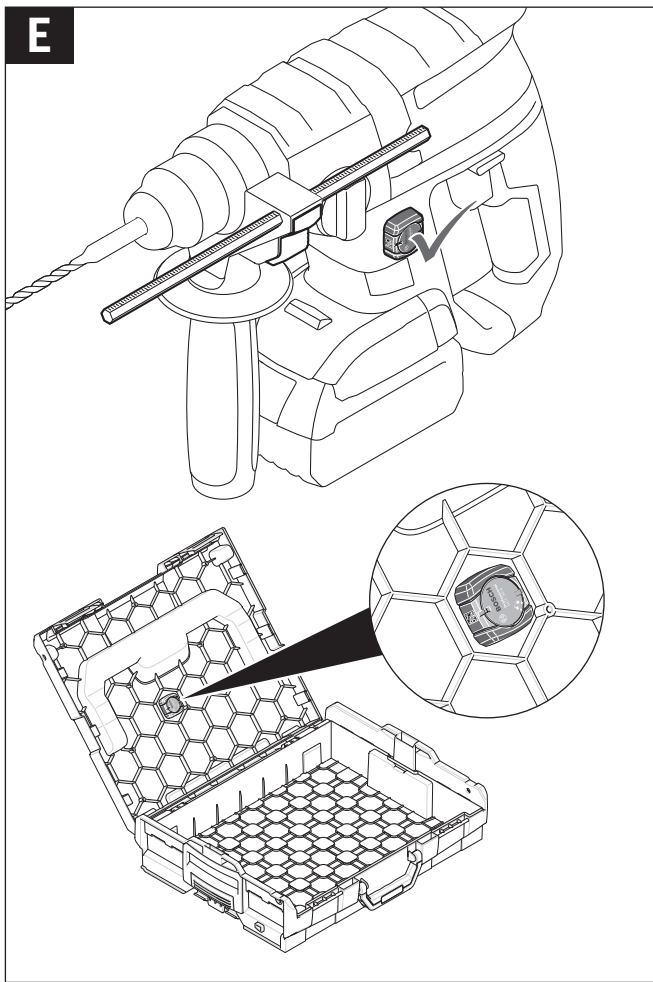
8 |



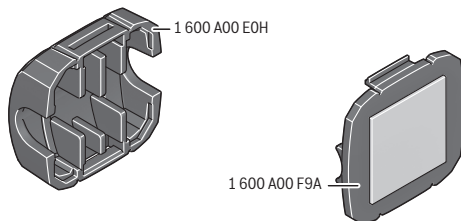
1 609 92A 3W4 | (25.4.17)

Bosch Power Tools

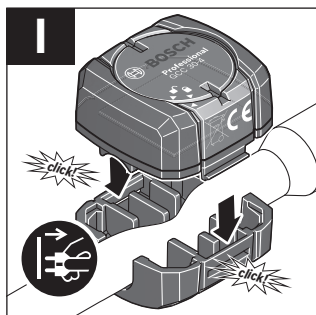
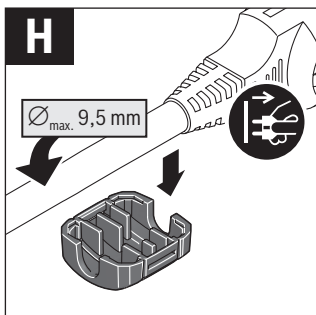
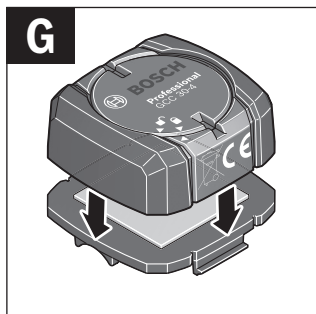
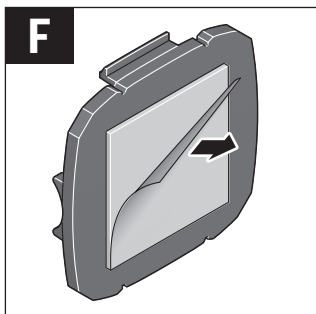




10 |

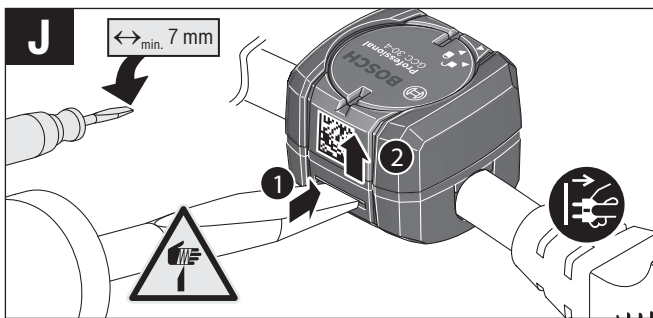
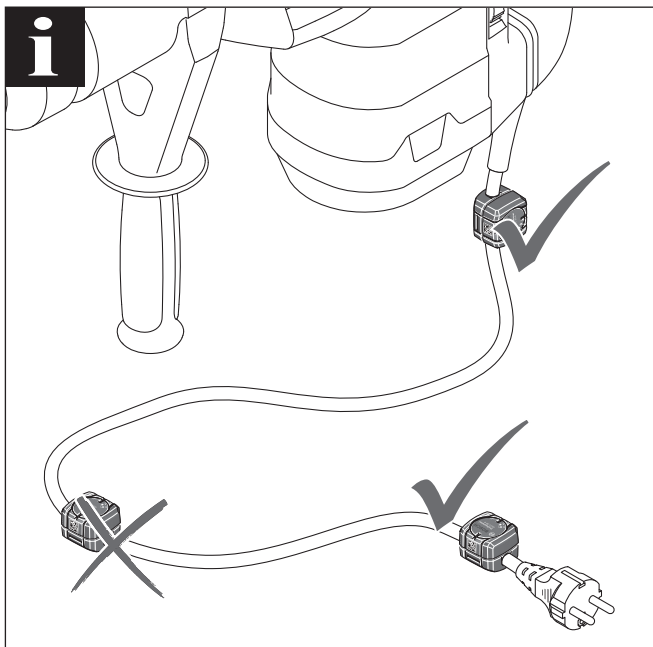


**GCA 30-9 Professional**



1 609 92A 3W4 | (25.4.17)

Bosch Power Tools



## Deutsch

### Sicherheitshinweise



**Sämtliche Anweisungen sind zu lesen und zu beachten, um mit dem GCC 30–4 Professional gefahrlos und sicher zu arbeiten. Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe des GCC 30–4 Professional oder eines damit gekennzeichneten Gegenstands mit.**

- ▶ **Durch die Anbringung des GCC 30–4 Professional darf der zu kennzeichnen- de Gegenstand zu keiner Zeit in seinem bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch eingeschränkt werden.** Folgende Stellen sind für die Anbringung eines GCC 30–4 Professional verboten (Beispiele siehe Bild D):
  - Schutzeinrichtungen,
  - Lüftungsschlitze,
  - aktiv zu bedienende Bauteile (z. B. Ein-/Ausschalter, Regler, Einfüllöffnungen etc.),
  - sich bewegende oder rotierende Bauteile,
  - Typenschilder,
  - Bedienungs- und Griffflächen,
  - Softgrip-Oberflächen,
  - Flächen in unmittelbarer Nähe von Funkenentstehung,
  - Flächen, die starken mechanischen oder thermischen Einflüssen ausgesetzt sind,
  - Flächen, die für einen sicheren Stand des Gegenstands verantwortlich sind,
  - Flächen, die durch Klebstoffkomponenten beschädigt werden können.
- ▶ Folgende Stellen sind für die Anbringung eines GCC 30–4 Professional geeignet (Beispiele siehe Bild E):
  - Flächen, die nach dem Anbringen des GCC 30–4 Professional die Bedienung nicht erschweren oder verhindern,
  - Flächen, die bei einem möglichen Sturz des gekennzeichneten Gegenstands nicht exponiert sind,
  - Flächen mit einer möglichst geringen Krümmung.
- ▶ **Verwenden Sie zur Anbringung nur den mitgelieferten Zweikomponentenkleber und beachten Sie sämtliche Verarbeitungshinweise des Herstellers.** Klebstoffe mit einer anderen Zusammensetzung können entweder den zu kennzeichnenden Gegenstand beschädigen oder das GCC 30–4 Professional und den Gegenstand nicht dauerhaft miteinander verbinden.

- ▶ **Bereiten Sie die Klebestelle nach Anweisung des Herstellers des Zweikomponentenklebers vor.** Eine ungeeignete Vorreinigung des zu kennzeichnenden Gegenstands kann die Materialeigenschaften verändern und zu Beschädigungen führen.
  - ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Batterien.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
  - ▶ **Achten Sie beim Batteriewechsel auf den sachgemäßen Austausch der Batterie.** Es besteht Explosionsgefahr.
  - ▶ **Bitte beachten Sie, dass das Bluetooth®-Modul mit einer Knopfzelle betrieben wird.**
- Schlucken Sie niemals Knopfzellen.** Ein Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.



**Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt.** Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- ▶ **Benutzen Sie das Bluetooth®-Modul nicht mehr, wenn sich der Batteriefachdeckel nicht mehr schließen lässt.** Entfernen Sie die Knopfzelle und lassen Sie das Bluetooth®-Modul reparieren.
- ▶ **Versuchen Sie nicht die Knopfzellen wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch das Bluetooth®-Modul beschädigen oder Personen verletzen.
- ▶ **Schützen Sie den mit einem GCC 30–4 Professional gekennzeichneten Gegenstand vor Hitze und Feuer.** Die Batterie kann durch andauernde Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen ( $> 70\text{ °C}$ ) und Feuer undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser Wasserstoff erzeugen. Und damit zu Brand, Explosion führen oder Personen verletzen.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

**Die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch Power Tools GmbH erfolgt unter Lizenz.**

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das GCC 30–4 Professional dient der eindeutigen Kennzeichnung von Elektrowerkzeugen und anderen Gegenständen mit Hilfe eines *Bluetooth*<sup>®</sup>-Signals. Durch das kontinuierlich ausgesendete Funksignal kann der Standort des GCC 30–4 Professional ermittelt oder weitere, frei konfigurierbare Daten (z. B. Wartungsintervalle) erhoben werden. Bosch bietet dazu eine entsprechende App sowie eine Webanwendung an.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten.

- 1 Batteriefachdeckel
- 2 Nut Batteriefachdeckel
- 3 Modulgehäuse
- 4 Batterie
- 5 Zweikomponentenkleber\*
- 6 Batteriefachschlüssel
- 7 Kabelclip\*
- 8 Data Matrix Code (Produktinformation und Tutorial)
- 9 Schutzfolie
- 10 Batteriefach

**\*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

<b>Bluetooth®-Modul</b>	<b>GCC 30-4 Professional</b>
Sachnummer	1 600 A01 1..
Betriebstemperatur	-10 °C... +40 °C
Lagertemperatur	-20 °C... +70 °C
Schutzart	IP 67 (wasserdicht)
Maße	34 x 32 x 13 mm
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Datenübertragung</b>	
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Signalabstand	8 s
Signalreichweite	maximal 30 m <sup>B)</sup>
genutzter Frequenzbereich	2402 - 2480 MHz
Ausgangsleistung	< 1 mW
<b>Energieversorgung</b>	
Batterie	Knopfzelle (3-V-Lithium-Batterie, CR 2032)
Batterielebensdauer ca.	36 Monate

A) Die mobilen Endgeräte müssen kompatibel zu Bluetooth®-Low-Energy-Geräten (Version 4.1) sein und das Generic Access Profile (GAP) unterstützen.

B) Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (z. B. Wände, Regale, Koffer etc.) kann die Bluetooth®-Reichweite deutlich geringer sein.

### Systemvoraussetzungen

Mobiles Endgerät (Tablet, Smartphone)	Android 4.3 (und höher)
	iOS 8 (und höher)
	Bluetooth® 4.0 (und höher)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 bis 10.10

**16 | Deutsch****Systemvoraussetzungen**

Browser	Internet Explorer 10 (und höher)
	Firefox 28 (und höher)
	Chrome 26 (und höher)
	Safari 7.0 (und höher)

**Zweikomponentenkleber UHU PLUSMULTIFEST**

Eigenschaften	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Scher-, Ablöse- und Stoßfestigkeit</li> <li>- Temperaturbeständigkeit</li> <li>- nicht ablaufend</li> <li>- füllt Risse und Spalten bis 4 mm</li> <li>- resistent gegen Witterung und Feuchtigkeit</li> <li>- keine Oberflächenbehandlung nötig</li> </ul>
Chemische Basis	Methylmethacrylat
geeignete Materialien	Kunststoffe, Metalle, Verbundwerkstoffteile
nicht geeignete Materialien	Polyethylen, Polypropylen
Topfzeit (bei 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Fixierzeit	10 – 15 min
Festigkeitswerte	75 % der max. Klebefähigkeit nach 10– 15 min bei Raumtemperatur, volle Aushärtung nach 24 h
Mischungsverhältnis	1:1
optimale Verarbeitungstemperatur	+ 20 °C ... +22 °C

C) Definition „Topfzeit“: Zeit in der beide Komponenten gründlich miteinander vermischt wurden bis das Produkt nicht mehr verarbeitet werden kann.

**Konformitätserklärung** 

Hiermit erklärt die Robert Bosch Power Tools GmbH, dass der Funkanlagentyp GCC 30–4 Professional der Richtlinie 2014/53 / EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <http://eu-doc.bosch.com/>



## Montage und Betrieb

### Registrierung und Einrichtung der App/Webanwendung (siehe Bilder A1 – A2)

Um das GCC 30–4 Professional verwenden zu können, müssen Sie sich zuerst online bei **TrackMyTools** registrieren.

- Öffnen Sie die Webseite **www.bosch-trackmytools.com** und registrieren Sie sich.

Nach der Registrierung erhalten Sie Ihre Zugangsdaten.

Bosch bietet eine spezielle Applikation (App) und Webanwendung an, die eine Standortbestimmung und Verwaltung der eingesetzten GCC 30–4 Professional-Module ermöglicht.

- Laden Sie sich die App **TrackMyTools** über einen entsprechenden App-Store (Apple App Store, Google Play Store) herunter oder rufen Sie die Webanwendung über **https://web.bosch-trackmytools.com** auf. Hier können Sie sich mit Ihren Zugangsdaten anmelden.

Nun können Sie Ihr Inventar mithilfe der App/Webanwendung anlegen und verwalten.

### Hilfestellung zur Bedienung der App/Webanwendung und beim Anlegen des Inventars

**Hinweis:** Führen Sie zuerst das Tutorial der App/Webanwendung vollständig durch. Dadurch erhalten Sie einen besseren Überblick über die Vorgehensweise beim Anlegen des Inventars und über die Bedienung der Software.

- Scannen Sie mit Hilfe der **TrackMyTools** App den Data Matrix Code **8** an der Seite des GCC 30–4 Professional-Moduls.  
Dadurch wird das GCC 30–4 Professional-Modul eindeutig erkannt und kann einem angelegten Inventar in der Software zugewiesen werden.

### Energieversorgung

- ▶ **Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und die Batterie nie mit einem ungeeigneten Gegenstand wie z. B. einem Schraubenzieher oder einer Spitzzange.**  
Durch den Einsatz von ungeeigneten Gegenständen kann die Elektronik oder der Dichtungsring beschädigt werden.
- Folgen Sie zur Inbetriebnahme nach dem Kauf oder Wechseln der Batterie **4** den Darstellungen auf den Grafikseiten. Beachten Sie dabei nachfolgende Hinweise.

**18 | Deutsch****Erst-Inbetriebnahme (siehe Bilder B1–B3)**

- Drehen Sie mit Hilfe des Batteriefachschlüssels **6** den Batteriefachdeckel **1** soweit gegen den Uhrzeigersinn, bis die Pfeilspitzen des Symbols „**offen**“ zueinander stehen.
- Ziehen Sie die Schutzfolie **9** heraus.  
Drücken Sie dabei leicht auf die im Bild B2 gezeigte Stelle, damit der Batteriefachdeckel **1** nicht herunterfällt.
- Zum Verschließen drehen Sie mit Hilfe des Batteriefachschlüssels **6** den Batteriefachdeckel **1** soweit im Uhrzeigersinn, bis die Pfeilspitzen des Symbols „**geschlossen**“ zueinander stehen.

**Batterie wechseln (siehe Bilder C1–C6)**

Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **4** nur mit den Fingern.

Legen Sie die Batterie **4 mit dem Pluspol nach oben** in das Batteriefach **10** ein. Die Schräglage der Batterie ist systembedingt. Ein Eindrücken der Batterie ist nicht notwendig.

Achten Sie vor dem Verschließen des Batteriefachdeckels **1** darauf, dass der Dichtungsring beim Öffnen des Batteriefachs nicht beschädigt wurde.

**Inbetriebnahme**

**Hinweis:** Führen Sie zuerst das Tutorial der App/Webanwendung vollständig durch. Dadurch erhalten Sie einen besseren Überblick über die Vorgehensweise beim Anlegen des Inventars und über die Bedienung der Software.

Sobald die Batterie **4** in Betrieb genommen bzw. eingesetzt ist, sendet das GCC 30–4 Professional kontinuierlich ein Signal aus. Das *Bluetooth*<sup>®</sup>-Signal wird erst dann unterbrochen, wenn die Batterie leer oder defekt ist oder ausgebaut wird.

Weiterführende Informationen erhalten Sie direkt in der App/Webanwendung von Bosch.

**GCC 30–4 Professional befestigen****GCC 30–4 Professional aufkleben**

- ▶ **Beachten Sie die Sicherheits- und Verarbeitungshinweise, die dem Zweikomponentenkleber beiliegen.**
- Vermischen Sie die beiden Komponenten des Zweikomponentenklebers **5** gründlich miteinander.

- Tragen Sie den gemischten Kleber unmittelbar als dünnen Film oder in Tropfenform auf die Unterseite des GCC 30–4 Professional auf.  
**Hinweis:** Verwenden sie genügend Material, damit eine 100 %-ige Kleberabdeckung gewährleistet ist. Bei gebogenen Klebeflächen müssen Sie entsprechend mehr Klebstoff aufbringen, damit die Verbindungsstelle möglichst groß wird.  
**Hinweis:** Der Data Matrix Code **8** darf nicht mit Kleber überdeckt werden.
- Stellen Sie einen festen Kontakt zwischen GCC 30–4 Professional und der zu beklebenden Fläche des Gegenstands her. Sorgen sie dafür, dass die zusammengesetzten Teile nicht verschoben werden, bis die Fixierung erfolgt ist.

Solange der Kleber nicht ausgehärtet ist, können Sie überschüssigen Kleber mit Hilfe von Aceton (Lösungsmittel) vom Gegenstand oder von verwendeten Hilfsmitteln zum Mischen entfernen.

Lagern Sie den Zweikomponentenkleber in kühler, frostfreier und trockener Umgebung.

#### **GCC 30–4 Professional entfernen**

Wenden Sie beim Entfernen des GCC 30–4 Professional keine Gewalt an. Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Werkzeuge, die die Oberfläche des gekennzeichneten Gegenstands beschädigen können.

#### **GCC 30–4 Professional an einem Kabel befestigen (siehe Seite 10 – 11)**

Zum Befestigen des GCC 30–4 Professional-Moduls an einem Kabel dient der Halteclip GCC 30–9 Professional.

#### **Datenübertragung über Bluetooth®**

Das Sendeintervall des GCC 30–4 Professional beträgt acht Sekunden. Je nach Umgebung können bis zu drei Sendeintervalle benötigt werden, ehe das GCC 30–4 Professional erkannt wird. Sollte das GCC 30–4 Professional nicht erkannt werden, überprüfen Sie folgendes:

- Ist die Batterie zu schwach oder leer?
  - ▷ Wechseln Sie die Batterie (Bestellnummer 1 600 A00 92A).
- Ist die Entfernung zum mobilen Endgerät zu groß?
  - ▷ Verringern Sie den Abstand zwischen mobilen Endgerät und GCC 30–4 Professional.

**Hinweis:** Bei der Ersteinrichtung werden GCC 30–4 Professional-Module, die bereits einem Gegenstand zugeordnet sind, nicht angezeigt oder können nicht verbunden werden.

20 | Deutsch

## Wartung und Service

**Hilfestellung:** Das **TrackMyTools** Support Team steht Ihnen für alle Fragen rund um Ihre GCC 30–4 Professional-Module zur Verfügung.  
Kontakt Daten unter **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**

## Wartung und Reinigung

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

## Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

**[www.powertool-portal.de](http://www.powertool-portal.de)**, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

## Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040461

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

**Österreich**

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

**Schweiz**

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: [AfterSales.Service@de.bosch.com](mailto:AfterSales.Service@de.bosch.com)

**Luxemburg**

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

**Entsorgung**

GCC 30–4 Professional-Module, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie elektronische Bauteile und Batterien nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektronikbauteile und gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkuzellen/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

**Deutschland**

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge

Osteroder Landstraße 3

37589 Kalefeld

**Schweiz**

Batrec AG

3752 Wimmis BE

**Änderungen vorbehalten.**

## English

### Safety Notes



**All instructions must be read and observed in order to enable work with the GCC 30–4 Professional to be carried out safely. Store these instructions in a safe place and provide them when transferring the GCC 30–4 Professional or any object identified using it to a third party.**

- ▶ **It must be ensured that attaching the GCC 30–4 Professional does not limit the proper and safe use of the object to be identified at any time.** Attaching a GCC 30–4 Professional at the following locations is prohibited (for examples, see image D):
  - Protective devices,
  - Ventilation grills,
  - Components that are actively operated (e.g. on/off switches, controllers, inlets, etc.)
  - Moving or rotating components,
  - Type plates,
  - Operating panels and grip surfaces,
  - Softgrip surfaces,
  - Surfaces in the direct vicinity of sparks,
  - Surfaces that are exposed to strong mechanical or thermal effects,
  - Surfaces that ensure that the object is positioned safely,
  - Surfaces that could be damaged by adhesive components.
- ▶ The following locations are suitable for attaching a GCC 30–4 Professional (for examples, see image E):
  - Surfaces where attaching the GCC 30–4 Professional does not prevent or complicate the operation of the object,
  - Surfaces that will not be exposed in the event that the identified object falls over,
  - Surfaces with the minimum possible curvature.
- ▶ **Only use the two-part adhesive provided and observe all processing instructions from the manufacturer when attaching to the object.** The use of adhesives with a different composition may either cause damage to the object to be identified or fail to create a permanent bond between the GCC 30–4 Professional and the object.

- ▶ **Prepare the bonding surface in accordance with the instructions from the manufacturer of the two-part adhesive.** If the object to be identified is not properly cleaned before bonding, the material properties could change, potentially leading to damage.
- ▶ **Only use batteries listed in this operating manual.** Do not use any other button cells or other forms of electrical power supply.
- ▶ **Ensure that battery replacement is carried out properly.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Please note that the *Bluetooth*<sup>®</sup> module is powered by a button cell.**  
**Never swallow button cells.** Swallowing button cells can result in severe internal burns within two hours and can cause death.



**Ensure that the button cells are kept out of the reach of children.** If you suspect that someone has swallowed a button cell or that a button cell has entered someone's body in another way, seek medical attention immediately.

- ▶ **Stop using the *Bluetooth*<sup>®</sup> module if you cannot close the battery compartment cover.** Remove the button cell and have the *Bluetooth*<sup>®</sup> module repaired.
- ▶ **Do not attempt to recharge the button cells and do not short circuit the button cell.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained batteries correctly.** Drained batteries may leak and damage the *Bluetooth*<sup>®</sup> module or cause personal injury.
- ▶ **Protect any object identified with a GCC 30-4 Professional against heat and fire.** Prolonged exposure to sunlight and high temperatures (> 70 °C) may cause the battery to leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not damage the button cell and or take the button cell apart.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged button cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create hydrogen. This may cause a fire or explosion, or cause personal injury.

## Product Description and Specifications

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Robert Bosch Power Tools GmbH is under licence.

**24 | English****Intended Use**

The GCC 30–4 Professional enables power tools and other objects to be clearly identified via a *Bluetooth®* signal.

The GCC 30–4 Professional sends out a continuous radio signal, enabling its location to be determined or other freely configurable data (such as service intervals) to be ascertained. Bosch offers an app and a web-based application that is appropriate for this purpose.

**Product Features**

The numbering of the product features refers to the illustrations on the graphics pages.

- 1 Battery lid
- 2 Groove on the battery compartment cover
- 3 Module housing
- 4 Battery
- 5 Two-part adhesive\*
- 6 Battery compartment key
- 7 Cable clip\*
- 8 Data matrix code (product information and tutorial)
- 9 Protective film
- 10 Battery compartment

**\*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

**Technical Data**

<i>Bluetooth®</i> module	GCC 30–4 Professional
Article number	1 600 A01 1..
Operating temperature	–10 °C... +40 °C
Storage temperature	–20 °C... +70 °C
Degree of protection	IP 67 (water-tight)
Dimensions	34 x 32 x 13 mm
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg



English | 25

**Bluetooth® module** GCC 30-4 Professional**Data transmission**

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Signal interval	8 s
Signal range	maximum 30 m <sup>B)</sup>
Frequency range used	2402 – 2480 MHz
Output power	< 1 mW

**Power supply**

Battery	Button cell (3 V lithium battery, CR 2032)
Battery service life, approx.	36 months

A) The mobile terminal devices must be compatible with *Bluetooth®* Low Energy devices (version 4.1) and support the Generic Access Profile (GAP).

B) The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The *Bluetooth®* range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.).

**System Requirements**

Mobile terminal device (tablet, smartphone)	Android 4.3 (and above)
	iOS 8 (and above)
	<i>Bluetooth®</i> 4.0 (and above)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 to 10.10
Browser	Internet Explorer 10 (and above)
	Firefox 28 (and above)
	Chrome 26 (and above)
	Safari 7.0 (and above)

## 26 | English

Two-part adhesive	UHU PLUSMULTIFEST
Properties	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Shear strength, shock resistance and peeling resistance</li> <li>– Temperature resistance</li> <li>– Not susceptible to sagging</li> <li>– Fills cracks and splits up to 4 mm</li> <li>– Weather-resistant and moisture-resistant</li> <li>– No surface treatment necessary</li> </ul>
Chemical basis	Methyl methacrylate
Suitable materials	Plastics, metals and composite material parts
Unsuitable materials	Polyethylene, polypropylene
Pot life (at 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Setting time	10 – 15 min
Strength properties	75% of maximum adhesion after 10 – 15 minutes at room temperature, full hardening after 24 hours
Mixing ratio	1:1
Optimal application temperature	+ 20 °C ... +22 °C

C) Definition of "pot life": Time until the product can no longer be applied once its parts have been thoroughly mixed.

### Declaration of Conformity

Robert Bosch Power Tools GmbH hereby declares that the GCC 30–4 Professional radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU.

The full EU declaration of conformity is available at: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Mounting and Operation

### Registering and setting up the app/web-based application (see figures A1 – A2)

Before you can use the GCC 30–4 Professional, you need to register with **TrackMyTools** online.

– Open the website **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)** and register.

After registration is complete, you will receive your access information.

Bosch offers a special application (app) and a web-based application for managing the inserted GCC 30–4 Professional module and determining its location.

- Download the app **TrackMyTools** from the relevant app store (Apple App Store, Google Play Store) or access the web application at <https://web.bosch-trackmytools.com>, where you can log in using your access details.

You can now create and manage your inventory using the app/web-based application.

### Help on using the app/web-based application and creating the inventory

**Note:** First, complete the tutorial for the app/web-based application. This will provide you with a better overview of the procedure for creating the inventory and using the software.

- Scan the data matrix code **8** on the side of the GCC 30–4 Professional module using the **TrackMyTools** app.  
This means that the GCC 30–4 Professional module is clearly identified and can be assigned to an inventory set up in the software.

### Power supply

► **Never remove the battery lid and the battery with an unsuitable object such as a screwdriver or needle nose pliers.** Using unsuitable objects can damage the electronics or the gasket.

- To start using the product after purchasing it or to change the **4** battery, follow the illustrations on the graphics pages. Observe the following advice when doing so.

#### Initial Operation (see figures B1 – B3)

- Using the battery compartment key **6**, turn the battery compartment cover **1** anti-clockwise until the tips of the arrows for the “**open**” symbol are aligned.
- Remove the protective film **9**.  
To do this, press down lightly at the position shown in the diagram B2 so that the battery compartment cover **1** cannot drop down.
- To close it, using the battery compartment key **6**, turn the battery compartment cover **1** clockwise until the tips of the arrows for the “**closed**” symbol are aligned.

#### Battery Replacement (see figures C1 – C6)

Only remove the used **4** battery with your fingers.

Insert the **4** battery into the **10** battery compartment **with the plus terminal facing upwards**. The angle of the battery may vary depending on the system. It is not necessary to push in the battery.

Before closing the battery lid **1**, ensure that the gasket was not damaged when the battery compartment was opened.

## Initial Operation

**Note:** First, complete the tutorial for the app/web-based application. This will provide you with a better overview of the procedure for creating the inventory and using the software.

Once the **4** battery has been inserted or put into use, the GCC 30–4 Professional will send out a continuous signal. The *Bluetooth®* signal will only stop if the battery is drained or faulty or if it is removed.

You can find further information directly in the app/web-based application from Bosch.

## Attaching the GCC 30–4 Professional

### Attaching the GCC 30–4 Professional

► **Observe the safety information and processing instructions provided with the two-part adhesive.**

- Thoroughly mix both parts of the two-part adhesive **5** together.
- Immediately apply the mixed adhesive to the underside of the GCC 30–4 Professional as a thin film or in the form of droplets.

**Note:** Use enough material to ensure that the surface is completely covered with adhesive. If the bonding surface is curved, you need to use proportionately more adhesive to ensure that the joint is as large as possible.

**Note:** The data matrix code **8** must not be covered by adhesive.

- Establish firm contact between the GCC 30–4 Professional and the surface of the object that is to be bonded. Ensure that the bonded parts are not moved until they have been completely fixed.

Before the adhesive hardens, you can use acetone (solvent) to remove excess adhesive from the object or from any tools used for mixing.

Store the two-part adhesive in a cool, frost-free and dry environment.

### Removing the GCC 30–4 Professional

Do not use force to remove the GCC 30–4 Professional. Do not use any sharp or pointed tools which may cause damage to the surface of the identified object.

### Attaching the GCC 30–4 Professional to a cable (see page 10 – 11)

You can attach the GCC 30–4 Professional module to a cable using the GCC 30–9 Professional retaining clip.

### Data Transmission via *Bluetooth*®

The transmission interval of the GCC 30–4 Professional is eight seconds. Depending on ambient conditions, up to three transmission intervals may be required before the GCC 30–4 Professional is detected. If the GCC 30–4 Professional is not detected, check the following:

- Is the battery too low or drained?
  - ▷ Change the battery (order number 1 600 A00 92A).
- Is the distance to the mobile terminal device too great?
  - ▷ Reduce the distance between the mobile terminal device and the GCC 30–4 Professional.

**Note:** During initial set-up, GCC 30–4 Professional modules that are already assigned to an object are not displayed or cannot be connected.

## Maintenance and Service

**Help:** The **TrackMyTools** Support team will be happy to help you with any questions you may have relating to your GCC 30–4 Professional module. Contact details can be found at: [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### Maintenance and Cleaning

Wipe off debris using a moist and soft cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

### After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

30 | English

### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: (01) 4666700  
Fax: (01) 4666888

### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: (01300) 307044  
Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)  
[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

## **Republic of South Africa**

### **Customer service**

Hotline: (011) 6519600

### **Gauteng – BSC Service Centre**

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: bsctools@icon.co.za

### **KZN – BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

### **Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-Mail: bsc@zsd.co.za

### **Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

## **Disposal**

GCC 30–4 Professional modules, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of electronic components and batteries into household waste!

**32 | Français****Only for EC countries:**

In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and Directive 2006/66/EC respectively, electronic components that are no longer usable and faulty or drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

**Subject to change without notice.**

## Français

### Avertissements de sécurité



**Veillez lire attentivement l'ensemble des présentes instructions et les respecter afin de garantir un travail totalement sécurisé avec le GCC 30-4 Professional et éliminer tout risque de danger. Veillez les conserver en lieu sûr et les fournir impérativement en parallèle à la remise du GCC 30-4 Professional ou d'un outil identifié avec ledit module.**

- **La mise en place d'un GCC 30-4 Professional ne doit en aucun cas altérer la sécurité de l'outil à identifier ou restreindre son fonctionnement ou son utilisation.** Les emplacements suivants sont à bannir pour fixer un GCC 30-4 Professional (pour des exemples, voir la figure D) :
- dispositifs de protection,
  - fentes d'aération,



- organes ou éléments actifs lors de l'utilisation de l'outil (par ex., interrupteur marche/arrêt, bouchons de réglage, orifices de remplissage, etc.),
  - pièces mobiles ou en rotation,
  - plaques signalétiques,
  - surfaces de préhension et de commande,
  - surfaces avec revêtement softgrip
  - surfaces à proximité immédiate d'une source d'étincelles,
  - surfaces exposées à de fortes sollicitations mécaniques ou thermiques,
  - surfaces servant à stabiliser l'outil ou à lui assurer une bonne assise,
  - surfaces susceptibles d'être endommagées par les composants adhésifs.
- Les emplacements suivants sont recommandés pour fixer un GCC 30-4 Professional (pour des exemples, voir la figure E) :
- surfaces n'altérant pas le bon fonctionnement de l'outil après la fixation du GCC 30-4 Professional,
  - surfaces qui ne sont pas particulièrement exposées lors d'une chute accidentelle de l'outil,
  - surfaces à faible courbure.
- **Pour la fixation, veuillez n'utiliser que des colles bi-composants et respecter l'ensemble des instructions de pose du fabricant.** Les colles avec une toute autre composition sont susceptibles d'endommager l'outil à identifier ou faire que le GCC 30-4 Professional et l'outil concerné ne soient plus assemblés de manière durable.
- **Préparez l'emplacement à encoller conformément aux instructions du fabricant de la colle bi-composants.** Un pré-nettoyage inadapté de l'outil à identifier risque de modifier les propriétés du matériel et d'entraîner des dommages.
- **Veuillez n'utiliser que le type de pile figurant sur la présente notice d'utilisation.** N'utilisez aucune autre pile bouton ni aucune autre alimentation énergétique.
- **Lors du changement de pile, veillez à procéder à son remplacement selon les règles.** A défaut, il y a un risque d'explosion.
- **Le module Bluetooth® est alimenté en tension par une pile bouton. La pile bouton ne doit en aucun cas être avalée.** L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer des brûlures graves et même entraîner la mort.



**Assurez-vous de ne jamais laisser la pile bouton à la portée des enfants.** En cas de suspicion d'une ingestion de pile ou d'introduction d'une pile dans une autre ouverture corporelle consultez immédiatement un médecin.

## 34 | Français

- ▶ **N'utilisez plus le module Bluetooth® quand il n'est plus possible de fermer le couvercle du compartiment à pile.** Retirez alors la pile bouton et faites réparer le module Bluetooth®.
- ▶ **N'essayez pas de recharger la pile bouton ou de la court-circuiter.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Retirez les piles boutons déchargées et éliminez-les en respectant la législation en vigueur.** Les piles boutons déchargées peuvent se mettre à fuir et détériorer le module Bluetooth® ou blesser des personnes.
- ▶ **Conservez l'outil identifié par GCC 30-4 Professional à l'abri de la chaleur et du feu.** En cas d'exposition prolongée au soleil, à des températures élevées (> 70 °C) ou à une flamme, la pile risque de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et n'essayez pas de l'ouvrir.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'échappe peut produire de l'hydrogène en réagissant avec l'eau. Il y a alors risque d'incendie, d'explosion ou de blessure de personnes.

## Description et performances du produit

**Le nom de marque Bluetooth® tout comme les logos sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la Robert Bosch Power Tools GmbH se fait dans le cadre d'une licence.**

### Utilisation conforme

Le GCC 30-4 Professional sert à identifier précisément les outils électriques et d'autres objets avec un signal Bluetooth®. Grâce au signal radio émis en continu, l'emplacement du GCC 30-4 Professional peut être localisé ou des données supplémentaires librement configurables (par exemple, intervalle d'attente) peuvent être collectées. Bosch propose à cet effet une application adaptée ainsi qu'une application Web.

### Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère aux représentations sur les pages graphiques.

- 1 Couvercle du compartiment à piles
- 2 Rainure du couvercle du compartiment à pile
- 3 Boîtier du module

- 4 Pile
- 5 Colle bi-composants\*
- 6 Clé du logement à pile
- 7 Clip de câble\*
- 8 Code Data Matrix (information produit et tutoriel)
- 9 Pellicule protectrice
- 10 Compartiment à piles

\*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

### Caractéristiques techniques

Module <i>Bluetooth</i> ®	GCC 30-4 Professional
N° d'article	1 600 A01 1..
Température de fonctionnement	- 10 °C... + 40 °C
Température de stockage	- 20 °C... + 70 °C
Type de protection	IP 67 (étanche à l'eau)
Dimensions	34 x 32 x 13 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	0,02 kg
<b>Transmission de données</b>	
<i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® 4.0 (faible consommation d'énergie) <sup>A)</sup>
Rapport signal/interférence	8 s
Portée du signal	maximum 30 m <sup>B)</sup>
Plage de fréquences utilisée	2402 - 2480 MHz
Puissance de sortie	< 1 mW
<b>Alimentation en énergie</b>	
Pile	Pile-bouton (batterie Lithium 3 V, CR 2032)
Durée de vie de la pile env.	36 Mois

A) Les terminaux mobiles doivent être compatibles avec les appareils à faible consommation d'énergie *Bluetooth*® (Version 4.1) et prendre en charge le profil GAP (Generic Access Profile).

B) La portée peut varier sensiblement selon les conditions extérieures et le périphérique mobile utilisé. Dans une pièce fermée et à travers des barrières métalliques (par exemple, parois murales, étagères, coffres, etc.), la portée du *Bluetooth*® peut se trouver fortement réduite.

**36 | Français****Configuration minimale  
requis du système**

Terminaux mobiles (tablette, Smartphone)	Android 4.3 (et version ultérieure)
	iOS 8 (et plus récent)
	Bluetooth® 4.0 (et plus récent)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 jusqu'à 10.10
Navigateur	Internet Explorer 10 (et plus récent)
	Firefox 28 (et plus récent)
	Chrome 26 (et plus récent)
	Safari 7.0 (et plus récent)

**Colle bi-composants UHU PLUSMULTIFEST**

Propriétés	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Résistance à la compression, au décollement et aux chocs</li> <li>- Résistance aux températures extrêmes</li> <li>- Inaltérable</li> <li>- Rebouchage des fissures et des crevasses jusqu'à 4 mm</li> <li>- Résistance aux intempéries et à l'humidité</li> <li>- Aucun traitement de la surface nécessaire</li> </ul>
Base chimique	Méthacrylate de méthyle
Matériaux compatibles	Pièces composites, métalliques et plastiques
Matériaux inappropriés	Polyéthylène, polypropylène
Durée d'utilisation (à 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Temps de prise	10 – 15 min
Valeurs de dureté	75 % de la capacité max. de collage après 10 – 15 min à température ambiante, durcissement complet au bout de 24 h
Rapport de mélange	1:1
Température d'utilisation optimale	+ 20 °C ... + 22 °C

C) Définition « Durée d'utilisation » : laps de temps pendant lequel les deux composants se mélangent intégralement jusqu'à ce que le produit ne puisse plus être utilisé.

## Déclaration de conformité

La Robert Bosch Power Tools GmbH atteste que le module radio GCC 30–4 Professional est conforme à la directive 2014/53 /CE.

Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité à l'adresse suivante : <http://eu-doc.bosch.com>

## Montage et mise en service

### Enregistrement et création de l'application/application Web (voir figures A1 – A2)

Afin de pouvoir utiliser le GCC 30–4 Professional, vous devez tout d'abord vous enregistrer en ligne auprès de **TrackMyTools**.

- Ouvrez le site Internet **www.bosch-trackmytools.com** sur lequel vous devez vous enregistrer.

À l'issue de votre enregistrement, vous obtiendrez vos identifiants d'accès.

Bosch propose une application mobile (appli) et une application Internet permettant de localiser et de gérer les modules GCC 30–4 Professional utilisés.

- Téléchargez l'application mobile **TrackMyTools** sur votre plateforme de téléchargement (Apple App Store, Google Play Store) ou appelez l'application Internet via <https://web.bosch-trackmytools.com>. Connectez-vous à l'aide de vos identifiants d'accès.

Maintenant, vous pouvez créer et gérer votre inventaire à l'aide de l'application/application Web.

### Aide pour l'utilisation de l'application mobile ou Internet et pour la création de l'inventaire

**Note :** Commencez par visionner entièrement le tutoriel de l'application mobile / de l'application Internet. Vous obtiendrez ainsi un premier aperçu de l'utilisation du logiciel et de la marche à suivre pour créer l'inventaire.

- Flashez avec l'application **TrackMyTools** le code Data Matrix **8** qui se trouve sur le côté du module GCC 30–4 Professional.

Le module GCC 30–4 Professional est alors identifié de façon univoque et il peut être associé à un inventaire créé dans le logiciel.

## Alimentation en énergie

- ▶ **Ne retirez jamais le couvercle de la batterie et la batterie à l'aide d'un objet inadapté comme un tournevis ou une pince pointue.** L'utilisation d'objets inappropriés peut endommager le système électronique ou le joint d'étanchéité.

## 38 | Français

- Pour la mise en service après l'achat ou après un changement de la pile **4** procédez comme représenté sur les pages graphiques. Respectez ce faisant les informations qui suivent.

### Première mise en service (voir figures B1 – B3)

- À l'aide de la clé **6**, faites tourner le couvercle du compartiment à pile **1** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche du symbole « **ouvert** » coïncide avec la flèche sur le boîtier.
- Retirez le protecteur plastique **9**.  
Appuyez ce faisant légèrement à l'endroit indiqué sur la figure B2 pour que le couvercle du compartiment à pile **1** ne tombe pas.
- Pour fermer, faites tourner avec la clé **6** le couvercle du compartiment à pile **1** dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche du symbole « **fermé** » coïncide avec la flèche sur le boîtier.

### Changement de la pile (voir figures C1 – C6)

Ne retirez la pile usagée **4** qu'avec les doigts.

Insérez la pile **4** dans le compartiment à pile **10** avec le côté plus orienté vers le haut. Il est normal que la pile penche légèrement. Il n'est pas nécessaire d'enfoncer la pile.

Assurez-vous, avant de fermer le couvercle du compartiment de la batterie **1**, que le joint d'étanchéité n'a pas été endommagé lors de l'ouverture du compartiment.

### Mise en service

**Note :** Commencez par visionner entièrement le tutoriel de l'application mobile / de l'application Internet. Vous obtiendrez ainsi un premier aperçu de l'utilisation du logiciel et de la marche à suivre pour créer l'inventaire.

Dès que la pile **4** est mise en place, le GCC 30–4 Professional envoie en continu un signal. Le signal *®Bluetooth* ne cesse d'être émis que quand la pile est déchargée, défectueuse ou a été retirée.

Pour en savoir plus, se référer directement à l'application/application Web de Bosch.

### Fixation du GCC 30–4 Professional

#### Collage du GCC 30–4 Professional

- ▶ **Respectez les instructions d'utilisation et de sécurité fournies avec la colle bi-composants.**
- Mélangez intégralement les deux composants de la colle bi-composants **5**.
- Appliquez la colle mélangée directement en couche fine ou sous forme de gouttes au dos du GCC 30–4 Professional.

**Note :** Utilisez suffisamment de colle afin de garantir une couverture à 100 %. En cas de surfaces à encoller bombées, vous devez étaler davantage de colle afin que le point de jonction soit le plus grand possible.

**Note :** Le code Data Matrix **8** ne doit en aucun cas être recouvert de colle.

- Établissez un contact ferme entre le GCC 30–4 Professional et la surface à encoller de l'outil. Pour cela, veillez à ce que les parties assemblées ne soient pas déplacées jusqu'à ce que la fixation soit complète.

Tant que la colle n'a pas durci, vous pouvez retirer l'excédent de colle de l'outil ou des outils utilisés pour le mélange avec de l'acétone (solvant).

Rangez la colle à 2 composants dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel.

#### **Retrait du GCC 30–4 Professional**

Ne forcez pas pour retirer le GCC 30–4 Professional. N'utilisez aucun objet pointu ou coupant ; ils sont susceptibles d'endommager la surface de l'outil identifié.

#### **Fixation du GCC 30–4 Professional à un câble (voir page 10 – 11)**

Pour fixer le module GCC 30–4 Professional à un câble, utilisez le clip de maintien GCC 30–9 Professional.

#### **Transmission de données via Bluetooth®**

L'intervalle de fréquence du GCC 30–4 Professional s'élève à huit secondes. Selon l'environnement, jusqu'à trois intervalles de fréquence peuvent être requis, avant que le GCC 30–4 Professional soit reconnu. Si le GCC 30–4 Professional n'est pas reconnu, vérifiez les points suivants :

- La pile n'est peut-être pas suffisamment chargée ou est peut-être déchargée ?
  - ▷ Remplacez la pile (référence de commande 1 600 A00 92A).
- La distance avec le terminal mobile est-elle trop grande ?
  - ▷ Réduisez la distance entre le terminal mobile et le GCC 30–4 Professional.

**Note :** Lors de la configuration initiale, les modules GCC 30–4 Professional déjà associés à un outil ne s'affichent pas ou ne peuvent pas être connectés.

## **Entretien et Service Après-Vente**

**Aide :** L'équipe d'assistance **TrackMyTools** se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions concernant vos modules GCC 30–4 Professional. Vous trouverez les données de contact sous **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**

#### **Nettoyage et entretien**

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

## Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

### France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)



## Élimination des déchets

Les modules GCC 30-4 Professional, accessoires et emballages doivent être recyclés en respectant l'environnement.



Ne jetez pas les composants électroniques ni les batteries/piles avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être collectés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Les cellules de batterie rechargeables/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

#### Suisse

Batrec AG  
3752 Wimmis BE

#### Sous réserve de modifications.



## Español

### Instrucciones de seguridad



**Lea y observe todas las instrucciones, para trabajar sin peligro y en forma segura con el GCC 30-4 Professional. Guarde bien estas instrucciones y adjúntelas en la entrega del GCC 30-4 Professional o de un objeto marcado con el mismo.**

- ▶ **En virtud a la aplicación del GCC 30-4 Professional, el objeto marcado no debe limitarse en ningún momento en su uso conforme a lo prescrito y seguro.**  
Los siguientes lugares están prohibidos para la aplicación del GCC 30-4 Professional (ejemplos, véase la figura D):

## 42 | Español

- instalaciones de protección,
  - rendijas de ventilación,
  - componentes para el servicio activo (p. ej. interruptores de conexión/desconexión, reguladores, aberturas de llenado, etc.),
  - componentes móviles o rotatorios,
  - placas de modelo,
  - superficies de manejo y asideros,
  - superficies softgrip,
  - superficies en las inmediaciones de formación de chispas,
  - superficies, que están expuestas a fuertes influencias mecánicas o térmicas,
  - superficies, que son responsables de un asiento seguro del objeto,
  - superficies, que pueden sufrir daño por los componentes del pegamento.
- Los siguientes lugares son adecuados para la aplicación del GCC 30–4 Professional (ejemplos, véase la figura E):
- superficies, que no dificultan o evitan el manejo tras la aplicación del GCC 30–4 Professional,
  - superficies, que no están expuestas en una posible caída del objeto marcado, superficies con una curvatura lo más pequeña posible.
- **Para la aplicación, utilice solamente el pegamento de dos componentes adjunto al suministro y observe todas las indicaciones sobre el tratamiento del fabricante.** Los pegamentos con una composición distinta pueden dañar el objeto a marcar o no unir duraderamente el GCC 30–4 Professional con el objeto.
- **Prepare la zona de pegado según las instrucciones del fabricante del pegamento de dos componentes.** Una limpieza previa inadecuada del objeto a marcar, puede modificar las propiedades del material y causar daños.
- **Utilice solamente las pilas nombradas en estas instrucciones de servicio.** No utilice otras pilas en forma de botón u otra alimentación de energía.
- **En el cambio de pilas, preste atención a una sustitución correcta de pilas.** Existe el riesgo de explosión.
- **Por favor observe, que el módulo Bluetooth® es alimentado por una pila en forma de botón.**

**No trague nunca pilas en forma de botón.** La ingestión de una pila en forma de botón puede causar dentro de 2 horas serias causticaciones internas y la muerte.



**Asegúrese, que la pila en forma de botón no llegue a las manos de niños.** Si existe la sospecha, que la pila en forma de botón se ha tragado o se ha introducido en otra abertura corporal, busque inmediatamente una atención médica.

- ▶ **No siga utilizando el módulo *Bluetooth*<sup>®</sup>, si ya no se deja cerrar la tapa del compartimiento de pilas.** Retire la pila en forma de botón y deje reparar el módulo *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- ▶ **No intente recargar de nuevo las pilas en forma de botón y no cortocircuite la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o lesionar personas.
- ▶ **Retire y deseche las pilas en forma de botón debidamente.** Las pilas en forma de botón descargadas pueden tener fugas y por ello dañar el módulo *Bluetooth*<sup>®</sup> o lesionar personas.
- ▶ **Proteja el objeto marcado con un GCC 30–4 Professional ante el calor y el fuego.** Debido a la exposición continua a la irradiación solar, las altas temperaturas (> 70 °C) y el fuego, la pila puede tener fugas, explotar, quemarse o lesionar personas.
- ▶ **No dañe la pila en forma de botón y no despiece la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Procure que una pila en forma de botón dañada no entre en contacto con el agua.** Escapes de litio pueden producir hidrógeno con agua. Y así generar un incendio, una explosión o herir a personas.

## Descripción y prestaciones del producto

La marca de palabra *Bluetooth*<sup>®</sup> como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Robert Bosch Power Tools GmbH tiene lugar bajo licencia.

### Utilización reglamentaria

El GCC 30–4 Professional sirve para la caracterización unívoca de herramientas eléctricas y otros objetos con la ayuda de una señal *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Mediante la señal radioeléctrica emitida en forma continua se puede determinar el lugar del GCC 30–4 Professional o percibir otros datos libremente configurables (p. ej. intervalo de mantenimiento). Bosch ofrece para ello el correspondiente App así como una aplicación en Web.

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a las imágenes en las páginas ilustradas.

- 1 Tapa del alojamiento de las pilas
- 2 Ranura de tapa de compartimiento de pilas

**44 | Español**

- 3** Caja de módulo
- 4** Pila
- 5** Pegamento de dos componentes\*
- 6** Llave de compartimiento de pilas
- 7** Clip de cable\*
- 8** Código de matriz de datos (información sobre el producto y Tutorial)
- 9** Lámina de protección
- 10** Alojamiento de las pilas

\*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

**Datos técnicos**

Módulo <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	GCC 30-4 Professional
Nº de artículo	1 600 A01 1..
Temperatura de operación	-10 °C... +40 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C... +70 °C
Grado de protección	IP 67 (impermeable)
Dimensiones	34 x 32 x 13 mm
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Transmisión de datos</b>	
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Distancia de señal	8 s
Alcance de señal	Máximo 30 m <sup>B)</sup>
gama de frecuencia utilizada	2402 - 2480 MHz
Potencia de salida	< 1 mW
<b>Alimentación</b>	
Pila	Pila en forma de botón (pila de litio de 3 V, CR 2032)
Vida útil de las pilas aprox.	36 Meses

A) Los aparatos finales móviles deben ser compatibles con aparatos *Bluetooth*<sup>®</sup>-Low Energy (versión 4.1) y asistir el Generic Access Profile (GAP).

B) El alcance puede variar fuertemente según las condiciones exteriores, inclusive el receptor utilizado. En el interior de espacios cerrados y por barreras metálicas (p. ej. paredes, estanterías, maletas, etc.), el alcance de *Bluetooth*<sup>®</sup> puede ser menor.

**Requisitos del sistema**

Aparato final móvil (tablet, teléfono inteligente)	Android 4.3 (y superior) iOS 8 (y superior) Bluetooth® 4.0 (y superior)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1 Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21 Mac OS X 10.7 hasta 10.10
Navegador (browser)	Internet Explorer 10 (y superior) Firefox 28 (y superior) Chrome 26 (y superior) Safari 7.0 (y superior)

**Pegamento de dos componentes UHU PLUSMULTIFEST**

Propiedades	<ul style="list-style-type: none"> <li>- resistencia al cizallado, despegado y golpes</li> <li>- resistencia a la temperatura</li> <li>- sin goteo</li> <li>- llena fisuras y intersticios hasta 4 mm</li> <li>- resistente contra influencias atmosféricas y humedad</li> <li>- no se necesita ningún tratamiento de la superficie</li> </ul>
Base química	metilacrilato
materiales adecuados	plásticos, metales, piezas de material compuesto
materiales no adecuados	polietileno, polipropileno
vida de la mezcla (a 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
tiempo de fijación	10 – 15 min
valores de resistencia	75 % del máx. poder adhesivo tras 10 – 15 minutos a temperatura ambiente, pleno endurecimiento tras 24 horas
relación de mezcla	1:1
temperatura de aplicación óptima	+ 20 °C ... +22 °C

C) Definición de "vida de la mezcla": tiempo en el cual se han mezclado minuciosamente los dos componentes hasta que ya no se pueda aplicar el producto.

## Declaración de conformidad

Mediante la presente información, Robert Bosch Power Tools GmbH declara que el tipo de sistema de radiocomunicación GCC 30–4 Professional cumple con la directiva 2014/53 / UE.

El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está a disposición bajo la siguiente dirección: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Montaje y operación

### Registro e instalación de la aplicación App/Web (ver figuras A1 – A2)

Para poder utilizar el GCC 30–4 Professional, debe registrarse previamente online en **TrackMyTools**.

- Abra la página web **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)** y sírvase registrarse.

Tras el registro, usted obtiene sus datos de acceso.

Bosch ofrece una aplicación especial (App) y una aplicación web, que permite la determinación de la posición y la administración de los módulos GCC 30–4 Professional colocados.

- Descargue la aplicación App **TrackMyTools** a través de un correspondiente App-Store (Apple App Store, Google Play Store) o acceda a la aplicación Web a través de **<https://web.bosch-trackmytools.com>**. Aquí puede registrarse con sus datos de acceso.

Sólo así puede instalar y administrar su inventario con la ayuda de la aplicación App/Web.

### Asistencia para el manejo de la aplicación App/Web y la instalación del inventario

**Observación:** Lleve primero a cabo el Tutorial completo de la aplicación App/Web. Así, obtiene una mejor vista general sobre el modo de proceder al instalar el inventario y sobre el manejo del software.

- Con la ayuda de la aplicación App **TrackMyTools** realice el escaneo del código de matriz de datos **8** en la página del módulo GCC 30–4 Professional. Así se detecta unívocamente el módulo GCC 30–4 Professional y puede asignarse a un inventario instalado en el software.

## Alimentación

- ▶ **No saque nunca la tapa del compartimiento de baterías y la batería con un objeto inadecuado como p. ej. un destornillador o unas tenazas de punta.** Mediante la aplicación de objetos inadecuados, se puede dañar la electrónica o el anillo de estanqueización.
- Para la puesta en servicio tras la compra o cambiar la pila **4** siga las representaciones de las páginas gráficas. Observe en ello las siguientes indicaciones.

### Primera puesta en marcha (ver figuras B1 – B3)

- Con la ayuda de la llave del compartimiento de pilas **6** gire la tapa del mismo **1** en sentido antihorario, hasta que las puntas del símbolo **“abierto”** se encuentren a la otra.
- Retire la lámina protectora **9**.  
En ello, presione levemente sobre el lugar mostrado en la figura B2, para evitar la caída de la tapa del compartimiento de pilas **1**.
- Para el cierre, gire con la ayuda de la llave del compartimiento de pilas **6** la tapa del mismo **1** en sentido horario, hasta que las puntas del símbolo **“cerrado”** se encuentren una frente a la otra.

### Cambio de la pila (ver figuras C1 – C6)

Retire la pila usada **4** solamente con los dedos.

Coloque la pila **4** con el **polo positivo hacia arriba** en el compartimiento de pilas **10**. La posición oblicua de la pila está dada por el sistema. No es necesario introducir a presión la pila.

Antes de cerrar la tapa del compartimiento de baterías **1**, preste atención a que el anillo de estanqueización no se haya dañado al abrir el compartimiento de baterías.

## Puesta en marcha

**Observación:** Lleve primero a cabo el Tutorial completo de la aplicación App/Web. Así, obtiene una mejor vista general sobre el modo de proceder al instalar el inventario y sobre el manejo del software.

Una vez que se ha puesto en servicio o colocado la pila **4**, el GCC 30–4 Professional emite continuamente una señal. La señal *Bluetooth*® se interrumpe recién, si la pila está vacía o averiada o se desmonta.

Informaciones adicionales se encuentran directamente en la aplicación App/Web de Bosch.

## Fijar el GCC 30-4 Professional

### Pegar el GCC 30-4 Professional

► **Observe las indicaciones de seguridad y sobre el tratamiento, que se encuentran adjuntas al pegamento de dos componentes.**

- Mezcle minuciosamente los dos componentes del pegamento de dos componentes **5**.
- Aplique el pegamento mezclado inmediatamente como película delgada o en forma de gotas sobre el lado inferior del GCC 30-4 Professional.  
**Observación:** Utilice suficiente material, para que quede garantizado un cubrimiento de pegamento del 100 %. En el caso de superficies de adherencia curvadas debe aplicar respectivamente más pegamento, para que la zona de unión resulte lo más grande posible.  
**Observación:** El código de matriz de datos **8** no se debe cubrir con pegamento.
- Establezca un contacto fijo entre el GCC 30-4 Professional y la superficie a pegar del objeto. Tenga cuidado a que las piezas ensambladas no se desplacen, hasta que haya tenido lugar la fijación.

Mientras no se ha endurecido el pegamento, puede eliminar el pegamento en exceso con la ayuda de acetona (disolvente) del objeto o del medio auxiliar utilizado para mezclar.

Guarde el pegamento de dos componentes en un ambiente fresco, libre de heladas y seco.

### Retirar el GCC 30-4 Professional

No aplique violencia al retirar el GCC 30-4 Professional. No utilice herramientas puntiagudas o afiladas, que puedan dañar la superficie del objeto marcado.

### Fijar el GCC 30-4 Professional en un cable (ver página 10 - 11)

Para fijar el módulo GCC 30-4 Professional en un cable sirve el clip de sujeción GCC 30-9 Professional.

### Transmisión de datos a través de *Bluetooth*®

El intervalo de emisión del GCC 30-4 Professional asciende a ocho segundos. Según el ambiente, se pueden necesitar hasta tres intervalos de emisión, antes que se detecte el GCC 30-4 Professional. Si no se detecta el GCC 30-4 Professional, verifique lo siguiente:

- ¿Está demasiado débil o vacía la pila?
  - ▷ Cambie la batería (número de pedido 1 600 A00 92A).
- ¿Es demasiado grande la distancia al aparato final móvil?
  - ▷ Reduzca la distancia entre el aparato final móvil y el GCC 30-4 Professional.



**Observación:** En la primera instalación no se indican o no se conectan los módulos GCC 30–4 Professional que ya están asignados a un objeto.

## Mantenimiento y servicio

**Asistencia:** El equipo de asistencia técnica **TrackMyTools** está a su disposición para todas las consultas en torno a sus módulos GCC 30–4 Professional.

Datos de contacto bajo [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### Mantenimiento y limpieza

Limpiar el aparato con un paño húmedo y suave. No usar detergentes ni disolventes.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### España

Robert Bosch España S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

#### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.  
Av. Córdoba 5160  
Buenos Aires C1414BAW  
Tel.: (54) 11 4778-5200  
[www.boschherramientas.com.ar](http://www.boschherramientas.com.ar)

**50 | Español**

**Chile**

Robert Bosch S.A.  
Calle El Cacique  
0258 Providencia – Santiago  
Tel.: (56) 02 782 0200  
[www.boschherramientas.cl](http://www.boschherramientas.cl)

**Ecuador**

Robert Bosch Sociedad Anónima Ecuabosch  
Av. Las Monjas nº 10 y Carlos J. Arosemena  
Guayaquil  
Tel.: (59) 34371-9100  
[www.boschherramientas.com.ec](http://www.boschherramientas.com.ec)

**México**

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071  
Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
Tel.: (52) 55 5284-3062  
[www.boschherramientas.com.mx](http://www.boschherramientas.com.mx)

**Perú**

Robert Bosch S.A.C.  
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla  
San Borja Lima  
Tel.: (51) 1 706 1100  
[www.bosch.com.pe](http://www.bosch.com.pe)

**Venezuela**

Robert Bosch S.A.  
Av. Sanatorio del Avila, Conjunto Ciudad Center,  
Urb. Boleita Norte, Municipio Sucre Estado Miranda  
Código Postal 1070 - Caracas  
Tel.: (58) 212 207-4511  
[www.boschherramientas.com.ve](http://www.boschherramientas.com.ve)

**Eliminación**

Los módulos GCC 30–4 Professional, los accesorios y los embalajes deben llevarse a una reutilización ecológica.



¡No arroje los componentes electrónicos y las pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:

Los componentes electrónicos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores/pilas inservibles pueden entregarse directamente a:

#### España

Servicio Central de Bosch  
 Servilotec, S.L.  
 Polig. Ind. II, 27  
 Cabanillas del Campo  
 Tel.: +34 9 01 11 66 97

Reservado el derecho de modificación.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Português

### Indicações de segurança



Todas as instruções devem ser lidas e respeitadas, para se poder trabalhar de forma segura com o GCC 30-4 Professional. Conserve bem estas instruções e faça-as acompanhar o GCC 30-4 Professional ou um objeto identificado com o mesmo se o ceder a terceiros.

## 52 | Português

- ▶ **A utilização correta e segura do objeto a identificar não pode, em momento algum, ser comprometida devido à instalação do GCC 30–4 Professional.** A instalação de um GCC 30–4 Professional é proibida nos seguintes locais (exemplos, ver figura D):
  - dispositivos de segurança,
  - aberturas de ventilação,
  - componentes a operar de forma ativa (p. ex. interruptor de ligar/desligar, controlador, aberturas de enchimento, etc.),
  - componentes em movimento ou em rotação,
  - placas de características,
  - superfícies de operação e do punho,
  - superfícies Softgrip,
  - áreas na proximidade imediata da formação de faíscas,
  - áreas sujeitas a fortes influências mecânicas ou térmicas,
  - áreas responsáveis pela posição segura do objeto,
  - áreas que podem ser danificadas devido a componentes adesivos.
- ▶ Os seguintes locais são adequados para a instalação de um GCC 30–4 Professional (exemplos, ver figura E):
  - áreas, que após a instalação do GCC 30–4 Professional, não dificultem ou impeçam a utilização,
  - áreas que não fiquem expostas no caso de uma eventual queda do objeto identificado,
  - áreas com uma curvatura mínima.
- ▶ **Para a instalação, utilize apenas a cola de dois componentes fornecida e respeite todas as instruções de processamento do fabricante.** As colas com uma outra composição podem danificar o objeto a identificar ou não unir o GCC 30–4 Professional e o objeto de forma permanente.
- ▶ **Prepare o ponto a colar de acordo com as instruções do fabricante da cola de dois componentes.** Se a limpeza prévia do objeto a identificar for feita incorretamente, tal poderá causar a alteração das propriedades do material e provocar danos.
- ▶ **Utilize apenas as baterias mencionadas neste manual de instruções.** Não utilize outras pilhas botão ou outra alimentação de energia.
- ▶ **Ao substituir a bateria, certifique-se que procede corretamente.** Há risco de explosão.
- ▶ **Tenha em conta que o módulo Bluetooth® funciona com uma pilha botão. Nunca engolir uma pilha botão.** Engolir uma pilha botão pode causar queimaduras químicas internas graves num espaço de 2 horas e causar a morte.



**Mantenha a pilha botão afastada de crianças.** Se suspeitar que a pilha botão foi engolida ou introduzida em qualquer orifício corporal, procure imediatamente um médico.

- ▶ **Deixe de usar o módulo *Bluetooth*® se já não for possível fechar a tampa do compartimento da pilha.** Retire a pilha botão e mande reparar o módulo *Bluetooth*®.
- ▶ **Não tente recarregar pilhas botão e não corte-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a entanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Elimine as pilhas botão descarregadas de forma correta.** As pilhas botão podem perder a entanqueidade e, conseqüentemente, danificar o módulo *Bluetooth*® ou ferir pessoas.
- ▶ **Proteja o objeto identificado com um GCC 30–4 Professional do calor e do fogo.** Devido a radiação solar permanente, elevadas temperaturas (> 70 °C) e fogo, a pilha pode perder a entanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não a desmonte.** A pilha botão pode perder a entanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O lítio que sai da pilha pode formar hidrogénio em contacto com a água e, conseqüentemente, causar incêndio, explosão ou ferir pessoas.

## Descrição do produto e da potência

A marca *Bluetooth*® tal como o símbolo (logótipo), são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/des-  
te símbolo por parte da Robert Bosch Power Tools GmbH possui a devida autori-  
zação.

### Utilização conforme as disposições

O GCC 30–4 Professional serve para identificar claramente ferramentas elétricas e outros objetos com a ajuda de um sinal *Bluetooth*®.

Através do envio contínuo do sinal rádio, é possível determinar o local de produção do GCC 30–4 Professional ou recolher outros dados livremente configuráveis (p. ex. intervalos de manutenção). Para o efeito, a Bosch disponibiliza uma App correspon-  
dente, bem como uma aplicação Web.

## 54 | Português

**Componentes ilustrados**

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação nas páginas de esquemas.

- 1 Tampa do compartimento da pilha
- 2 Ranhura da tampa do compartimento da bateria
- 3 Caixa do módulo
- 4 Bateria
- 5 Cola de dois componentes\*
- 6 Chave do compartimento da bateria
- 7 Clipe cabo\*
- 8 Data Matrix Code (informação sobre produtos e tutorial)
- 9 Película de proteção
- 10 Compartimento da pilha

\*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão.  
**Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

**Dados técnicos**

Módulo Bluetooth®	GCC 30-4 Professional
N.º do produto	1 600 A01 1..
Temperatura de funcionamento	-10 °C... +40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C... +70 °C
Tipo de proteção	IP 67 (estanque)
Dimensões	34 x 32 x 13 mm
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Transmissão de dados</b>	
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Distância do sinal	8 s
Raio de ação do sinal	máximo 30 m <sup>B)</sup>
Faixa de frequência usada	2402 – 2480 MHz
Potência de saída	< 1 mW

Português | 55

**Módulo Bluetooth® GCC 30-4 Professional****Alimentação elétrica**

Pilha	Pilha botão (pilha de lítio de 3 V, CR 2032)
Vida útil da pilha, aprox.	36 Meses

A) Os aparelhos terminais móveis têm de ser compatíveis com os aparelhos Low Energy Bluetooth® (versão 4.1) e suportar o Generic Access Profile (GAP).

B) O raio de ação pode variar substancialmente em função das condições externas, incluindo do aparelho recetor utilizado. Dentro de recintos fechados e através de barreias metálicas (p. ex. paredes, prateleiras, malas, etc.) o raio de ação do Bluetooth® pode ser claramente menor.

**Pré-requisitos do sistema**

Aparelho terminal móvel (Tablet, Smartphone)	Android 4.3 (e superior)
	iOS 8 (e superior)
	Bluetooth® 4.0 (e superior)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 até 10.10
Browser	Internet Explorer 10 (e superior)
	Firefox 28 (e superior)
	Chrome 26 (e superior)
	Safari 7.0 (e superior)

**Cola de dois componentes UHU PLUSMULTIFEST**

Propriedades	<ul style="list-style-type: none"> <li>- resistência ao cisalhamento, à remoção e ao choque</li> <li>- resistência à temperatura</li> <li>- que não caduca</li> <li>- preenche fissuras e fendas até 4 mm</li> <li>- resistente às intempéries e à humidade</li> <li>- não necessita de tratamento da superfície</li> </ul>
Base química	Metacrilato de metilo
materiais adequados	plásticos, metais, peças de material compósito
materiais não adequados	polietileno, polipropileno

## 56 | Português

Cola de dois componentes	UHU PLUSMULTIFEST
Prazo de aplicação (a 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Tempo de fixação	10 – 15 min
Valores de resistência	75 % da capacidade máx. de colagem após 10 – 15 min. à temperatura ambiente, endurecimento total após 24 h
Relação de mistura	1:1
temperatura ideal de processamento	+ 20 °C... +22 °C

C) Definição de "prazo de aplicação": tempo desde o momento em que os dois componentes foram muito bem misturados até ao momento em que o produto já não pode ser mais processado.

### Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch Power Tools GmbH, declara que o tipo de equipamento de rádio GCC 30–4 Professional está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Montagem de funcionamento

### Registo e instalação da App/aplicação Web (veja figuras A1 – A2)

Para poder utilizar o GCC 30–4 Professional, terá de se registar primeiro online em **TrackMyTools**.

– Abra o site **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)** e registe-se.

Após o registo receberá os seus dados de acesso.

A Bosch disponibiliza uma aplicação (App) e aplicação Web especial, que permite determinar o local e gerir os módulos GCC 30–4 Professional utilizados.

– Descarregue a aplicação **TrackMyTools** através de uma App-Store correspondente (Apple App Store, Google Play Store) ou chame a aplicação Web em **<https://web.bosch-trackmytools.com>**. Aqui pode iniciar sessão com os seus dados de acesso.

Agora pode criar e gerir o seu inventário com a ajuda da App/aplicação Web.



### Ajuda para a utilização da App/aplicação Web e ao criar o inventário

**Nota:** Leia primeiro integralmente o tutorial da App/aplicação Web. Desta forma, obtém uma melhor vista geral sobre o modo de procedimento para criar o inventário e sobre a utilização do software.

- Com a ajuda da **TrackMyTools** App faça a leitura do Data Matrix Code **8** na parte lateral do módulo GCC 30–4 Professional.  
Desta forma o módulo GCC 30–4 Professional é claramente identificado e pode ser atribuído a um inventário criado no software.

### Alimentação elétrica

- ▶ **Nunca remova a tampa do compartimento das pilhas e as próprias pilhas com um objeto inadequado para o efeito, como p. ex. uma chave de fendas ou um alicate de pontas.** A utilização de objetos inadequados pode provocar danos na eletrónica ou no anel de vedação.
- Para a colocação em funcionamento após a compra ou a substituição da pilha **4** siga as representações da página de imagens. Respeite também as seguintes indicações.

#### Primeira colocação em funcionamento (veja figuras B1 – B3)

- Com a ajuda da chave do compartimento da pilha **6** rode a tampa do compartimento da pilha **1** para a esquerda, até que a ponta da seta fique alinhada com a ponta da seta do símbolo “**aberto**”.
- Retire a película de proteção **9**.  
Pressione suavemente sobre o local indicado na figura B2, para que a tampa do compartimento da pilha **1** não caia.
- Para fechar, com a ajuda da chave do compartimento da pilha **6** rode a tampa do compartimento da pilha **1** para a direita, até que a ponta da seta fique alinhada com a ponta da seta do símbolo “**fechado**”.

#### Substituir a pilha (veja figuras C1 – C6)

Remova a pilha **4** usada apenas com os dedos.

Coloque a pilha **4** com o polo positivo para cima no compartimento da pilha **10**. A posição inclinada da bateria está relacionada com o sistema. Não é necessário pressionar a bateria.

Antes de fechar a tampa do compartimento das pilhas **1**, certifique-se de que o anel de vedação não sofreu danos aquando da abertura do compartimento das pilhas.

## Colocação em funcionamento

**Nota:** Leia primeiro integralmente o tutorial da App/aplicação Web. Desta forma, obtém uma melhor vista geral sobre o modo de procedimento para criar o inventário e sobre a utilização do software.

Assim que a bateria **4** estiver em uso ou estiver colocada, o GCC 30–4 Professional envia um sinal de forma contínua. O sinal *Bluetooth*® só é interrompido se a bateria estiver vazia, defeituosa ou for desmontada.

Para informações mais detalhadas, consulte diretamente a App/aplicação Web da Bosch.

## Fixar GCC 30–4 Professional

### Colar o GCC 30–4 Professional

► **Respeite as indicações de segurança e de processamento fornecidas juntamente com a cola de dois componentes.**

- Misture muito bem os dois componentes da cola de dois componentes **5**.
- Aplique imediatamente a cola misturada sob a forma de uma fina camada ou sob a forma de gotas no lado de baixo do GCC 30–4 Professional.

**Nota:** Utilize material suficiente, de forma a garantir uma cobertura de cola a 100 %. No caso de superfícies de colagem curvas, aplique mais cola, para que os pontos de união sejam tão grandes quanto possível.

- **Nota:** O Data Matrix Code **8** não pode ser tapado com cola.
- Estabeleça um contacto fixo entre o GCC 30–4 Professional e a superfície a colar do objeto. Certifique-se de que as peças unidas não são deslocadas, até que a fixação esteja concluída.

Enquanto a cola não endurecer, pode remover a cola excessiva do objeto ou dos meios auxiliares utilizados para misturar, com a ajuda de acetona (solvente).

Armazene a cola de dois componentes num ambiente fresco, sem ferrugem e seco.

### Remover o GCC 30–4 Professional

Não aplique força excessiva ao remover o GCC 30–4 Professional. Não utilize ferramentas pontiagudas ou afiadas que possam danificar a superfície do objeto identificado.

### Fixar o GCC 30–4 Professional num cabo (veja página 10 – 11)

Para a fixação do módulo GCC 30–4 Professional a um cabo pode usar o clipe de retenção GCC 30–9 Professional.

### Transferência de dados via *Bluetooth*®

O intervalo de envio do GCC 30–4 Professional é de oito segundos. Consoante o ambiente, poderão ser necessários três intervalos de envio antes de o GCC 30–4 Professional ser reconhecido. Se o GCC 30–4 Professional não for reconhecido, verifique o seguinte:

- A bateria está muito fraca ou vazia?
  - ▷ Substitua a bateria (número de encomenda 1 600 A00 92A).
- A distância para o aparelho terminal móvel é demasiado grande?
  - ▷ Reduza a distância entre o aparelho terminal móvel e o GCC 30–4 Professional.

**Nota:** Na primeira instalação, os módulos GCC 30–4 Professional que já estão atribuídos a um objeto, não são exibidos ou não podem ser ligados.

## Manutenção e serviço

**Ajuda:** O serviço de apoio **TrackMyTools** está ao seu dispor para responder a questões acerca dos módulos GCC 30–4 Professional.

Dados de contacto em **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**

### Manutenção e limpeza

Limpar sujidades com um pano húmido e macio. Não utilizar produtos de limpeza nem solventes.

### Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa

**60 | Italiano**

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página  
[www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

**Brasil**

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas

Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900

Campinas – SP

Tel.: 0800 7045 446

[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

**Eliminação**

Os módulos GCC 30–4 Professional, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ecológica.



Não coloque componentes eletrônicos e as pilhas no lixo doméstico!

**Apenas países da União Europeia:**

Conforma a diretiva europeia 2012/19/UE sobre aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, os componentes eletrônicos que não servem mais para a utilização, e, conforme a diretiva 2006/66/CE, as baterias ou pilhas defeituosas ou usadas, têm de ser recolhidos separadamente e encaminhados para uma reciclagem ecológica.

**Sob reserva de alterações.**

**Italiano****Norme di sicurezza**

**Leggere e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni, per lavorare con il GCC 30–4 Professional in modo sicuro e senza pericoli. Conservare con cura le presenti istruzioni e consegnarle insieme al GCC 30–4 Professional, o ad un oggetto identificato come abbinato al modulo, in caso di cessione a terzi.**

- **Il posizionamento del GCC 30-4 Professional non dovrà limitare in alcun modo l'utilizzo conforme e sicuro dell'oggetto da identificare.** I seguenti punti non sono consentiti per il posizionamento di un GCC 30-4 Professional (per gli esempi, vedi figura D):
- dispositivi di protezione,
  - feritoie di aerazione,
  - elementi di comando attivo (ad es. interruttore ON/OFF, dispositivi di regolazione, aperture di riempimento ecc.),
  - elementi mobili o rotanti,
  - targhette identificative,
  - superfici di comando e d'impugnatura,
  - superfici con rivestimento Softgrip,
  - superfici prossime a punti in cui si formino scintille,
  - superfici esposte a forti influssi meccanici o termici,
  - superfici preposte al posizionamento sicuro dell'oggetto,
  - superfici che possano venire danneggiate da componenti di colle.
- I seguenti punti sono adatti per il posizionamento di un GCC 30-4 Professional (per gli esempi, vedi figura E):
- superfici che non complichino né impediscano l'impiego dopo il posizionamento del GCC 30-4 Professional,
  - superfici non esposte in caso di caduta dell'oggetto identificato,
  - superfici dalla minore curvatura possibile.
- **Per il posizionamento, utilizzare esclusivamente la colla a due componenti in dotazione e osservare tutte le avvertenze di lavorazione del produttore.** Quando si impiegano colle di composizione diversa, l'oggetto da identificare potrebbe venire danneggiato, oppure il GCC 30-4 Professional e l'oggetto potrebbero non essere collegati in modo duraturo.
- **Preparare il punto d'incollaggio in base alle indicazioni del produttore della colla a due componenti.** Una inadeguata pulizia preliminare del oggetto da identificare potrebbe modificare le caratteristiche del materiale, con conseguenti danni.
- **Utilizzare esclusivamente la batteria indicata nelle presenti istruzioni d'uso.** Non utilizzare altri tipi di batterie a bottone, né altri tipi di alimentazione.
- **In caso di sostituzione della batteria, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è pericolo di esplosione.
- **Si prega di considerare che il modulo Bluetooth® viene alimentato mediante una pila a bottone.**  
**Non ingerire mai pile a bottone.** L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne e provocare anche la morte.

**Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini.**

Se sussiste il sospetto che la pila a bottone sia stata ingerita o introdotta in un'altra cavità corporea, contattare immediatamente un medico.

- ▶ **Non utilizzare più il modulo *Bluetooth*® se non è possibile chiudere il coperchio del vano batteria.** Rimuovere la pila a bottone e far riparare il modulo *Bluetooth*®.
- ▶ **Non cercare di ricaricare nuovamente la pila a bottone e non cortocircuitare le pile a bottone.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, bruciare e causare lesioni alle persone.
- ▶ **Rimuovere e smaltire le pile a bottone scariche nel rispetto delle norme locali.** Le pile e a bottone scariche possono diventare anermetiche e, di conseguenza, danneggiare il modulo *Bluetooth*® o ferire le persone.
- ▶ **Proteggere dal calore e dal fuoco l'oggetto identificato con un GCC 30-4 Professional.** A causa dell'esposizione ai raggi solari, delle alte temperature (> 70 °C) e del fuoco la pila può diventare anermetica, esplodere, bruciare e causare lesioni alle persone.
- ▶ **Non danneggiare né smontare le pile a bottone.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, bruciare e causare lesioni alle persone.
- ▶ **Non portare una pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** A contatto con l'acqua, il litio che fuoriesce dalla pila può generare idrogeno e, di conseguenza, causare incendi, esplosioni o ferire le persone.

## Descrizione del prodotto e caratteristiche

Il wordmark *Bluetooth*®, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questi wordmark/loghi da parte di Robert Bosch Power Tools GmbH avviene sotto specifica licenza.

### Uso conforme alle norme

Il GCC 30-4 Professional è destinato all'identificazione univoca di elettrotensili e di altri oggetti, mediante un apposito segnale *Bluetooth*®.

L'invio continuativo del segnale radio consente di rilevare la posizione del GCC 30-4 Professional, oppure di ottenere ulteriori dati, liberamente configurabili (ad es. intervalli di manutenzione). Bosch offre a tale scopo un'apposita app, nonché un'applicazione web.

## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti rappresentati si riferisce alle illustrazioni sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- 1 Coperchio del vano batterie
- 2 Scanalatura del coperchio del vano batteria
- 3 Corpo del modulo
- 4 Batteria
- 5 Colla a due componenti\*
- 6 Chiave del vano batteria
- 7 Fermaglio per cavi\*
- 8 Data Matrix Code (informazioni sul prodotto e tutorial)
- 9 Pellicola protettiva
- 10 Vano batterie

\*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard.  
L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

## Dati tecnici

Modulo <i>Bluetooth</i> ®	GCC 30-4 Professional
Codice prodotto	1 600 A01 1..
Temperatura di esercizio	-10 °C... +40 °C
Temperatura di magazzino	-20 °C... +70 °C
Tipo di protezione	IP 67 (resistente all'acqua)
Misure	34 x 32 x 13 mm
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Trasmissione dati</b>	
Sistema <i>Bluetooth</i> ®	Sistema <i>Bluetooth</i> ® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Distanza del segnale	8 s
Raggio d'azione del segnale	massimo 30 m <sup>B)</sup>
Campo di frequenza utilizzato	2402 - 2480 MHz
Potenza in uscita	< 1 mW

64 | Italiano

**Modulo Bluetooth® GCC 30-4 Professional****Alimentazione d'energia**

Batteria	Cella a bottone (batteria al litio da 3 V, CR 2032)
Durata della batteria ca.	36 Mesi

A) I dispositivi mobili dovranno essere compatibili con dispositivi *Bluetooth®* Low Energy (versione 4.1) e dovranno supportare il Generic Access Profile (GAP).

B) In base alle condizioni esterne, incluso il tipo di ricevitore utilizzato, il raggio d'azione può variare notevolmente. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad es. pareti, scaffali, valigie, ecc.), il raggio d'azione del segnale *Bluetooth®* può risultare molto inferiore.

**Requisiti di sistema**

Dispositivo mobile (smart device)	Android 4.3 (e versioni successive)
	iOS 8 (e versioni successive)
	<i>Bluetooth®</i> 4.0 (e versioni successive)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X da 10.7 fino a 10.10
Browser	Internet Explorer 10 (e versioni successive)
	Firefox 28 (e versioni successive)
	Chrome 26 (e versioni successive)
	Safari 7.0 (e versioni successive)

**Colla a due componenti UHU PLUSMULTIFEST**

Caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resistente al taglio, al distacco e agli urti</li> <li>- Resistente alle alte temperature</li> <li>- Esente da colature</li> <li>- Per riempimento di crepe e fessure fino a 4 mm</li> <li>- Resistente agli agenti atmosferici e all'umidità</li> <li>- Non richiede trattamento superficiale</li> </ul>
Base chimica	Metacrilato di metile
Materiali adatti	Materiali plastici, metalli, elementi in materiali compositi
Materiali non adatti	Polietilene, polipropilene



Colla a due componenti	UHU PLUSMULTIFEST
Tempo di utilizzo (a 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Tempo di fissaggio	10 – 15 min
Valori di resistenza	75% dell'adesività massima dopo 10 – 15 min, a temperatura ambiente; indurimento completo dopo 24 h
Rapporto di miscelazione	1:1
Temperatura di lavorazione ottimale	+ 20 °C ... + 22 °C

C) Definizione di «tempo di utilizzo»: tempo entro il quale i due componenti siano stati miscelati a fondo ed oltre il quale non sia più possibile lavorare il prodotto.

### Dichiarazione di conformità

Con la presente Robert Bosch Power Tools GmbH dichiara che il tipo di impianto radiotrasmettente GCC 30–4 Professional è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Montaggio ed uso

### Registrazione e configurazione dell'app/dell'applicazione web (vedi figure A1 – A2)

Per poter utilizzare il GCC 30–4 Professional, occorrerà innanzitutto effettuare la registrazione online nell' **TrackMyTools** .

- Accedere al sito web **www.bosch-trackmytools.com** e procedere alla registrazione.

A registrazione terminata, si riceveranno i propri dati di accesso.

Bosch offre una speciale applicazione (app) e un'applicazione web che consentono di rilevare la posizione dei moduli GCC 30–4 Professional impiegati e di gestirli.

- Scaricare l'app **TrackMyTools** da un App Store idoneo (Apple App Store, Google Play Store), oppure richiamare l'applicazione web all'indirizzo

**<https://web.bosch-trackmytools.com>**. Qui sarà possibile registrarsi con i propri dati di accesso.

A questo punto, mediante l'app/l'applicazione web, sarà possibile creare e gestire il proprio inventario.

### Suggerimenti per l'utilizzo dell'app/dell'applicazione web e per la creazione dell'inventario

**Nota bene:** Innanzitutto, occorrerà avviare e consultare per intero il tutorial dell'app/dell'applicazione web: ciò vi fornirà una migliore panoramica sulle procedure da seguire per creare l'inventario e per utilizzare il software.

- Scansire mediante l' **TrackMyTools** App il Data Matrix Code **8** riportato su un lato del modulo GCC 30–4 Professional.

Ciò consentirà di riconoscere il modulo GCC 30–4 Professional in modo univoco e di assegnarlo ad un inventario creato all'interno del software.

### Alimentazione d'energia

- ▶ **Non rimuovere mai il coperchio del vano batteria e la batteria con un oggetto non idoneo, come ad es. un cacciavite o una pinza appuntita.** Utilizzando oggetti non idonei si può danneggiare l'elettronica o la guarnizione ad anello.
- Per la messa in funzione in seguito all'acquisto o alla sostituzione della batteria **4**, seguire le rappresentazioni grafiche delle relative pagine. A tale riguardo, osservare le seguenti avvertenze:

#### Prima messa in funzione (vedi figure B1 – B3)

- Utilizzando la chiave del vano batteria **6**, ruotare in senso antiorario il coperchio del vano batteria **1** fino a portare le punte delle frecce del simbolo «**Aperto**» l'una di fronte all'altra.
- Estrarre la pellicola protettiva **9**.  
Durante tale fase, spingere leggermente sul punto indicato in figura B2, affinché il coperchio del vano batteria **1** non possa cadere.
- Per richiudere, utilizzando la chiave del vano batteria **6**, ruotare in senso orario il coperchio del vano batteria **1** fino a portare le punte delle frecce del simbolo «**Chiuso**» l'una di fronte all'altra.

#### Sostituzione della batteria (vedi figura C1 – C6)

Estrarre la batteria **4** esausta esclusivamente con le dita.

Introdurre la batteria **4** con il **polo positivo rivolto verso l'alto** all'interno del relativo vano **10**. La posizione obliqua della batteria è normale ed è determinata dal sistema. Non occorre spingere con forza la batteria all'interno.

Prima di chiudere il coperchio del vano batteria **1** accertarsi che la guarnizione ad anello non sia stata danneggiata durante l'apertura del vano batteria.

## Messa in funzione

**Nota bene:** Innanzitutto, occorrerà avviare e consultare per intero il tutorial dell'app/dell'applicazione web: ciò vi fornirà una migliore panoramica sulle procedure da seguire per creare l'inventario e per utilizzare il software.

Non appena la batteria **4** sarà stata messa in funzione, oppure introdotta, il GCC 30–4 Professional invierà in modo continuativo un segnale. Il segnale *Bluetooth*® verrà interrotto soltanto in caso di batteria scarica o difettosa, oppure se verrà rimossa.

Ulteriori informazioni verranno fornite direttamente dall'app/dall'applicazione web Bosch.

## Fissaggio del GCC 30–4 Professional

### Incollaggio del GCC 30–4 Professional

► **Osservare le avvertenze di sicurezza e di lavorazione allegiate alla colla a due componenti.**

- Miscelare a fondo entrambi i componenti della colla a due componenti **5**.
- Una volta miscelata la colla, applicarla immediatamente in una sottile pellicola, oppure in gocce, sul lato inferiore del GCC 30–4 Professional.

**Nota bene:** Utilizzare una quantità adeguata di materiale, in modo da garantire piena copertura della colla. In caso di superfici d'incollaggio curve, occorrerà applicare proporzionalmente una maggiore quantità di colla, in modo da estendere il più possibile il punto di giunzione.

**Nota bene:** Il Data Matrix Code **8** non andrà coperto da colla.

- Mettere saldamente in contatto il GCC 30–4 Professional e la superficie da incollare dell'oggetto. Prestare attenzione a non spostare le parti assemblate l'una rispetto all'altra sino alla conclusione del fissaggio.

Sino a quando la colla non si sarà indurita, sarà possibile rimuovere dall'oggetto, o da eventuali ausili di miscelazione utilizzati, la colla in eccesso utilizzando acetone (solvente).

Conservare la colla a due componenti in ambiente fresco, asciutto ed esente da gelo.

### Rimozione del GCC 30–4 Professional

Non esercitare forza nel rimuovere il GCC 30–4 Professional. Non utilizzare attrezzi appuntiti o affilati, che potrebbero danneggiare la superficie dell'oggetto identificato.

### Fissaggio del GCC 30–4 Professional su un cavo (vedi pagina 10 – 11)

Per fissare il modulo GCC 30–4 Professional su un cavo, andrà utilizzato l'apposito fermaglio GCC 30–9 Professional.

### Trasmissione dati via *Bluetooth*<sup>®</sup>

L'intervallo di trasmissione del GCC 30–4 Professional è di 8 secondi. In base all'ambiente, potranno essere necessari fino a tre intervalli di trasmissione prima che il GCC 30–4 Professional possa essere rilevato. Qualora il GCC 30–4 Professional non venga rilevato, verificare quanto segue:

- Se la batteria è parzialmente o totalmente scarica:
  - ▷ sostituire la batteria (codice d'ordinazione 1 600 A00 92A).
- Se la distanza dal dispositivo mobile è eccessiva:
  - ▷ ridurre la distanza fra il dispositivo mobile e il GCC 30–4 Professional.

**Nota bene:** Durante la prima configurazione, i moduli GCC 30–4 Professional già assegnati ad un oggetto non verranno visualizzati, oppure non potranno essere connessi.

## Manutenzione ed assistenza

**Suggerimento:** il Support Team di **TrackMyTools** è a vostra disposizione per qualsiasi domanda riguardo ai moduli GCC 30–4 Professional.

Le informazioni di contatto sono disponibili all'indirizzo

**[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**

### Manutenzione e pulizia

Pulire ogni tipo di sporcizia utilizzando un panno umido e morbido. Non utilizzare mai prodotti detergenti e neppure solventi.

### Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione del prodotto.

### Italia

Officina Elettrotensili  
Robert Bosch S.p.A.  
Corso Europa 2/A  
20020 LAINATE (MI)

Tel.: (02) 3696 2663  
Fax: (02) 3696 2662  
Fax: (02) 3696 8677  
E-Mail: officina.eletroutensili@it.bosch.com

### **Svizzera**

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.  
Tel.: (044) 8471513  
Fax: (044) 8471553  
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

### **Smaltimento**

Moduli GCC 30–4 Professional, accessori e confezioni andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente.



Non gettare elettroutensili dismessi e le batterie esaurite tra i rifiuti domestici!

### **Solo per i Paesi della CE:**

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i componenti elettronici diventati inservibili e, ai sensi della Direttiva 2006/66/CE, le batterie e le pile difettose o esauste, devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Pile ricaricabili/batterie inutilizzabili possono essere consegnate direttamente presso:

#### **Italia**

Ecoelit  
Viale Misurata 32  
20146 Milano  
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63  
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

#### **Svizzera**

Batrec AG  
3752 Wimmis BE

**Con ogni riserva di modifiche tecniche.**

## Nederlands

### Veiligheidsvoorschriften



**Alle instructies moeten worden gelezen en opgevolgd om zonder risico en veilig met de GCC 30-4 Professional te werken. Bewaar deze instructies goed en geef ze bij het doorgeven van de GCC 30-4 Professional of een daarmee gemerkt voorwerp mee.**

- ▶ **Door het aanbrengen van de GCC 30-4 Professional mag het voorwerp dat wordt gemerkt, op geen enkel moment worden beperkt in het beoogde en veilige gebruik ervan.** Op de volgende plekken mag GEEN GCC 30-4 Professional worden aangebracht (voorbeelden zie afbeelding D):
  - veiligheidsvoorzieningen
  - ventilatiesleuven
  - componenten die actief moeten worden bediend (bijv. aan/uit-schakelaar, regelaars, vulopeningen, enz.)
  - bewegende of roterende componenten
  - typeplaatjes
  - bedienings- en greepvlakken
  - softgrip-oppervlakken
  - in de directe nabijheid van plekken waar vonken ontstaan
  - vlakken die aan sterke mechanische of thermische invloeden zijn blootgesteld
  - vlakken die verantwoordelijk zijn voor een stabiele stand van het voorwerp
  - vlakken die door lijmcomponenten kunnen worden beschadigd
- ▶ De volgende plekken zijn geschikt voor het aanbrengen van een GCC 30-4 Professional (voorbeelden zie afbeelding E):
  - vlakken die na het aanbrengen van de GCC 30-4 Professional de bediening niet bemoeilijken of verhinderen
  - vlakken die bij een mogelijke val van het gemarkeerde voorwerp niet kwetsbaar zijn
  - vlakken met een zo gering mogelijke kromming.
- ▶ **Gebruik voor het aanbrengen uitsluitend de meegeleverde tweecomponentenlijm en neem goed nota van alle verwerkingsinstructies van de fabrikant.** Lijmen met een andere samenstelling kunnen ofwel het voorwerp dat moet worden gemerkt, beschadigen of de GCC 30-4 Professional en het voorwerp niet permanent met elkaar verbinden.

- ▶ **Bereid de verbindingssplek volgens instructie van de fabrikant van de twee-componentenlijm voor.** Als het voorwerp dat moet worden gemerkt, niet correct wordt voorbereid en gereinigd, dan kunnen de materiaaleigenschappen veranderen en dit kan tot beschadigingen leiden.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing vermelde batterijen.** Gebruik geen andere knooppellen of een andere energievoorziening.
- ▶ **Let er bij het wisselen van de batterij op dat dit vakkundig gebeurt.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Denk eraan dat de *Bluetooth*®-module op een knooppcel werkt.**  
**Slik knooppellen nooit in.** Inslikken van de knooppcel kan binnen 2 uur leiden tot ernstig inwendig letsel en overlijden.



**Zorg ervoor dat de knooppcel niet in de handen van kinderen komt.** Wanneer het vermoeden bestaat dat de knooppcel ingeslikt of in een andere lichaamsopening ingebracht werd, bezoek dan onmiddellijk een arts.

- ▶ **Gebruik de *Bluetooth*®-module niet meer, wanneer het batterijvakdeksel niet meer kan worden gesloten.** Verwijder de knooppcel en laat de *Bluetooth*®-module repareren.
- ▶ **Probeer niet de knooppellen weer op te laden en sluit de knooppcel niet kort.** De knooppcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Ontladen knooppellen moeten op correcte wijze verwijderd en afgevoerd worden.** Ontladen knooppellen kunnen gaan lekken en daardoor de *Bluetooth*®-module beschadigen of personen verwonden.
- ▶ **Bescherm het voorwerp dat met een GCC 30-4 Professional is gemarkeerd, tegen hitte en vuur.** De batterij kan door aanhoudende bestraling door de zon, hoge temperaturen (> 70 °C) en vuur gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Beschadig de knooppcel niet en haal de knooppcel niet uit elkaar.** De knooppcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Breng een beschadigde knooppcel niet in contact met water.** Uittredend lithium kan met water waterstof produceren. En zo leiden tot brand en explosies of personen verwonden.

72 | Nederlands

## Product- en vermogensbeschrijving

Het **Bluetooth®**-woordmerk alsook de beeldtekens (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/deze beeldtekens door Robert Bosch Power Tools GmbH gebeurt onder licentie.

### Gebruik volgens bestemming

De GCC 30–4 Professional dient voor het duidelijk merken van elektrische gereedschappen en andere voorwerpen met behulp van een *Bluetooth®*-signaal. Door het continu uitgezonden radiosignaal kan de locatie van de GCC 30–4 Professional worden bepaald of kunnen andere, vrij te configureren gegevens (bijv. onderhoudsintervallen) worden verzameld. Bosch biedt hiervoor een dienovereenkomstige app en een webapplicatie aan.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen op de pagina's.

- 1 Deksel van batterijvak
- 2 Sleuf batterijvakdeksel
- 3 Modulebehuizing
- 4 Batterij
- 5 Tweecomponentenlijm\*
- 6 Batterijvaksleutel
- 7 Kabelclip\*
- 8 Data Matrix Code (productinformatie en tutorial)
- 9 Beschermingsfolie
- 10 Batterijvak

\*Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

### Technische gegevens

<i>Bluetooth®</i> -module	GCC 30–4 Professional
Productnummer	1 600 A01 1..
Bedrijfstemperatuur	– 10 °C... + 40 °C
Bewaartemperatuur	– 20 °C... + 70 °C
Beschermingsklasse	IP 67 (waterdicht)
Afmetingen	34 x 32 x 13 mm



Nederlands | 73

<b>Bluetooth®-module</b>		<b>GCC 30-4 Professional</b>
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014		0,02 kg
<b>Gegevensoverdracht</b>		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Signaalafstand		8 s
Signaalbereik		maximaal 30 m <sup>B)</sup>
gebruikt frequentiebereik		2402 – 2480 MHz
uitgangsvermogen		< 1 mW
<b>Energievoorziening</b>		
Batterij		Knoopcel (3 V lithiumbatterij, CR 2032)
Levensduur batterij ca.		36 maanden

A) De mobiele eindapparaten moeten compatibel zijn met *Bluetooth®*-Low-Energy-apparaten (versie 4.1) en het Generic Access Profile (GAP) ondersteunen.

B) De reikwijdte kan afhankelijk van externe omstandigheden, met inbegrip van de gebruikte ontvanger, sterk variëren. Binnen gesloten vertrekken en door metalen barrières (bijv. muren, schappen, koffers enz.) kan het *Bluetooth®*-bereik duidelijk geringer zijn.

<b>Systeemvereisten</b>	
Mobiel eindapparaat (tablet, smartphone)	Android 4.3 (en hoger)
	iOS 8 (en hoger)
	Bluetooth® 4.0 (en hoger)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 tot en met 10.10
Browser	Internet Explorer 10 (en hoger)
	Firefox 28 (en hoger)
	Chrome 26 (en hoger)
	Safari 7.0 (en hoger)

## 74 | Nederlands

Tweecomponentenlijm	UHU PLUSMULTIFEST
Eigenschappen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- bestand tegen afschuiving, loslating en stoten</li> <li>- temperatuurbestendig</li> <li>- niet druipend</li> <li>- vult scheuren en spleten tot 4 mm</li> <li>- resistent tegen weersinvloeden en vocht</li> <li>- geen oppervlaktebehandeling nodig</li> </ul>
Chemische basis	methylmethacrylaat
Geschikte materialen	kunststoffen, metalen, delen van samengestelde materialen
Ongeschikte materialen	polyethyleen, polypropyleen
Verwerkingstijd (bij 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Fixeertijd	10 – 15 min
Sterktewaarden	75% van het max. kleefvermogen na 10 – 15 minuten bij kamertemperatuur, volledige uitharding na 24 uur
Mengverhouding	1:1
Optimale verwerkings-temperatuur	+ 20 °C ... +22 °C

C) Definitie „verwerkingstijd“: tijd waarin beide componenten grondig met elkaar werden vermengd tot het product niet meer kan worden verwerkt.

### Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Robert Bosch Power Tools GmbH dat de radioapparatuur GCC 30–4 Professional voldoet aan de richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende adres: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Montage en gebruik

### Registratie en instelling van de app/webapplicatie (zie afbeeldingen A1 – A2)

Om de GCC 30–4 Professional te kunnen gebruiken, moet u zich eerst online bij **TrackMyTools** registreren.

- Ga naar de website **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)** en voer daar de registratie uit.

Na de registratie ontvangt u uw toegangsgegevens.

Bosch biedt een speciale applicatie (app) en webtoepassing aan die een locatiebepaling en beheer van de gebruikte GCC 30–4 Professional-modules mogelijk maakt.

- Download de app **TrackMyTools** via een overeenkomstige app-store (Apple App Store, Google Play Store) of vraag de webtoepassing via <https://web.bosch-trackmytools.com> op. Hier kunt u zich met uw toegangsgegevens aanmelden.

Nu kunt u uw inventaris met behulp van de app/webapplicatie aanleggen en beheren.

### Hulp bij de bediening van de app/webtoepassing en bij het aanleggen van de inventaris

**Opmerking:** Volg eerst de tutorial van de app/webtoepassing helemaal. Daardoor krijgt u een beter overzicht van de werkwijze bij het aanleggen van de inventaris en over de bediening van de software.

- Scan met behulp van de **TrackMyTools** app de Data Matrix Code **8** aan de zijkant van de GCC 30–4 Professional-module.  
Daardoor wordt de GCC 30–4 Professional-module duidelijk herkend en kan aan een aangelegde inventaris in de software worden toegewezen.

### Energievoorziening

► **Verwijder het batterijvakdeksel en de batterij nooit met een ongeschikt voorwerp zoals bijv. een schroevendraaier of een punttang.** Door het gebruik van ongeschikte gereedschappen kan de elektronica of de afdichtingsring worden beschadigd.

- Volg voor de ingebruikname na aankoop of het vervangen van de batterij **4** de handelingen op de pagina's met afbeeldingen. Neem daarbij goed nota van de volgende aanwijzingen.

#### Eerste ingebruikneming (zie afbeeldingen B1 – B3)

- Draai met behulp van de batterijvaksleutel **6** het batterijvakdeksel **1** zover tegen de klok in tot de pijlpunten van het symbool „open” tegenover elkaar staan.
- Trek de beschermfolie **9** eruit.  
Druk daarbij licht op het in de afbeelding B2 getoonde punt, om ervoor te zorgen dat het batterijvakdeksel **1** niet valt.
- Om te sluiten draait u met behulp van de batterijvaksleutel **6** het batterijvakdeksel **1** zover met de klok mee tot de pijlpunten van het symbool „gesloten” tegenover elkaar staan.

## 76 | Nederlands

### Batterij vervangen (zie afbeeldingen C1 – C6)

Pak de lege batterij **4** alleen met de vingers weg.

Plaats de batterij **4 met de pluspool naar boven** in het batterijvak **10**. De schuine positie van de batterij is een gevolg van het gebruikte systeem. Het is niet nodig om de batterij erin te drukken.

Let er vóór het sluiten van het batterijvakdeksel **1** op dat de afdichtingsring bij het openen van het batterijvak niet werd beschadigd.

### Ingebruikneming

**Opmerking:** Volg eerst de tutorial van de app/webtoepassing helemaal. Daardoor krijgt u een beter overzicht van de werkwijze bij het aanleggen van de inventaris en over de bediening van de software.

Zodra de batterij **4** in gebruik genomen of geplaatst is, zendt de GCC 30–4 Professional continu een signaal uit. Het *Bluetooth*<sup>®</sup>-signaal wordt pas onderbroken, wanneer de batterij leeg of defect is of eruit wordt gehaald.

Meer informatie krijgt u direct in de app/webapplicatie van Bosch.

### GCC 30–4 Professional bevestigen

#### GCC 30–4 Professional bevestigen

► **Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen en verwerkingsinstructies die bij de tweecomponentenlijm zijn gevoegd.**

- Vermeng de beide componenten van de tweecomponentenlijm **5** grondig met elkaar.
- Breng de gemengde lijm direct als een dunne laag of druppelgewijs op de onderkant van de GCC 30–4 Professional aan.

**Opmerking:** Gebruik voldoende materiaal, zodat een lijmafdekking van 100% is gegarandeerd. Bij gebogen verbindingsvlakken moet u dienovereenkomstig meer lijm aanbrengen, zodat het verbindingspunt zo groot mogelijk wordt.

**Opmerking:** De Data Matrix Code **8** mag niet met lijm worden bedekt.

- Breng een stevig contact tot stand tussen GCC 30–4 Professional en het te verbinden vlak van het voorwerp. Zorg ervoor dat de samengevoegde delen niet worden verschoven tot de fixering heeft plaatsgevonden.

Zolang de lijm niet is uitgehard, kunt u overtollige lijm met behulp van aceton (oplosmiddel) verwijderen van het voorwerp of van hulpmiddelen die voor het mengen zijn gebruikt.

Bewaar de tweecomponentenlijm in een koele, vorstvrije en droge omgeving.

### **GCC 30–4 Professional verwijderen**

Gebruik bij het verwijderen van de GCC 30–4 Professional geen geweld. Gebruik geen spitse of scherpe gereedschappen die het oppervlak van het gemerkte voorwerp kunnen beschadigen.

### **GCC 30–4 Professional aan een kabel bevestigen (zie pagina 10 – 11)**

Voor het bevestigen van de GCC 30–4 Professional-module aan een kabel is de bevestigingsclip GCC 30–9 Professional bedoeld.

### **Gegevensoverdracht via Bluetooth®**

Het zendinterval van de GCC 30–4 Professional bedraagt acht seconden. Afhankelijk van omgeving kunnen tot wel drie zendintervallen nodig zijn, voordat de GCC 30–4 Professional wordt herkend. Mocht de GCC 30–4 Professional niet worden herkend, controleer dan het volgende:

- Is de batterij te zwak of leeg?
  - ▷ Vervang de batterij (bestelnummer 1 600 A00 92A).
- Is de afstand tot het mobiele eindapparaat te groot?
  - ▷ Verklein de afstand tussen mobiel eindapparaat en GCC 30–4 Professional.

**Opmerking:** Bij de eerste instelling worden GCC 30–4 Professional-modules die al aan een voorwerp zijn toegewezen, niet weergegeven of kunnen niet worden verbonden.

## **Onderhoud en service**

**Hulp:** het **TrackMyTools** supportteam staat voor alle vragen over uw GCC 30–4 Professional-modules voor u klaar.  
Contactgegevens op **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**

### **Onderhoud en reiniging**

Verwijder vuil met een vochtige, zachte doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

### **Klantenservice en gebruiksdvieszen**

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Het Bosch-team voor gebruiksdvieszen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

**78 | Dansk**

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

**Nederland**

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

**België**

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

**Afvalverwijdering**

GCC 30–4 Professional-modules, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.



Gooi elektronische componenten en batterijen niet bij het huisvuil!

**Alleen voor landen van de EU:**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten niet meer bruikbare elektronica-componenten en volgens de richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

**Wijzigingen voorbehouden.**

---

## Dansk

### Sikkerhedsinstrukser



**Samtlige anvisninger skal læses og følges for at kunne arbejde risikofrit og sikkert med GCC 30–4 Professional. Opbevar anvisningerne sikkert, og lad dem altid følge med ved videregivelse af GCC 30–4 Professional eller en dermed mærket genstand.**

- ▶ **Ved anbringelse af GCC 30–4 Professional må genstanden, der skal mærkes, på intet tidspunkt begrænses i sin bestemmelsesmæssige og sikre anvendelse.** Det er ikke tilladt at anbringe et GCC 30–4 Professional på følgende steder (eksempler se billede D):
  - Beskyttelsesanordninger
  - Ventilationsriller
  - Komponenter, der skal betjenes aktivt (f.eks. tænd-/sluk-kontakter, regulatorer, påfyldningsåbninger osv.)
  - Bevægelige eller roterende komponenter
  - Typeskilte
  - Betjenings- og gribeblader
  - Softgrip-overflader
  - Flader i umiddelbar nærhed af steder med gnistdannelse
  - Flader, der er udsat for kraftige mekaniske eller termiske påvirkninger
  - Flader, der er nødvendige, for at genstanden kan stå sikkert
  - Flader, der kan beskadiges af klæbemiddelkomponenter.
- ▶ Følgende steder er egnede til anbringelse af et GCC 30–4 Professional (eksempler se billede E):
  - Flader, hvor anbringelse af GCC 30–4 Professional ikke vanskeliggør eller forhindrer betjeningen
  - Flader, der ikke er eksponerede, hvis den mærkede genstand skulle falde ned
  - Flader med en så lille krumning som muligt.
- ▶ **Brug kun den medfølgende tokomponentlim ved anbringelsen, og overhold alle arbejdsanvisninger fra producenten.** Klæbemidler med en anden sammensætning kan enten beskadige den mærkede genstand, eller der er risiko for, at GCC 30–4 Professional og genstanden ikke forbindes permanent med hinanden.
- ▶ **Klargør klæbestedet ifølge anvisning fra producenten af tokomponentlimen.** En uhensigtsmæssig forrensning af den genstand, der skal mærkes, kan forandre materialeegenskaberne og føre til beskadigelser.
- ▶ **Brug kun de batterier, der er anført i denne driftsvejledning.** Brug ikke andre knapceller eller en anden energiforsyning.
- ▶ **Sørg ved batteriskift for, at batteriet udskiftes fagligt korrekt.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Bemærk, at Bluetooth®-modulet drives med en knapcelle.**  
**Slug aldrig knapceller.** En slugt knapcelle kan inden for 2 timer forårsage alvorlige indre ætsninger og døden.



**Sørg for, at knapcellen er utilgængelig for børn.** Ved mistanke om at knapcellen er slutt eller er ført ind i en anden kropsåbning, skal du straks opsøge en læge.

- ▶ **Brug ikke Bluetooth®-modulet, hvis batterirummets dæksel ikke længere kan lukkes.** Fjern knapcellen, og lad Bluetooth®-modulet reparere.
- ▶ **Forsøg ikke at genoplade knapcellen, og kortslut ikke knapcellen.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.
- ▶ **Fjern og bortskaf afladede knapceller iht. reglerne.** Afladede knapceller kan blive utætte og derved beskadige Bluetooth®-modulet eller kvæste personer.
- ▶ **Beskyt genstanden, der er mærket med et GCC 30–4 Professional, mod varme og ild.** Batteriet kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer, hvis det udsættes for vedvarende direkte sollys, høje temperaturer (> 70 °C) eller ild.
- ▶ **Knapcellen må ikke beskadiges eller skilles ad.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.
- ▶ **En beskadiget knapcelle må ikke komme i kontakt med vand.** Udslippende litium i forbindelse med vand kan danne brint. Dette kan føre til brand, eksplosion eller kvæstelse af personer.

## Beskrivelse af produkt og ydelse

**Bluetooth®-mærket og symbolerne (logoerne) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker/symboler, som Robert Bosch Power Tools GmbH foretager, sker under licens.**

### Beregnet anvendelse

GCC 30–4 Professional benyttes til entydig mærkning af elværktøj og andre genstande ved hjælp af et Bluetooth®-signal.

Ved hjælp af det kontinuerligt udsendte radiosignal kan placeringen af GCC 30–4 Professional bestemmes, eller andre, frit konfigurerbare data (f.eks. vedligeholdelsesintervaller) kan hentes. Bosch tilbyder en hertil passende app og en webapplikation.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationerne på illustrationssiderne.

- 1 Låg til batterirum
- 2 Not batterirumslåg
- 3 Modulhus



- 4 Batteri
- 5 Tokomponentlim\*
- 6 Batterirumsnøgle
- 7 Kabelclip\*
- 8 Datamatrix-kode (produktinformation og tutorial)
- 9 Beskyttelsesfolie
- 10 Batterirum

\*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

### Tekniske data

Bluetooth®-modul	GCC 30-4 Professional
Typenummer	1 600 A01 1..
Driftstemperatur	-10 °C... +40 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C... +70 °C
Tæthedsgrad	IP 67 (vandtæt)
Mål	34 x 32 x 13 mm
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Dataoverførsel</b>	
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Signalafstand	8 s
Signalrækkevidde	maksimal 30 m <sup>B)</sup>
Benyttet frekvensområde	2402 - 2480 MHz
Udgangseffekt	< 1 mW
<b>Energiforsyning</b>	
Batteri	Knapcelle (3-V-lithiumbatteri, CR 2032)
Batteriets levetid ca.	36 Måneder

A) De mobile terminaler skal være kompatible med Bluetooth®-Low-Energy-enheder (version 4.1) og understøtte Generic Access Profile (GAP).

B) Rækkevidden kan variere kraftigt, afhængigt af de ydre betingelser, herunder det anvendte modtagerudstyr. Inden for lukkede rum og gennem metalliske barrierer (f.eks. vægge, reoler, kufferter osv.) kan Bluetooth®-rækkevidden være væsentligt mindre.

**82 | Dansk****Systemforudsætninger**

Mobil terminal (tablet, smartphone)	Android 4.3 (og højere)
	iOS 8 (og højere)
	Bluetooth® 4.0 (og højere)
Pc	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 indtil 10.10
Browser	Internet Explorer 10 (og højere)
	Firefox 28 (og højere)
	Chrome 26 (og højere)
	Safari 7.0 (og højere)

**Tokomponentlim****UHU PLUSMULTIFEST**

Egenskaber	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Forskydnings-, løsrivelses- og slagstyrke</li> <li>- Temperaturbestandighed</li> <li>- Ikke udløbende</li> <li>- Udfylder revner og spalter op til 4 mm</li> <li>- Resistent over for vejrforhold og fugt</li> <li>- Overfladebehandling ikke nødvendig</li> </ul>
Kemisk basis	Methylmethacrylat
Egnede materialer	Plast, metaller, kompositdele
Uegnede materialer	Polyethylen, polypropylen
Brugstid (ved 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Fikseringstid	10 – 15 min
Styrkeværdier	75 % af maks. klæbeevne efter 10 – 15 min ved rumtemperatur, fuld hærdning efter 24 h
Blandingsforhold	1:1
Optimal arbejdstemperatur	+ 20 °C ... +22 °C

C) Definition af „brugstid“: Tid, fra begge komponenter blev blandet grundigt med hinanden, til der ikke mere kan arbejdes med produktet.

## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch Power Tools GmbH, at radiostyret type GCC 30–4 Professional er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende adresse: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Montering og drift

### Registrering og indretning af app/webapplikation (se Fig. A1 – A2)

For at kunne anvende GCC 30–4 Professional skal du først registrere dig online hos **TrackMyTools**.

- Åbn websiden **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**, og registrer dig.

Efter registreringen får du dine adgangsdata.

Bosch tilbyder en speciel applikation (app) og webapplikation, der gør det muligt at lokalisere og administrere de benyttede GCC 30–4 Professional-moduler.

- Du kan downloade app'en **TrackMyTools** via en App-Store (Apple App Store, Google Play Store) eller åbne webapplikationen via **<https://web.bosch-trackmytools.com>**.

Her kan du tilmelde dig med dine adgangsdata.

Nu kan du oprette og administrere dit inventar ved hjælp af appen/webapplikationen.

### Hjælp til betjening af app/webapplikation og oprettelse af inventar

**Bemærk:** Gennemfør først hele app'ens/webapplikationens tutorial. Derved får du et bedre overblik over fremgangsmåden ved oprettelsen af inventaret og betjeningen af softwaren.

- Scan ved hjælp af **TrackMyTools** app'en datamatrix-koden **8** på siden af GCC 30–4 Professional-modulet.  
Derved genkendes GCC 30–4 Professional-modulet entydigt og kan allokeres til et oprettet inventar i softwaren.

## Energiforsyning

- **Fjern aldrig batteridækslet og batteriet med en uegnet genstand som f.eks. en skruetrækker eller en spidstang.** Brugen af uegnede genstande kan beskadige elektronikken eller tætningsringen.
- Følg illustrationerne på grafiksiderne ved ibrugtagning efter køb eller skift af batteri **4**. Vær opmærksom på de efterfølgende anvisninger.

**84 | Dansk****Ibrugtagning første gang (se Fig. B1 – B3)**

- Drej ved hjælp af batterirumsnøglen **6** batterirumslåget **1** mod uret, til symbolets pilespidser står „**åbne**“ mod hinanden.
- Træk beskyttelsesfolien **9** ud.  
Tryk herunder let på det sted, der er vist på billedet B2, så batterirumslåget **1** ikke falder ned.
- For at lukke drejer du ved hjælp af batterirumsnøglen **6** batterirumslåget **1** mod uret, til symbolets pilespidser står „**lukkede**“ mod hinanden.

**Udskiftning af batteri (se Fig. C1 – C6)**

Udtag kun det brugte batteri **4** med fingrene.

Isæt batteriet **4** med **pluspolen opad** i batterirummet **10**. Batteriets skrå stilling er systembettinget. Det er ikke nødvendigt at trykke batteriet ind.

Når du lukker batteridækslet **1**, skal du kontrollere, at tætningsringen ikke blev beskadiget, da du åbnede batterirummet.

**Ibrugtagning**

**Bemærk:** Gennemfør først hele app'ens/webapplikationens tutorial. Derved får du et bedre overblik over fremgangsmåden ved oprettelsen af inventaret og betjeningen af softwaren.

Så snart batteriet **4** er taget i brug/isat, udsender GCC 30–4 Professional kontinuerligt et signal. *Bluetooth*<sup>®</sup>-signalet afbrydes først, når batteriet er tomt eller defekt, ellers når det tages ud.

Yderligere oplysninger får du direkte i appen/webapplikationen fra Bosch.

**Fastgørelse af GCC 30–4 Professional****Påklæbning af GCC 30–4 Professional****► Overhold sikkerheds- og arbejdsanvisningerne, der er vedlagt tokomponentlimen.**

- Bland de to komponenter i tokomponentlimen **5** grundigt.
- Påfør den blandede lim direkte på undersiden af GCC 30–4 Professional som tynd film eller i dråbeform.

**Bemærk:** Brug tilstrækkelig meget materiale, så en 100 % limdækning er sikret. Ved buede klæbeflader skal du påføre tilsvarende mere lim, så forbindelsesstedet bliver så stort som muligt.

**Bemærk:** Datamatrix-koden **8** må ikke være dækket af lim.

- Etabler en fast kontakt mellem GCC 30–4 Professional og klæbefladen på genstanden. Sørg for, at de sammenføjede dele ikke forskydes, før der er sket en fiksering.

Så længe limen ikke er hærdet, kan overskydende lim fjernes fra genstanden eller fra anvendte blødhjælpemidler ved hjælp af acetone (opløsningsmiddel).

Opbevar tokomponentlimen i kølige, frostfri og tørre omgivelser.

### Fjernelse af GCC 30-4 Professional

Brug ikke vold ved fjernelse af GCC 30-4 Professional. Brug ikke spidst eller skarpt værktøj, der kan beskadige overfladen på den mærkede genstand.

### Fastgørelse af GCC 30-4 Professional til et kabel (se side 10 – 11)

Ved fastgørelse af GCC 30-4 Professional-modulet til et kabel benyttes holdeclip GCC 30-9 Professional.

### Dataoverførsel via Bluetooth®

Sendeintervallet for GCC 30-4 Professional er otte sekunder. Afhængigt af omgivelserne kan der være behov for op til tre sendeintervaller, før GCC 30-4 Professional genkendes. Hvis GCC 30-4 Professional ikke genkendes, skal du kontrollere følgende:

- Er batteriet for svagt eller tomt?
  - ▷ Skift batteri (bestillingsnummer 1 600 A00 92A).
- Er afstanden til den mobile terminal for stor?
  - ▷ Nedsæt afstanden mellem den mobile terminal og GCC 30-4 Professional.

**Bemærk:** Ved den første oprettelse er der ingen visning af GCC 30-4 Professional-moduler, der allerede er allokeret til en genstand, og der kan heller ikke oprettes forbindelse for sådanne moduler.

## Vedligeholdelse og service

**Hjælp:** Vores **TrackMyTools** supportteam står altid klar til at hjælpe, hvis du har spørgsmål vedrørende dine GCC 30-4 Professional-moduler.

Kontaktdata på [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### Vedligeholdelse og rengøring

Tør snavs af værktøjet med en fugtig, blød klud. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

### Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og informationer om reservedele findes også under: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

**86 | Svenska**

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

**Dansk**

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparationsordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

**Bortskaffelse**

GCC 30–4 Professional-moduler, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke elektroniske komponenter og batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU-lande:**

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal ubrugelige elektroniske komponenter indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter, og i henhold til direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier ligeledes indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Svenska

### Säkerhetsanvisningar



**Samtliga anvisningar skall läsas och beaktas för att arbetet med GCC 30–4 Professional skall vara riskfritt och säkert. Spara dessa anvisningar och överlämna dem till en ny ägare till GCC 30–4 Professional eller ett föremål som markerat med detta.**

► **Föremålet som ska märkas får inte begränsas i avsedd och säker användning genom montering av GCC 30–4 Professional.** Det är förbjudet att applicera en GCC 30–4 Professional på följande ställen (exempel se bild D):

- skyddsanordningar,
- ventilationsöppningar,
- komponenter som hanteras aktivt (t.ex. till-/frånslagning, reglerare, påfyllningsöppningar etc.),
- delar som rör sig eller roterar,
- typskyltar,
- manövrerings- och gripytor,
- softgrip-ytor,
- ytor i omedelbar närhet till där det uppstår gnistor,
- ytor som är utsatta för starka mekaniska eller termiska inverknings,
- ytor, som skall se till att föremålet står säkert,
- ytor, som kan skadas av limkomponenter.

► Det är lämpligt att applicera en GCC 30–4 Professional på följande ställen (exempel se bild E):

- Ytor, som efter appliceringen av GCC 30–4 Professional inte försvårar eller hindrar hanteringen,
- Ytor, som inte är exponerade om det markerade föremålet skulle falla ned,
- Ytor med en så liten krökning som möjligt.

► **Vid appliceringen får endast det medföljande tvåkomponentslimmet användas. Beakta samtliga hanteringsanvisningar från tillverkaren.** Lim med en annan sammansättning kan antingen skada det markerade föremålet eller så kan GCC 30–4 Professional och föremålet inte förbindas permanent.

► **Förbered limstället i enlighet med anvisningarna från tillverkaren av tvåkomponentslimmet.** En olämplig föregöring av det markerade föremålet kan förändra materialegenskaperna och leda till skador.

► **Använd endast de batterier, som anges i denna bruksanvisning.** Använd inga andra knappceller eller annan energiförsörjning.

► **Var noga med att byta batteriet på rätt sätt.** Explosionsrisk föreligger.

► **Observera att Bluetooth®-modulen drivs med en knappcell.**

**Förtär aldrig knappceller.** Förtäring av knappcellen kan leda till allvarliga inre frätskador och dödsfall inom 2 timmar.



**Se till att knappcellen inte hamnar i barns händer.** Om det finns misstankar om att knappcellen har förtärts eller förts in i en annan kroppsöppning skall du omedelbart uppsöka läkare.

**88** | Svenska

- ▶ **Använd inte längre Bluetooth®-modulen om batterifackslocket inte längre går att stänga.** Ta bort knappcellen och låt reparera Bluetooth®-modulen.
- ▶ **Försök inte att ladda upp knappcellen igen och kortslut inte knappcellen.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.
- ▶ **Avlägsna och avfallshantera urladdade knappceller på korrekt sätt.** Urladdade knappceller kan bli otäta och därigenom skada Bluetooth®-modulen eller personer.
- ▶ **Skydda det föremål, som markerats med en GCC 30–4 Professional mot värme och eld.** Batteriet kan bli otätt, explodera, brinna och skada personer om det utsätts för kontinuerlig solstrålning, höga temperaturer (> 70 °C) och brand.
- ▶ **Skada inte knappcellen och plocka inte isär knappcellen.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.
- ▶ **En skadad knappcell får inte komma i kontakt med vatten.** Utträdande litium kan generera väte tillsammans med vatten. Och därmed leda till brand, explosion eller skada personer.

## Produkt- och kapacitetsbeskrivning

**Bluetooth®-märket och logotypen är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta märke/logotyp av Robert Bosch Power Tools GmbH sker under licens.**

### Ändamålsenlig användning

GCC 30–4 Professional används för en entydig märkning av elektriska verktyg och andra föremål med hjälp av en Bluetooth®-signal. Genom den kontinuerligt sända radiosignalen kan GCC 30–4 Professional placering fastställas eller så kan fritt konfigurerbara data (t.ex. underhållsintervaller) inhämtas. Bosch erbjuder en passande app och en webapplikation för detta.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen på grafiksidan.

- 1 Batterifackets lock
- 2 Spår batterifackslock
- 3 Modulkapsling
- 4 Batteri
- 5 Tvåkomponentslim\*
- 6 Batterifackets nyckel
- 7 Kabelklämma\*



**8** Data Matrix Code (produktinformation och guide)

**9** Skyddsfolie

**10** Batterifack

\*I bruksanvisningen avbildad och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

## Tekniska data

<b>Bluetooth®-modul</b>	<b>GCC 30-4 Professional</b>
Produktnummer	1 600 A01 1..
Driftstemperatur	-10 °C... +40 °C
Lagringstemperatur	-20 °C... +70 °C
Kapslingsklass	IP 67 (vattentät)
Mått	34 x 32 x 13 mm
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Dataöverföring</b>	
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Signalavstånd	8 s
Signalräckvidd	maximalt 30 m <sup>B)</sup>
Frekvensområde som använts	2402 – 2480 MHz
Utgångseffekt	< 1 mW
<b>Energiförsörjning</b>	
Batteri	Knappcells batteri (3 V litiumbatteri, CR 2032)
Batteriets brukstid ca	36 Månader

A) De mobila terminalenheterna skall vara kompatibla med Bluetooth® Low Energy-enheter (version 4.1) och de skall stödja Generic Access Profile (GAP).

B) Räckvidden kan variera kraftigt beroende på yttre omständigheter, bland annat vilken mottagare som används. Inne i slutna rum och genom metallbarriärer (t.ex. väggar, hyllor, resväskor etc.) kan Bluetooth®-räckvidden vara betydligt mindre.

**90 | Svenska****Systemförutsättningar**

Mobil terminalenhet (Tablet, Smartphone)	Android 4.3 (och senare)
	iOS 8 (och senare)
	Bluetooth® 4.0 (och senare)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 bis 10.10
Webbläsare	Internet Explorer 10 (och senare)
	Firefox 28 (och senare)
	Chrome 26 (och senare)
	Safari 7.0 (och senare)

**Tvåkomponentslim****UHU PLUSMULTIFEST**

Egenskaper	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skär-, lossnings- och stöttålighet</li> <li>- Temperaturbeständighet</li> <li>- Ej utgående</li> <li>- Fyller sprickor och öppningar upp till 4 mm</li> <li>- Tål väder och vind och fukt</li> <li>- Ingen ytbehandling krävs</li> </ul>
Kemisk bas	Metylmetakrylat
Lämpliga material	Plaster, metaller, materialdelar i sammansatta material
Olämpliga material	Polyetylen, polypropylen
Torkningstid (vid 20 °C) <sup>C)</sup>	4–6 min
Fixeringstid	10–15 min
Stabilitetsvärden	75 % av den max. limförmågan efter 10–15 min vid rumstemperatur, full härdning efter 24 h
Blandningsförhållande	1:1
Optimal bearbetningstemperatur	+ 20 °C ... +22 °C

C) Definition "Torktid": Tid under vilken båda komponenter blandades noga med varandra ända tills produkten inte längre kan bearbetas.

## Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch Power Tools GmbH, att den trådlösa sändartypen GCC 30–4 Professional uppfyller kraven i direktivet 2014/53 / EU.  
EU-konformitetsförklaringens fullständiga text finns att tillgå under följande adress:  
<http://eu-doc.bosch.com>

## Montering och drift

### Registrering och installation av appen/webbapplikationen (se bilderna A1 – A2)

För att kunna använda GCC 30–4 Professional måste du först registrera dig online hos **TrackMyTools**.

- Öppna websidan **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)** och registrera dig.

Efter registreringen får du dina åtkomstdata.

Bosch erbjuder en speciell app och webbapplikation som möjliggör en geografisk lokalisering och administration av de använda GCC 30–4 Professional-modulerna.

- Ladda ner appen **TrackMyTools** via din app store (Apple App Store, Google Play Store) eller starta webbapplikationen via **<https://web.bosch-trackmytools.com>**.

Här kan du logga in med dina användaruppgifter.

Nu kan du skapa och administrera dina inventarier med hjälp av appen/webbapplikationen.

### Hjälp för användning av appen/webbapplikationen och vid registrering av beståndet

**Anvisning:** Gå först igenom instruktionen till appen/webapplikationen i sin helhet. På så sätt får du en bättre överblick över tillvägagångssättet vid registrering av beståndet och över användningen av programvaran.

- Scanna, med hjälp av appen **TrackMyTools**, Data Matrix Code **8** på sidan av GCC 30–4 Professional-modulen.

Därigenom identifieras GCC 30–4 Professional-modulen entydigt och kan tilldelas till en registrerad enhet i programvaran.

## Energiförsörjning

- ▶ **Tag aldrig bort batterifackslocket och batteriet med ett olämpligt redskap, som t.ex. en skruvmejsel eller en spetsig tång.** Vid användningen av olämpliga föremål kan elektroniken eller tätningssringen skadas.
- Följ anvisningarna på grafiksidorna vid idrifttagning efter inköp eller byte av batteri **4**. Beakta i det sammanhanget följande anvisningar.

## 92 | Svenska

### Första driftstart (se bilderna B1 – B3)

- Använd batterifacknyckeln **6** och vrid batterifacklocket **1** motsols tills pilspetsarna står mittemot varandra på symbolen "öppen".
- Dra ut skyddsfolien **9**.  
Tryck lätt på det ställe som visas i bilden B2 för att batterifacklocket **1** inte ska falla ner.
- För att stänga, använd batterifacknyckeln **6** och vrid batterifacklocket **1** medsols tills pilspetsarna på symbolen "stängd" står mittemot varandra.

### Byte av batterier (se bilderna C1 – C6)

Ta endast ut förbrukade batterier **4** med fingrarna.

Lägg batteriet **4 med pluspolen uppåt** i batterifacket **10**. Batteriets vinklade position beror på tekniska orsaker. Batteriet behöver inte tryckas in.

Kontrollera innan stängningen av batterifacklocket **1** att tätningringen inte skadades vid öppnandet av batterifacket.

### Driftstart

**Anvisning:** Gå först igenom instruktionen till appen/webapplikationen i sin helhet. På så sätt får du en bättre överblick över tillvägagångssättet vid registrering av beståndet och över användningen av programvaran.

Så snart batteriet **4** har satts in eller tas i drift skickar GCC 30–4 Professional ut en kontinuerlig signal. *Bluetooth*®-signalen bryts först när batteriet är tom, defekt eller tas ut.

Ytterligare informationer fås direkt i appen/webapplikationen från Bosch.

### Fästa GCC 30–4 Professional

#### Limma på GCC 30–4 Professional

► **Beakta de säkerhets- och bearbetningsanvisningar, som bifogas tvåkomponentslimmet.**

- Blanda tvåkomponentslimmets båda komponenter **5** noga med varandra.
- Applicera det blandade limmet omedelbart i form av en tunn film eller droppar på undersidan av GCC 30–4 Professional.

**Anvisning:** Använd tillräckligt med material för att säkerställa en 100 %ig limtäckning. Vid böjda limytor måste du lägga på mer lime så att anliggningsytan blir så stor som möjligt.

**Anvisning:** Data Matrix Code **8** får inte täckas över med någon etikett.

- Upprätta en fast kontakt mellan GCC 30–4 Professional och den yta på föremålet som skall limmas. Se till att de ihopfogade delarna inte förskjuts innan fixeringen är gjord.

Så länge limmet inte har härdat kan du avlägsna överskottslim med hjälp av aceton (lösningsmedel) från föremålet eller använda hjälpmedel.

Lagra 2K-limmet i ett svalt, frostfritt och torrt utrymme.

### **Avlägsna GCC 30–4 Professional**

Använd inget våld vid borttagning av GCC 30–4 Professional. Använd inga spetsiga eller vassa verktyg som kan skada det markerad föremålets yta.

### **Fästa GCC 30–4 Professional på en kabel (se sidan 10 – 11)**

För att fästa GCC 30–4 Professional-modulen på en kabel, använd klämman GCC 30–9 Professional.

### **Dataöverföring via Bluetooth®**

GCC 30–4 Professional sändningsintervall är åtta sekunder. Beroende på omgivningen kan upp till tre sändningsintervaller behövas innan GCC 30–4 Professional identifieras. Om GCC 30–4 Professional inte skulle identifieras kontrollerar du följande:

- Är batteriet för svagt eller tomt?
  - ▷ Byt batteri (beställningsnummer 1 600 A00 92A).
- Är avståndet till den mobila terminalenheten för stor?
  - ▷ Minska avståndet mellan den mobila terminalenheten och GCC 30–4 Professional.

**Anvisning:** Vid förstagångsinstallationen visas inte GCC 30–4 Professional-moduler, som redan tilldelats till ett föremål, inte visas eller inte kan anslutas.

## **Underhåll och service**

**Hjälp:** **TrackMyTools** vårt support-team hjälper dig med alla frågor om dina GCC 30–4 Professional-moduler. Kontaktuppgifter på [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### **Underhåll och rengöring**

Torka av mätverktyget med en fuktig, mjuk trasa. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

### **Kundtjänst och användarrådgivning**

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**94 | Norsk**

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

**Svenska**

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

**Avfallshantering**

GCC 30–4 Professional-moduler, tillbehör och förpackningar bör tillföras en miljöanpassad återvinning.



Släng inte elektroniska komponenter och batterier i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om förbrukade elektriska och elektroniska enheter och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG skall defekta eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad återvinning.

Ändringar förbehålles.

## Norsk

### Sikkerhetsinformasjon



**Alle anvisningene må leses og følges for at GCC 30–4 Professional skal kunne brukes uten fare og på en sikker måte. Oppbevar disse anvisningene på et trygt sted, og la dem følge med hvis GCC 30–4 Professional eller en gjenstand merket av dette, skal brukes av andre.**

- ▶ **Bruk av GCC 30–4 Professional må aldri føre til begrensninger for forskriftsmessig og sikker bruk av gjenstanden som skal merkes.** Følgende steder er det forbudt å montere GCC 30–4 Professional (eksempler, se bilde D):
  - sikkerhetsinnretninger,
  - lufteåpninger,
  - komponenter som betjenes aktivt (f.eks. av/på-brytere, regulatorer, påfyllingsåpninger osv.),
  - bevegelige eller roterende komponenter,
  - typeskilt,
  - betjenings- og gripeflater,
  - softgrip-overflater,
  - flater i umiddelbar nærhet av gnistdannelse,
  - flater som utsettes for sterke mekaniske eller termiske påvirkninger,
  - flater som sørger for stabil plassering av gjenstanden,
  - flater som kan bli skadet av limets komponenter.
- ▶ Følgende steder er egnet for montering av GCC 30–4 Professional (eksempler, se bilde E):
  - Flater som etter montering av GCC 30–4 Professional ikke vanskeliggjør eller hindrer betjeningen,
  - flater som ved et mulig fall av den merkede gjenstanden, ikke er eksponert,
  - flater med en minst mulig krumming.
- ▶ **Bruk kun det medfølgende tokomponentlimet for monteringen, og følg alle bearbeidingsinstruksjoner fra produsenten.** Lim med en annen sammensetning kan enten skade gjenstanden som skal merkes, eller ikke forbinde GCC 30–4 Professional og gjenstanden varig med hverandre.
- ▶ **Klargjør limstedet etter anvisningene fra produsenten av tokomponentlimet.** En uegnet forurensning av gjenstanden som skal merkes, kan forandre materialegenskapene og føre til skader.
- ▶ **Bruk kun de batteriene som er angitt i denne bruksanvisningen.** Bruk ikke noen andre knappeceller eller en annen energiforsyning.
- ▶ **Ved batteriskifte må du passe på at batteriet skiftes korrekt.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ **Bluetooth®-modulen drives av et knappcellebatteri.** Knappcellebatterier må ikke svelges. Svelging av et knappcellebatteri kan føre til alvorlige innvendige etseskader og død innen to timer.



**Pass på at knappcellebatteriet ikke er tilgjengelig for barn.** Ved mistanke om at et knappcellebatteri er svelget eller ført inn i en annen kroppsspåning må lege kontaktes umiddelbart.

- ▶ **Bruk ikke Bluetooth®-modulen hvis dekselet til batterimodulen ikke lenger kan lukkes.** Ta ut knappcellebatteriet, og få reparert Bluetooth®-modulen.
- ▶ **Du må ikke forsøke å lade knappcellebatteriene på nytt eller kortslutte dem.** Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.
- ▶ **Utladete knappcellebatterier må tas ut og kastes forskriftsmessig.** Utladete knappcellebatterier kan bli utette og dermed skade Bluetooth®-modulen eller personer.
- ▶ **Beskytt gjenstander merket med GCC 30–4 Professional mot varme og ild.** Batteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader ved langvarig eksponering for sollys, høy temperatur (> 70 °C) og ild.
- ▶ **Du må ikke skade knappcellebatteriet og ikke ta det fra hverandre.** Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.
- ▶ **Et skadet knappcellebatteri må ikke komme i kontakt med vann.** Litium som renner ut, kan sammen med vann danne hydrogen, og dermed føre til brann eller eksplosjon og personskader.

## Produkt- og ytelsesbeskrivelse

**Bluetooth®-navnet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette navnet/denne logoen av Robert Bosch Power Tools GmbH skjer på lisens.**

### Formålmessig bruk

GCC 30–4 Professional brukes til entydig merking av elektroverktøy og andre gjenstander ved hjelp av et Bluetooth®-signal.

Med det kontinuerlig utsendte radiosignalet kan man finne plasseringen av GCC 30–4 Professional eller finne andre, fritt konfigurerbare data (f.eks. vedlikeholdsintervaller). Bosch tilbyr i denne forbindelse en egnet App og en Web-anvendelse.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildene på illustrasjonssidene.

- 1 Deksel til batterirom
- 2 Spor batteriromlokk
- 3 Modulhus



- 4 Batteri
- 5 Tokomponentlim\*
- 6 Batteriromnøkkel
- 7 Kabelklips\*
- 8 Datamatriksekode (produktinformasjon og veiledning)
- 9 Beskyttelsesfolien
- 10 Batterirom

\*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

### Tekniske data

<b>Bluetooth®-modul</b>	<b>GCC 30-4 Professional</b>
Produktnummer	1 600 A01 1..
Driftstemperatur	-10 °C... +40 °C
Lagertemperatur	-20 °C... +70 °C
Beskyttelsestype	IP 67 (vanntett)
Mål	34 x 32 x 13 mm
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Dataoverføring</b>	
<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.0 Low Energy</i> <sup>A)</sup>
Signalavstand	8 s
Signalrekkevidde	maksimal 30 m <sup>B)</sup>
Benyttet frekvensområde	2402 - 2480 MHz
Utgangseffekt	< 1 mW
<b>Energitilførsel</b>	
Batteri	Knappcellebatteri (3 V litiumbatteri, CR 2032)
Batterilevetid ca.	36 Måneder

A) Den mobile sluttetheten må være kompatibel med *Bluetooth®-Low-Energy*-enheter (versjon 4.1) og støtte Generic Access Profile (GAP).

B) Rekkevidden kan variere mye avhengig av ytre betingelser, inkludert mottaksenheten som brukes. Inne i lukkede rom og med metalliske hindringer (f.eks. vegger, hyller, skap osv.) kan *Bluetooth®*-rekkevidden reduseres betydelig.

98 | Norsk

**Systemforutsetninger**

Mobil sluttetnet (tablet, smarttelefon)	Android 4.3 (og høyere)
	iOS 8 (og høyere)
	Bluetooth® 4.0 (og høyere)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 til 10.10
Nettleser	Internet Explorer 10 (og høyere)
	Firefox 28 (og høyere)
	Chrome 26 (og høyre)
	Safari 7.0 (og høyere)

**Tokomponentlim****UHU PLUSMULTIFEST**

Egenskaper	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skjære-, løse- og støtbestandighet</li> <li>- Temperaturbestandighet</li> <li>- ikke avløpende</li> <li>- fyller sprekker og spalter opp til 4 mm</li> <li>- bestandig mot værpåvirkning og fuktighet</li> <li>- ingen overflatebehandling nødvendig</li> </ul>
Kjemisk basis	Metylmetakrylat
egnete materialer	Plast, metaller, komposittmaterialer
ikke egnede materialer	Polyetylen, polypropylen
Tørketid (ved 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Festetid	10 – 15 min
Bestandighetsverdier	75 % av maks. klebeevne etter 10 – 15 min ved romtemperatur, full herding etter 24 h
Blandingsforhold	1:1
optimal bearbeidings-temperatur	+ 20 °C ... + 22 °C

C) Definisjon «Tørketid»: Tiden fra de to komponentene er blitt grundig blandet med hverandre til produktet ikke lenger kan bearbeides.

## Samsvarserklæring

Robert Bosch Power Tools GmbH erklærer herved at radioanlegstypen GCC 30–4 Professional er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på <http://eu-doc.bosch.com/>

## Montering og drift

### Registrering og innretting av App/Webanvendelse (se bildene A1 – A2)

For å kunne anvende GCC 30–4 Professional, må du først registrere deg online på **TrackMyTools**.

– Åpne nettsiden [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com) og registrer deg.

Etter registreringen får du dine tilgangsdata.

Bosch tilbyr en spesiell app og nettapplikasjon som gjør det mulig å bestemme plasseringen til og administrere de benyttede GCC 30–4 Professional-modulene.

– Last ned appen **TrackMyTools** i en appbutikk (Apple App Store, Google Play Store), eller åpne nettapplikasjonen via <https://web.bosch-trackmytools.com>. Her kan du logge deg på med påloggingsdataene dine.

Nå kan du opprette og forvalte ditt inventar ved hjelp av App/Webanvendelsen.

### Hjelp med bruk av appen/nettapplikasjonen og opprettelse av verktøybeholdning

**Merk:** Gjennomgå hele veiledningen for appen/nettapplikasjonen først. Da får du en bedre oversikt over fremgangsmåten for opprettelse av verktøybeholdning og bruk av programmet.

– Ved hjelp av **TrackMyTools**-appen skanner du datamatriskoden **8** på siden på GCC 30–4 Professional-modulen. Dermed identifiseres GCC 30–4 Professional-modulen entydig, og kan tilordnes en opprettet verktøybeholdning i programvaren.

### Energitilførsel

- ▶ **Ikke fjern dekslet til batterirommet og batteriet med en uegnet gjenstand, f.eks. en skrutrekker eller en nåletang.** Ved bruk av uegnede gjenstander kan elektronikken eller tetningsringen bli skadet.
- Følg figurene på illustrasjonssidene første gang du tar produktet i bruk og etter skifte av batteri **4**. Følg i denne forbindelse følgende instruksjoner.

## 100 | Norsk

### Første igangsetting (se bildene B1 – B3)

- Bruk nøkkelen til batterirommet **6**, og dreii lokket til batterirommet **1** mot urviseren helt til pilene på symbolet «**åpent**» står mot hverandre.
- Trekk ut beskyttelsesfolien **9**.
  - Trykk samtidig lett på stedet som er markert på bildet B2, slik at ikke lokket til batterirommet **1** faller ned.
- Bruk nøkkelen til batterirommet **6**, og dreii lokket til batterirommet **1** med urviseren helt til pilene på symbolet «**lukket**» står mot hverandre.

### Utskifting av batteri (se bildene C1 – C6)

Bruk bare fingrene når du tar ut det brukte batteriet **4**.

Sett inn batteriet **4 med plusspolen opp** i batterirommet **10**. Skåstillingen av batteriet er systembettinget. Det er ikke nødvendig å trykke inn batteriet.

Før du lukker dekselet til batterirommet **1**, må du kontrollere på at tetningsringen ikke ble skadet da batterirommet ble åpnet.

### Igangsetting

**Merk:** Gjennomgå hele veiledningen for appen/nettapplikasjonen først. Da får du en bedre oversikt over fremgangsmåten for opprettelse av verktøybeholdning og bruk av programmet.

Så snart batteriet **4** er satt inn eller tatt i bruk sender GCC 30–4 Professional kontinuerlig ut et signal. *Bluetooth*<sup>®</sup>-signalet blir først brutt når batteriet er tomt eller defekt, eller tas ut.

Ytterligere informasjon får du direkte i App/Websiden fra Bosch.

### Feste GCC 30–4 Professional

#### GCC 30–4 Professional limes på

► **Følg sikkerhets- og bearbeidingsinstruksjonene, som er vedlagt tokomponentlimet.**

- Bland de to komponentene til tokomponentlimet **5** grundig med hverandre.
- Påfør det blandede limet umiddelbart som en tyn film eller i dråpeform på undersiden av GCC 30–4 Professional.

**Merk:** Bruk tilstrekkelig med materiale til at 100 % limdekning er sikret. Ved bøyde limflater må det brukes tilsvarende merr lim, slik at forbindelsesstedet blir størst mulig.

**Merk:** Datamatrisekoden **8** må ikke dekkes av lim.

- Opprett en fast kontakt mellom GCC 30–4 Professional og flaten til gjenstanden som skal limes. Sørg for at de sammenføyde delene ikke blir forskjøvet, før feste er oppnådd.

Så lenge limet ikke er utherdet, kan du fjerne overskytende lim ved hjelp av aceton (løsemiddel) fra gjenstanden eller fra hjelpemidler som er brukt til blandingen.

Oppbevar 2-komponentlimet på et kjølig, frostoffritt og tørt sted.

### **GCC 30–4 Professional fjernes**

Bruk ikke makt ved fjerning av GCC 30–4 Professional. Bruk ikke noen spisse eller skarpe verktøy, som kan skade overflate på gjenstanden som er merket.

### **Feste GCC 30–4 Professional på en kabel (se side 10–11)**

Hvis GCC 30–4 Professional-modulen skal festes på en kabel, brukes festeklemmen GCC 30–9 Professional.

### **Dataoverføring via Bluetooth®**

Sendeintervallet til GCC 30–4 Professional er på åtte sekunder. Avhengig av omgivelsene kan det være nødvendig med opp til tre sendeintervaller, før GCC 30–4 Professional blir registrert. Hvis GCC 30–4 Professional ikke blir registrert, kontroller følgende:

- er batteriet for svakt eller tomt?
  - ▷ Skift batteriet (bestillingsnummer 1 600 A00 92A).
- Er avstanden til den mobile sluttetthet for stor?
  - ▷ Reduser avstanden mellom den mobile sluttetthet og GCC 30–4 Professional.

**Merk:** Ved første gangs installasjon vises ikke GCC 30–4 Professional-moduler som allerede er tilordnet en gjenstand, og de kan ikke kobles til.

## **Service og vedlikehold**

**Hjelp:** Kundestøtteteamet for **TrackMyTools** kan hjelpe deg med alle spørsmål om dine GCC 30–4 Professional-moduler.

Du finner kontaktopplysninger på [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### **Vedlikehold og rengjøring**

Tørk smussen av med en fuktig, myk klut. Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler.

### **Kundeservice og rådgivning ved bruk**

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål angående våre produkter og deres tilbehør.

**102 | Suomi**

Ved alle forespørslser og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produkt-nummeret som er angitt på produktets typeskilt.

**Norsk**

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

**Deponering**

GCC 30–4 Professional-modul, tilbehør og emballasje skal sendes til miljøvennlig resirkulering.



Elektroniske komponenter og batterier må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

**Kun for EU-land:**

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr må ikke lenger brukbare elektronikk-komponenter, og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

**Rett til endringer forbeholdes.**

## Suomi

### Turvallisuusohjeita



**Kaikki ohjeet täytyy lukea ja huomioida GCC 30–4 Professional-moduulin vaarattoman ja turvallisen käytön takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet hyvässä tallessa ja toimita ne moduulin mukana, jos annat GCC 30–4 Professional -moduulin tai sen avulla merkityn esineen muiden käyttöön.**

- ▶ **GCC 30–4 Professional -moduulin kiinnittämisellä ei saa missään tilanteessa rajoittaa merkityn esineen käyttötarkoituksen mukaista ja turvallista käyttöä.** GCC 30–4 Professional -moduulia ei saa kiinnittää seuraaviin kohtiin (katso esimerkit kuvasta D):

- Suojukset
  - Tuuletusurat
  - ktiivisesti ohjattavat komponentit (esimerkiksi käyttökatkaisimet, säätimet, täyttöaukot, yms.)
  - Liikkuvat tai pyörivät komponentit
  - Laitekilvet
  - Käyttö- ja kahvapinnat
  - Pehmustetut kädensijat
  - Kipinälähteen välittömässä läheisyydessä olevat pinnat
  - Voimakkailla mekaanisilla tai termisillä vaikutuksilla altistuvat pinnat
  - Esineiden tukevasta asennosta vastaavat pinnat
  - Pinnat, jotka voivat vaurioitua liimakomponenttien takia
- Seuraavat kohdat soveltuvat GCC 30–4 Professional -moduulin kiinnittämiseen (katso esimerkit kuvasta E):
- Pinnat, jotka eivät vaikeuta tai estä käyttöä GCC 30–4 Professional -moduulin kiinnittämisen jälkeen
  - Pinnat, jotka eivät ole esillä jos merkitty esine putoaa
  - Pinnat, joiden kaarevuus on mahdollisimman pieni
- **Käytä kiinnittämiseen vain moduulin mukana toimitettua kaksikomponentti-liimaa ja noudata kaikkia valmistajan antamia levitysohjeita.** Muunlaiset liimat voivat vaurioittaa merkittävää esinettä tai ne eivät pysty kiinnittämään GCC 30–4 Professional -moduulia luotettavasti esineeseen.
- **Valmistele liimauskohta kaksikomponenttiliiman valmistajan antamien ohjeiden mukaan.** Merkittävän esineen väärin tehty liimausta edeltävä puhdistaminen voi muuttaa materiaalin ominaisuuksia ja aiheuttaa vaurioita.
- **Käytä vain tässä käyttöohjekirjassa ilmoitettuja paristoja.** Älä käytä muunlaisia nappiparistoja tai muuta virtalähdettä.
- **Vaihda paristot asianmukaisesti.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- **Huomioi, että Bluetooth®-moduuli toimii nappiparistolla.** Älä missään tapauksessa niele nappiparistoja. Nieilty nappiparisto voi aiheuttaa 2 tunnin sisällä vakavia sisäelinten syöpymiä ja kuoleman.



**Varmista, ettei nappiparisto voi päästä lapsien käsiin.** Jos epäilet, että nappiparisto on nieilty tai työnnetty muuhun ruumiinaukkoon, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

- **Lopeta Bluetooth®-moduulin käyttö, jos sen paristokotelon kantta ei saa enää suljettua kunnolla.** Poista nappiparisto ja korjauta Bluetooth®-moduuli.

## 104 | Suomi

- ▶ **Älä yritä ladata nappiparistoja äläkä oikosulje nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Poista ja hävitä tyhjät nappiparistot asianmukaisesti.** Tyhjät nappiparistot voivat vuotaa ja tämän takia vahingoittaa *Bluetooth*<sup>®</sup>-moduulia tai ihmisiä.
- ▶ **Suojaa GCC 30–4 Professional -moduulilla merkitty esine kuumuudelta ja tulta.** Paristo voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia jatkuvan aurin-gonpaisteen, kuumen lämpötilan (> 70 °C) ja tulipalon takia.
- ▶ **Älä vaurioita tai pura nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Älä päästä vaurioitunutta nappiparistoa kosketuksiin veden kanssa.** Vuotava litium voi muodostaa veden kanssa vetyä. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja tapaturmia.

## Tuotekuvaus

*Bluetooth*<sup>®</sup>-tuotenimi sekä vastaavat kuvamerkit (logot) ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä ja Bluetooth SIG, Inc.-yhtiön omaisuutta. Näiden tuotenimien/kuvamerkkien kaikenlainen käyttö on lisensoitu Robert Bosch Power Tools GmbH-yhtiölle.

### Määräyksenmukainen käyttö

GCC 30–4 Professional -moduulia käytetään sähkötyökalujen ja muiden esineiden yksiselitteiseen merkitsemiseen *Bluetooth*<sup>®</sup>-signaalin avulla.

Jatkuvasti lähetetyn radiosignaalin avulla saadaan selville GCC 30–4 Professional -moduulin sijainti ja muita vapaasti määritettäviä tietoja (esimeriksi huoltovälit).

Bosch toimittaa tätä varten vastaavan erikoissovelluksen sekä verkkosovelluksen.

### Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa oleviin kuviin.

- 1 Paristokotelon kansi
- 2 Paristolokeron kannen ura
- 3 Moduulikotelo
- 4 Paristo
- 5 Kaksikomponenttiliima\*
- 6 Paristokotelon avain
- 7 Johtopidike\*



Suomi | 105

**8** Data Matrix Code (tuotetiedot ja ohjattu toiminto)**9** Suojakalvo**10** Paristokotelo

\*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvää lisätarvikke ei kuulu vakioitoimitukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

## Tekniset tiedot

<b>Bluetooth®-moduuli</b>	<b>GCC 30-4 Professional</b>
Tuotenumero	1 600 A01 1..
Käyttölämpötila	-10 °C... +40 °C
Varastointilämpötila	-20 °C... +70 °C
Suojaus	IP 67 (vesitiivis)
Mitat	34 x 32 x 13 mm
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg
<b>Tiedonsiirto</b>	
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Signaaliväli	8 s
Signaalin kantavuus	suurin 30 m <sup>B)</sup>
Käyttötaajuusalue	2402–2480 MHz
Lähtöteho	< 1 mW
<b>Energiahuolto</b>	
Paristo	Nappiparisto (3 V:n litiumparisto, CR 2032)
Parison kesto n.	36 kuukautta

A) Mobiililaitteiden täytyy olla yhteensopivia Bluetooth®-Low-Energy-laitteiden (versio 4.1) kanssa ja tukea Generic Access Profile (GAP)-pääsyprofiilia.

B) Kantavuus voi vaihdella voimakkaasti ulkoisten olosuhteiden ja käytettävän vastaanottimen mukaan. Suljetuissa tiloissa ja metallisten esteiden (esimerkiksi seinät, kaapit, laukut, yms.) takia Bluetooth®-kantavuus voi olla huomattavasti pienempi.

## Järjestelmäedellytykset

Mobiililaitte (tabletti, älypuhelin)	Android 4.3 (ja uudempi)
	iOS 8 (tai uudempi)
	Bluetooth® 4.0 (tai uudempi)

**106 | Suomi****Järjestelmäedellytykset**

PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1 Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21 Mac OS X 10.7-10.10
Selain	Internet Explorer 10 (tai uudempi) Firefox 28 (tai uudempi) Chrome 26 (tai uudempi) Safari 7.0 (tai uudempi)

**Kaksikomponenttiliima****UHU PLUSMULTIFEST**

Ominaisuudet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leikkaus-, irtoamis- ja iskulujuus</li> <li>- Lämpötilakestävyys</li> <li>- Valumaton</li> <li>- Täyttää maks. 4 mm:n halkeamat ja raot</li> <li>- Sään- ja kosteudenkestävä</li> <li>- Ei vaadi pinnan käsittelyä</li> </ul>
Kemiallinen perusta	Metyylimetakrylaatti
Soveltuvat materiaalit	Muovit, metallit, komposiittiosat
Soveltumattomat materiaalit	Polyeteeni, polypropyleeni
Käyttöaika (20 °C lämpötilassa) <sup>C)</sup>	4–6 min
Kiinnitysaika	10–15 min
Lujuusarvot	75 % maks. liimauskyvystä 10–15 minuutin kuluttua huonelämpötilassa, täysin kovettunut 24 h kuluttua
Sekoitusuhde	1:1
Optimaalinen levityslämpötila	+ 20 °C ... +22 °C

C) "Käyttöajan" määrittäminen: aika, joka alkaa siitä, kun molemmat komponentit sekoitetaan perusteellisesti keskenään ja loppuu siihen, kun tuotetta ei voida enää levittää.

## Standardinmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch Power Tools GmbH vakuuttaa, että radiosignaalilaitemalli GCC 30–4 Professional täyttää direktiivin 2014/53 / EU vaatimukset.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa seuraavassa osoitteessa: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Asennus ja käyttö

### Erikoissovelluksen/verkkosovelluksen rekisteröinti ja asettelu (katso kuvat A1 – A2)

GCC 30–4 Professional -moduulin käyttämiseksi sinun täytyy ensin rekisteröityä verkkoyhteydellä **TrackMyTools** -sovelluksessa.

– Avaa verkkosivu [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com) ja rekisteröidy.

Rekisteröinnin jälkeen saat pääsytiedot.

Bosch tarjoaa käyttöösi erikoissovelluksen (App) ja verkkosovelluksen, joka mahdollistaa käytettävien GCC 30–4 Professional -moduulien paikannuksen ja hallinnan.

– Lataa sovellus **TrackMyTools** käyttämästäsi sovelluskaupasta (Apple App Store, Google Play Store) tai avaa verkkosovellus verkko-osoitteesta <https://web.bosch-trackmytools.com>. Voit kirjautua sisään sovellukseen pääsytiedoillasi.

Sen jälkeen voit tehdä laitteidesi rekisteröinnit ja hallinnoinnin erikoissovelluksen/verkkosovelluksen avulla.

### Ohjeet sovelluksen/verkkosovelluksen käyttöön ja laitteiden rekisteröintiin

**Huomio:** Suorita ensin erikoissovelluksen/verkkosovelluksen ohjattu toiminto kokonaisuudessaan läpi. Näin saat paremman yleiskuvan ohjelmiston käytöstä ja laitteiden rekisteröintitavasta.

– Skannaa **TrackMyTools** -sovelluksen avulla Data Matrix Code **8**

GCC 30–4 Professional -moduulin kyljestä.

Näin GCC 30–4 Professional -moduuli tunnistetaan yksiselitteisesti ja se voidaan kohdentaa ohjelmistossa rekisteröidylle laitteelle.

### Energiahuolto

- ▶ **Älä missään tapauksessa irrota paristokotelon kantta tai paristoa soveltu-mattomilla esineillä, kuten ruuvitaltalla tai kärkipihdeillä.** Soveluttomat esineet voivat vahingoittaa elektroniikkaa ja tiivisterengasta.
- Noudata laitteen käyttönotossa ja pariston **4** vaihdossa kuvasivujen piirroksia. Huomioi tässä yhteydessä seuraavat ohjeet.

**108 | Suomi****Ensimmäinen käyttöönotto (katso kuvat B1 – B3)**

- Käännä paristokotelon avaimella **6** paristokotelon kantta **1** vastapäivään, kunnes ”**auki**”-symbolin nuolenkärjet ovat kohdakkain.
- Vedä suojakalvo **9** irti.
- Paina kevyesti kuvassa B2 näytettyä kohtaa, jotta paristokotelon kansi **1** ei putoa alas.
- Käännä paristokotelon avaimella **6** paristokotelon kantta **1** myötäpäivään, kunnes ”**kiinni**”-symbolin nuolenkärjet ovat kohdakkain.

**Pariston vaihto (katso kuvat C1 – C6)**

Irrrota tyhjä paristo **4** vain sormilla.

Asenna paristo **4 plusnapa ylöspäin** paristokotelon **10** sisään. Pariston vino asento johtuu järjestelmästä. Paristoa ei tarvitse painaa sisään.

Varmista ennen paristokotelon kannen **1** sulkemista, ettei tiivisterengas ole päässyt vaurioitumaan paristokotelon kannen avauksen yhteydessä.

**Käyttöönotto**

**Huomio:** Suorita ensin erikoissovelluksen/verkkosovelluksen ohjattu toiminto kokonaisuudessaan läpi. Näin saat paremman yleiskuvan ohjelmiston käytöstä ja laitteiden rekisteröintitavasta.

Heti kun paristo **4** on käytössä ja paikallaan, GCC 30–4 Professional lähettää signaalia jatkuvasti. *Bluetooth*®-signaalin lähetyksen katkeaa vasta sitten, kun paristo on tyhjä tai rikki tai kun paristo irrotetaan.

Lisätietoja saat suoraan Boschin erikoissovelluksesta/verkkosovelluksesta.

**GCC 30–4 Professional -moduulin kiinnittäminen****GCC 30–4 Professional -moduulin paikalleen liimaaminen****► Noudata kaksikomponenttiliiman mukana olevia turvallisuus- ja levitysohjeita.**

- Sekoita kaksikomponenttiliiman **5** molemmat komponentit huolellisesti keskenään.
- Levitä sekoitettu liima välittömästi ohuena kalvona tai pisaroittain GCC 30–4 Professional -moduulin alapinnalle.
- **Huomio:** Käytä riittävästi liimaa, jotta liimauspinta peittyy 100 %:sti. Kaareville liimauspinnalle täytyy levittää vastaavasti enemmän liimaa, jotta liitoskohdasta tulee mahdollisimman suuri.
- **Huomio:** Data Matrix Code -koodia **8** ei saa peittää liimalla.
- Paina GCC 30–4 Professional:ia esineen liimauspinta pitävästi toisiaan vasten. Varo liikuttamasta yhteenliimattuja osia kiinnittämisen aikana.

Mikäli liima ei ole vielä kovettunut, voit poistaa ylimääräisen liiman asetonilla (liuotin) esineestä tai käytettävistä apuvälineistä.

Säilytä kaksikomponenttiliimaa viileässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa säilytys-tilassa.

#### **GCC 30–4 Professional -moduulin irrottaminen**

Älä irrota GCC 30–4 Professional -moduulia väkisin. Älä käytä teräviä tai piikkikärkisiä työkaluja, jotka voivat vaurioittaa merkittävä esinettä.

#### **GCC 30–4 Professional -moduulin kiinnittäminen johtoon (katso sivu 10–11)**

GCC 30–4 Professional -moduuli kiinnitetään johtoon GCC 30–9 Professional -pidikkeellä.

#### **Tiedonsiirto *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydellä**

GCC 30–4 Professional -moduulin lähetysväli on kahdeksan sekuntia. Ympäristöstä riippuen voidaan tarvita jopa kolme lähetysväliä, ennen kuin GCC 30–4 Professional -moduuli tunnistetaan. Jos GCC 30–4 Professional -moduulia ei tunnisteta, tarkasta seuraavat asiat:

- Onko paristo heikko tai tyhjä?
  - ▷ Vaihda paristo (tilausnumero 1 600 A00 92A).
- Onko etäisyys mobiililaitteeseen liian suuri?
  - ▷ Vähennä mobiililaitteen ja GCC 30–4 Professional -moduulin keskinäistä etäisyyttä.

**Huomio:** GCC 30–4 Professional -moduulien näyttö tai yhdistäminen ei ole mahdollista ensiasetelun yhteydessä, jos ne on jo kohdennettu jollekin esineelle.

## **Hoito ja huolto**

**Asiakastuki:** **TrackMyTools** -neuvontatiimi on käytettävissäsi kaikissa GCC 30–4 Professional -moduuleja koskeissa kysymyksissä.

Yhteystiedot ovat verkko-osoitteessa [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### **Huolto ja puhdistus**

Pyyhi pois lika kostealla pehmeällä rievulla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

### **Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyssiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskevilla kysymyksissä.

**110** | Ελληνικά

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

**Suomi**

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

**Ηävitys**

GCC 30–4 Professional-moduulit, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkökomponentteja ja paristoja talousjätteisiin!

**Vain EU-maita varten:**

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat elektroniikkakomponentit ja direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on lajiteltava ja toimittava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας



Για να εργαστείτε με το GCC 30–4 Professional χωρίς κίνδυνο και με ασφάλεια πρέπει να διαβάσετε και να ακολουθήσετε όλες τις υποδείξεις. Φυλάξτε καλά αυτές τις υποδείξεις και παραδώστε τις σε περίπτωση μεταβίβασης μαζί με το GCC 30–4 Professional ή με ένα χαρακτηρισμένο με αυτό τον τρόπο αντικείμενο.

- ▶ **Με την τοποθέτηση του GCC 30–4 Professional δεν επιτρέπεται το χαρακτηρισμένο αντικείμενο σε καμία περίπτωση να περιοριστεί ως προς την ενδεδειγμένη και ασφαλή του χρήση.** Οι ακόλουθες θέσεις απαγορεύονται για την τοποθέτηση ενός GCC 30–4 Professional (παραδείγματα βλέπε στην εικόνα D):
  - Διατάξεις προστασίας,
  - Σχισμές αερισμού,
  - Ενεργά χειριζόμενα εξαρτήματα (π.χ. διακόπτης On/Off, ρυθμιστής, άνοιγμα πλήρωσης κλπ.),
  - Κινούμενα ή περιστρεφόμενα εξαρτήματα,
  - Πινακίδες τύπου,
  - Επιφάνειες χειρισμού και επιφάνειες λαβής,
  - Επιφάνειες αντιολισθητικής λαβής,
  - Περιοχές σε άμεση γεινίαση με δημιουργία σπινθήρων,
  - Επιφάνειες, που υπόκεινται σε ισχυρές μηχανικές ή θερμικές επιρροές,
  - Επιφάνειες, που είναι υπεύθυνες για μια ασφαλή στήριξη του αντικειμένου,
  - Επιφάνειες, που μπορεί να υποστούν ζημιά από τα συστατικά στοιχεία της κόλλας.
- ▶ Οι ακόλουθες θέσεις είναι κατάλληλες για την τοποθέτηση ενός GCC 30–4 Professional (παραδείγματα βλέπε στην εικόνα E):
  - Επιφάνειες, οι οποίες μετά την τοποθέτηση του GCC 30–4 Professional δε δυσκολεύουν ούτε παρεμποδίζουν το χειρισμό,
  - Επιφάνειες, οι οποίες δεν είναι εκτεθειμένες σε περίπτωση μιας πιθανής πτώσης του χαρακτηρισμένου αντικειμένου,
  - Επιφάνειες με μια κατά το δυνατό μικρή καμπυλότητα.
- ▶ **Για την τοποθέτηση χρησιμοποιήστε μόνο τη συμπαραδιδόμενη κόλλα δύο συστατικών και προσέξτε όλες τις υποδείξεις επεξεργασίας του κατασκευαστή.** Οι κόλλες με μια άλλη σύσταση είτε μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο χαρακτηρισμένο αντικείμενο ή δε συγκολλούν το GCC 30–4 Professional και το αντικείμενο μεταξύ τους σε μόνιμη βάση.
- ▶ **Προετοιμάστε το σημείο κόλλησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της κόλλας δύο συστατικών.** Ένας ακατάλληλος προκαθαρισμός του χαρακτηρισμένου αντικειμένου μπορεί να αλλάξει τις ιδιότητες των υλικών και να οδηγήσει σε ζημιές.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες, που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.** Μη χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες τύπου κουμπιού ή μια άλλη πηγή παροχής ενέργειας.
- ▶ **Κατά την αλλαγή της μπαταρίας προσέχετε την ενδεδειγμένη αντικατάσταση της μπαταρίας.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

## 112 | Ελληνικά

- ▶ Προσέξτε παρακαλώ, ότι η μονάδα **Bluetooth®** λειτουργεί με μια μπαταρία τύπου κουμπιού.

**Μην καταπιείτε ποτέ τις μπαταρίες τύπου κουμπιού.** Μια κατάποση των μπαταριών τύπου κουμπιού μπορεί μέσα σε 2 ώρες να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και στο θάνατο.



**Βεβαιωθείτε, ότι οι μπαταρίες τύπου κουμπιού δε φθάνουν στα χέρια των παιδιών.** Όταν υπάρχει η υποψία, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό.

- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε άλλο τη μονάδα Bluetooth®, όταν το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας δεν μπορεί πλέον να κλείσει.** Απομακρύνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και αναθέστε την επισκευή της μονάδας **Bluetooth®**.
- ▶ **Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες τύπου κουμπιού και μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Απομακρύνετε και αποσύρετε τις εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Οι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή και να προξενήσουν έτσι ζημιά στη μονάδα **Bluetooth®** ή να τραυματίσουν άτομα.
- ▶ **Προστατεύετε το χαρακτηρισμένο με ένα GCC 30-4 Professional αντικείμενο από θερμότητα και φλόγα.** Η μπαταρία λόγω συνεχούς ηλιακής ακτινοβολίας και υψηλών θερμοκρασιών (> 70 °C) και φωτιάς ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μην προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία τύπου κουμπιού και μην ανοίξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μη φέρετε μια χαλασμένη μπαταρία τύπου κουμπιού σε επαφή με νερό.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί με το νερό να δημιουργήσει υδρογόνο. Και έτσι να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή στον τραυματισμό ατόμων.

## Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του

Το λεκτικό σήμα **Bluetooth®** όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της **Bluetooth SIG, Inc.** Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη **Robert Bosch Power Tools GmbH** πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.



## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το GCC 30–4 Professional χρησιμεύει για το μονοσήμαντο χαρακτηρισμό των ηλεκτρικών εργαλείων και άλλων αντικειμένων με τη βοήθεια ενός σήματος *Bluetooth*<sup>®</sup>. Μέσω του συνεχώς εκπεμπόμενου ραδιοσήματος μπορεί να εξακριβωθεί η θέση του GCC 30–4 Professional ή να συλλεχθούν περαιτέρω, ελεύθερα διαμορφωνόμενα δεδομένα (π.χ. χρονικά διαστήματα συντήρησης). Η Bosch προσφέρει γι' αυτό μια αντίστοιχη εφαρμογή (App) καθώς και μια διαδικτυακή εφαρμογή.

## Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στις εικόνες στις σελίδες γραφικών.

- 1 Καπάκι θήκης μπαταρίας
- 2 Εγκοπή στο καπάκι θήκης μπαταρίας
- 3 Περιβλήμα μονάδας
- 4 Μπαταρία
- 5 Κόλλα δύο συστατικών\*
- 6 Κλειδί θήκης μπαταρίας
- 7 Κλιπ καλωδίων\*
- 8 Κωδικός Data Matrix (πληροφορίες προϊόντος και πρόγραμμα εκμάθησης)
- 9 Προστατευτικός υμένας
- 10 Θήκη μπαταριών

\* Έξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	GCC 30–4 Professional
Αριθμός ευρετηρίου	1 600 A01 1..
Θερμοκρασία λειτουργίας	– 10 °C... + 40 °C
Θερμοκρασία διαφύλαξης/αποθήκευσης	– 20 °C... + 70 °C
Βαθμός προστασίας	IP 67 (υδατοστεγής)
Διαστάσεις	34 x 32 x 13 mm
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	0,02 kg

## 114 | Ελληνικά

Μονάδα <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>		GCC 30-4 Professional
<b>Μεταφορά δεδομένων</b>		
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>	
Απόσταση σήματος	8 s	
Εμβέλεια σήματος	μέγιστη 30 m <sup>B)</sup>	
Χρησιμοποιούμενη περιοχή συχνοτήτων	2402 – 2480 MHz	
Ισχύς εξόδου	< 1 mW	
<b>Τροφοδοσία</b>		
Μπαταρία	Μπαταρία τύπου κουμπιού (μπαταρία λιθίου 3 V, CR 2032)	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας περίπου	36 μήνες	

A) Οι φορητές τερματικές συσκευές πρέπει να είναι συμβατές με τις συσκευές Low-Energy *Bluetooth*<sup>®</sup> (έκδοση 4.1) και να υποστηρίζουν το Generic Access Profile (GAP).

B) Η εμβέλεια ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες μπορεί να ποικίλλει σημαντικά, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποιούμενης συσκευής λήψης. Εντός κλειστών χώρων και λόγω μεταλλικών εμποδίων (π.χ. τοίχοι, ράφια, κασετίνες κλπ.) μπορεί η εμβέλεια *Bluetooth*<sup>®</sup> να είναι σημαντικά μικρότερη.

**Προϋποθέσεις συστήματος**

Φορητή τελική συσκευή (Tablet, Smartphone)	Android 4.3 (και νεότερο)
	iOS 8 (και νεότερο)
	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> 4.0 (και νεότερο)
Υπολογιστής (PC)	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 έως 10.10
Πλοηγός (Browser)	Internet Explorer 10 (και νεότερο)
	Firefox 28 (και νεότερο)
	Chrome 26 (και νεότερο)
	Safari 7.0 (και νεότερο)

Κόλλα δύο συστατικών	UHU PLUSMULTIFEST
Ιδιότητες	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Αντοχή στη διάτμηση, απόσπαση και κρούση</li> <li>- Αντοχή στη θερμοκρασία</li> <li>- Δεν απλώνει</li> <li>- Γεμίζει ρωγμές και σχισμές μέχρι 4 mm</li> <li>- Ανθεκτική στις καιρικές συνθήκες και στην υγρασία</li> <li>- Καμία ανάγκη για επεξεργασία της επιφάνειας</li> </ul>
Χημική βάση	Μεθακρυλικό μεθύλιο
Κατάλληλα υλικά	Συνθετικά υλικά, μέταλλα, σύνθετα υλικά
Ακατάλληλα υλικά	Πολυαιθυλένιο, πολυπροπυλένιο
Διάρκεια ζωής (στους 20 °C) <sup>C)</sup>	4 – 6 min
Χρόνος σταθεροποίησης	10 – 15 min
Τιμές αντοχής	75 % της μέγιστης ικανότητας κόλλησης μετά 10 – 15 λεπτά σε θερμοκρασία χώρου, πλήρης σκλήρυνση μετά από 24 ώρες
Αναλογία ανάμειξης	1:1
Ιδανική θερμοκρασία επεξεργασίας	+ 20 °C ... +22 °C

C) Ορισμός «Διάρκεια ζωής»: Ο χρόνος στον οποίο τα δύο συστατικά στοιχεία αναμειχθηκαν καλά μεταξύ τους μέχρι να μην είναι πλέον δυνατή η επεξεργασία του προϊόντος.

## Δήλωση συμβατότητας

Με το παρόν η Robert Bosch Power Tools GmbH δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού GCC 30–4 Professional ανταποκρίνεται στη οδηγία 2014/53 / ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης πιστότητας ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: <http://eu-doc.bosch.com/>

## Συναρμολόγηση και λειτουργία

### Καταχώρηση και εγκατάσταση της εφαρμογής (App)/διαδικτυακής εφαρμογής (βλέπε εικόνες A1 – A2)

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το GCC 30–4 Professional, πρέπει πρώτα να καταχωρηθείτε online στο **TrackMyTools**.

– Ανοίξτε την ιστοσελίδα [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com) και καταχωρηθείτε.

Μετά την καταχώρηση λαμβάνετε τα δεδομένα πρόσβασης.

**116** | Ελληνικά

Η Bosch προσφέρει μια ειδική εφαρμογή (App) και διαδικτυακή εφαρμογή, η οποία καθιστά δυνατή μια εξακριβωση της θέσης και τη διαχείριση των χρησιμοποιούμενων μονάδων GCC 30–4 Professional.

- Κατεβάστε την εφαρμογή (App) **TrackMyTools** μέσω ενός αντίστοιχου App-Store (Apple App Store, Google Play Store) ή καλέστε τη διαδικτυακή εφαρμογή μέσω <https://web.bosch-trackmytools.com>. Εδώ μπορείτε να συνδεθείτε με τα δεδομένα πρόσβασής σας.

Τώρα μπορείτε να δημιουργήσετε και να διαχειριστείτε το απόθεμά σας με τη βοήθεια της εφαρμογής (App)/διαδικτυακής εφαρμογής.

### **Βοήθεια για το χειρισμό της εφαρμογής (App)/διαδικτυακής εφαρμογής και στη δημιουργία μιας απογραφής**

**Υπόδειξη:** Εκτελέστε πρώτα πλήρως το πρόγραμμα εκμάθησης της εφαρμογής (App)/διαδικτυακής εφαρμογής. Έτσι έχετε μια καλύτερη συνοπτική εικόνα για τη διαδικασία κατά τη δημιουργία της απογραφής και για το χειρισμό του λογισμικού.

- Σαρώστε με τη βοήθεια της εφαρμογής (App) **TrackMyTools** τον κωδικό Data Matrix **8** στην πλευρά της μονάδας GCC 30–4 Professional.  
Έτσι η μονάδα GCC 30–4 Professional αναγνωρίζεται με σαφήνεια και μπορεί να εκχωρηθεί σε μια δημιουργημένη απογραφή στο λογισμικό.

### **Τροφοδοσία**

- ▶ **Μην απομακρύνετε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας και την μπαταρία ποτέ με ένα ακατάλληλο αντικείμενο, όπως π.χ. ένα καταβίδι ή μια μυτερή τοιμπίδα.** Από τη χρήση ακατάλληλων αντικειμένων μπορεί να υποστεί ζημιά το ηλεκτρονικό σύστημα ή ο δακτύλιος στεγανοποίησης.
- Για τη θέση σε λειτουργία μετά την αγορά ή την αλλαγή της μπαταρίας **4** ακολουθήστε τις παραστάσεις στις σελίδες γραφικών. Προσέξτε εδώ τις ακόλουθες υποδείξεις.

#### **Πρώτη εκκίνηση (βλέπε εικόνες B1 – B3)**

- Με τη βοήθεια του κλειδιού της θήκης της μπαταρίας **6** γυρίστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **1** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού τόσο, μέχρι οι μύτες των βελών του συμβόλου «**Ανοιχτό**» να βρίσκονται μαζί.
- Τραβήξτε την προστατευτική μεμβράνη **9** έξω.  
Πατήστε εδώ ελαφρά πάνω στη θέση που φαίνεται στην εικόνα B2, για να μην πέσει κάτω το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **1**.
- Για το κλείσιμο με τη βοήθεια του κλειδιού της θήκης της μπαταρίας **6** γυρίστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **1** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι οι μύτες των βελών του συμβόλου «**Κλειστό**» να βρίσκονται μαζί.

## Αλλαγή μπαταρίας (βλέπε εικόνες C1 – C6)

Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία **4** μόνο με τα δάκτυλα.

Τοποθετήστε την μπαταρία **4 με το θετικό πόλο προς τα επάνω** στη θήκη της μπαταρίας **10**. Η λοξή θέση της μπαταρίας οφείλεται στο σύστημα. Μια πίεση μέσα της μπαταρίας δεν είναι απαραίτητη.

Πριν το κλείσιμο του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας **1** βεβαιωθείτε, ότι δεν έχει καταστραφεί ο δακτύλιος στεγανοποίησης κατά το άνοιγμα της θήκης της μπαταρίας.

## Θέση σε λειτουργία

**Υπόδειξη:** Εκτελέστε πρώτα πλήρως το πρόγραμμα εκμάθησης της εφαρμογής (App)/διαδικτυακής εφαρμογής. Έτσι έχετε μια καλύτερη συνοπτική εικόνα για τη διαδικασία κατά τη δημιουργία της απογραφής και για το χειρισμό του λογισμικού.

Μόλις η μπαταρία **4** τεθεί σε λειτουργία ή τοποθετηθεί, η μονάδα GCC 30–4 Professional στέλνει συνεχώς ένα σήμα. Το σήμα *Bluetooth*<sup>®</sup> διακόπτεται μόνο τότε, όταν η μπαταρία είναι άδεια ή ελαττωματική ή έχει αφαιρεθεί.

Περαιτέρω πληροφορίες μπορείτε να έχετε απευθείας στην εφαρμογή (App)/διαδικτυακή εφαρμογή της Bosch.

## Στερέωση της μονάδας GCC 30–4 Professional

### Κόλληση του GCC 30–4 Professional

#### ► Προσέξτε τις υποδείξεις ασφάλειας και επεξεργασίας, που συνοδεύουν την κόλλα δύο συστατικών.

- Αναμείξτε μεταξύ τους καλά τα δύο συστατικά στοιχεία της κόλλας δύο συστατικών **5**.
- Απλώστε την αναμειγμένη κόλλα άμεσα ως λεπτό φιλμ ή σε μορφή σταγόνας στην κάτω πλευρά του GCC 30–4 Professional.

**Υπόδειξη:** Χρησιμοποιήστε αρκετό υλικό, για να εξασφαλιστεί μια 100 % κάλυψη κόλλας. Σε περίπτωση καμπύλων επιφανειών κόλλησης πρέπει να χρησιμοποιήσετε αντίστοιχα περισσότερη κόλλα, για να καταστεί το σημείο σύνδεσης κατά το δυνατό μεγαλύτερο.

**Υπόδειξη:** Ο κωδικός Data Matrix **8** δεν επιτρέπεται να καλυφτεί με κόλλα.

- Αποκαταστήστε μια σταθερή επαφή μεταξύ του GCC 30–4 Professional και της επιφάνειας κόλλησης του αντικείμενου. Φροντίστε, να μη μετακινήθούν τα συναρμολογημένα μέρη, μέχρι να ολοκληρωθεί η σταθεροποίηση.

Όσο η κόλλα δεν είναι ακόμα σκληρυμένη, μπορείτε να απομακρύνετε την περισσευόμενη κόλλα με τη βοήθεια ακετόνης (διαλυτικό μέσο) από το αντικείμενο ή από τα χρησιμοποιούμενα βοηθητικά μέσα για την ανάμιξη.

Αποθηκεύετε την κόλλα δύο συστατικών σε δροσερό, προστατευόμενο από την παγωνιά και στεγνό περιβάλλον.

**118** | Ελληνικά**Απομάκρυνση του GCC 30–4 Professional**

Κατά την απομάκρυνση του GCC 30–4 Professional μην εξασκήσετε καθόλου βία. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα αιχμηρό ή κοφτερό εργαλείο, που θα μπορούσε να προξενήσει ζημιά στην επιφάνεια του χαρακτηριζόμενου αντικειμένου.

**Στερέωση του GCC 30–4 Professional σε ένα καλώδιο (βλέπε σελίδα 10 – 11)**

Για τη στερέωση του GCC 30–4 Professional- σε ένα καλώδιο χρησιμεύει το κλιπ συγκράτησης GCC 30–9 Professional.

**Μεταφορά δεδομένων μέσω Bluetooth®**

Το διάστημα εκπομπής του GCC 30–4 Professional ανέρχεται στα οκτώ δευτερόλεπτα. Ανάλογα με το περιβάλλον μπορεί να απαιτηθούν μέχρι και τρία διαστήματα εκπομπής, ώπου να αναγνωρισθεί το GCC 30–4 Professional. Σε περίπτωση που δεν αναγνωρισθεί το GCC 30–4 Professional, ελέγξτε τα ακόλουθα:

- Είναι η μπαταρία πολύ ασθενής ή άδεια;
  - ▷ Αντικαταστήστε την μπαταρία (κωδικός αριθμός 1 600 A00 92A).
- Είναι η απόσταση από τη φορητή τελική συσκευή πολύ μεγάλη;
  - ▷ Ελαττώστε την απόσταση μεταξύ φορητής τελικής συσκευής και GCC 30–4 Professional.

**Υπόδειξη:** Κατά την αρχική εγκατάσταση οι μονάδες GCC 30–4 Professional, που είναι ήδη καταμερισμένες σε ένα αντικείμενο, δεν εμφανίζονται ή δεν μπορούν να συνδεθούν.

**Συντήρηση και Service**

**Βοήθεια:** Η ομάδα υποστήριξης **TrackMyTools** είναι στη διάθεσή σας για όλες τις ερωτήσεις γύρω από τη μονάδα GCC 30–4 Professional όλο το εικοσιτετράωρο.

Στοιχεία επικοινωνίας κάτω από **[www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)**

**Συντήρηση και καθαρισμός**

Καθαρίζετε τυχόν ρύπους και βρωμιές μ' ένα υγρό, μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή διαλύτες.

**Service και παροχή συμβουλών χρήσης**

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και τα κατάλληλα ανταλλακτικά:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως στις ερωτήσεις σας σχετικά με τα προϊόντα μας και τα ανταλλακτικά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
www.bosch.com  
www.bosch-pt.gr  
ABZ Service A.E.  
Τηλ.: 210 5701380  
Φαξ: 210 5701607

### Απόσυρση

Οι μονάδες GCC 30–4 Professional, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην πετάτε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών δεν πρέπει πλέον τα ικανά προς χρήση ηλεκτρονικά δομοστοιχεία και σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες υποχρεωτικά να συλλέγονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.**

## Türkçe

### Güvenlik Talimatı



**GCC 30–4 Professional modülü ile tehlikesiz ve güvenli biçimde çalışabilmek için bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Bu talimat ve uyarıları güvenli bir yerde saklayın ve GCC 30–4 Professional modülünü veya bununla işaretlenmiş başka bir nesneyi başkasına verirken bunları da birlikte verin.**

- ▶ **GCC 30–4 Professional takılarak işaretlenecek nesnenin usulüne uygun ve güvenli kullanımı kısıtlanmamalıdır.** Aşağıdaki yerlere bir GCC 30–4 Professional takılması yasaktır (örnekler için bakınız: şekil D):
  - Koruyucu donanımlar,
  - Havalandırma aralıkları,
  - Etkin olarak kullanılan yapı elemanları (örneğin açma/kapama şalterleri, regülatörler, dolmuş delikler vb.),
  - Hareketli veya dönen yapı elemanları,
  - Tip etiketleri (plakaları),
  - Kumanda ve tutma yüzeyleri,
  - Yumuşak tutamak (Softgrip) yüzeyleri,
  - Kıvılcım çıkan yerlerin yakınındaki yüzeyler,
  - Güçlü mekanik veya termik etkilere maruz kalan yüzeyler,
  - Nesnenin güvenli biçimde durmasını sağlayan yüzeyler,
  - Yapıştırıcı maddelerin hasar verebileceği yüzeyler.
- ▶ Aşağıdaki yerler bir GCC 30–4 Professional takılmasına uygundur (örnekler için bakınız: şekil E):
  - GCC 30–4 Professional takıldıktan sonra kullanımı zorlaştırmayan veya engellemeyen yerler,
  - İşaretlenen nesnenin olası bir düşmesinde risk altında bulunmayan yüzeyler,
  - Mümkün olduğu kadar az kıvrımlı yüzeyler.
- ▶ **Modülü takmak için sadece birlikte teslim edilen iki bileşenli yapıştırıcıyı kullanın ve üreticinin bütün talimat ve uyarılarına uyun.** Farklı bileşimdeki yapıştırıcılar ya işaretlenecek nesneye zarar verebilir ya da GCC 30–4 Professional ile nesneyi kalıcı olarak birbirine bağlayamaz.
- ▶ **Yapıştırma yapılacak yeri iki bileşenli yapıştırıcı üreticisinin talimatına uygun olarak hazırlayın.** İşaretlenecek nesnenin uygun olmayan temizliği malzeme değişikliklerine ve hasarlara neden olabilir.



- ▶ **Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen bataryaları kullanın.** Farklı düğme piller veya başka bir enerji kaynağı kullanmayın.
- ▶ **Bataryayı usulüne uygun olarak değiştirmeye dikkat edin.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ **Bluetooth® modülünün bir düğme pille çalıştığına dikkat edin.** **Düğme pilleri hiçbir zaman yutmayın.** Düğme pilin yutulması 2 saat içinde iç tahrişlere ve ölüme neden olabilir.



**Düğme pilin çocukların eline geçmemesi için gerekli önlemleri alın.** Düğme pilin yutulduğu veya başka bir beden deliğinden içeri girmiş olabileceği kuşkusu varsa, hemen bir hekime başvurun.

- ▶ **Batarya gözü kapağı kapanmıyorsa, Bluetooth® modülünü kullanmayın.** Düğme pili çıkarın ve Bluetooth® modülünü onarıma gönderin.
- ▶ **Düğme pili tekrar şarj etmeyi denemeyin ve düğme pile kısa devre yaptırmayın.** Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- ▶ **Boşalmış düğme pilleri çıkarın ve yönetmeliklere uygun olarak atın.** Boşalmış düğme piller sızdırmazlıklarını kaybedebilir ve Bluetooth® modülünde hasara veya insanlarda yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **GCC 30–4 Professional işaretli nesnelere aşırı sıcaktan ve ateşten koruyun.** Batarya sürekli gelen güneş ışığı sonucu oluşan yüksek sıcaklıklar (> 70 °C) ve ateş sonucu sızdırmazlığını kaybedebilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- ▶ **Düğme pilde hasara neden olmayın ve düğme pili sökmeyin.** Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- ▶ **Hasar görmüş bir düğme pili su ile temas ettirmeyin.** Dışarı sızan lityum su ile temas ettiğinde hidrojen üretebilir. Ve bu nedenle yangına, patlamaya ve insanların yaralanmasına neden olabilir.

## Ürün ve işlev tanımı

**Bluetooth® markası ve simgeler (logolar) Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markası ve malıdır. Bu markanın/logoların Robert Bosch Power Tools GmbH tarafından her türlü kullanımı lisansa bağlıdır.**

### Usulüne uygun kullanım

GCC 30–4 Professional elektrikli el aletlerinin veya başka nesnelere Bluetooth® sinyali yardımı ile belirgin biçimde işaretlenmesinde kullanılır. Sürekli olarak iletilen radyo sinyali ile GCC 30–4 Professional modülünün bulunduğu

**122 | Türkçe**

yer tespit edilebilir veya daha başka serbest olarak yapılandırılabilir veriler (örneğin bakım periyotları) belirlenebilir. Bu konuda Bosch uygun bir uygulama ve bir web uygulaması sunar.

**Şekli gösterilen elemanlar**

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki şekilde bulunan numaralarla aynıdır.

- 1 Batarya gözü kapağı
- 2 Batarya gözü oluğu
- 3 Modül gövdesi
- 4 Batarya
- 5 İki bileşenli yapıştırıcı\*
- 6 Batarya gözü anahtarı
- 7 Kablo klipsi\*
- 8 Data Matrix Code (ürün bilgisi ve açıklayıcı)
- 9 Korumucu folye
- 10 Batarya gözü

\*Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

**Teknik veriler**

<b>Bluetooth® modülü</b>	<b>GCC 30-4 Professional</b>
Ürün kodu	1 600 A01 1..
İşletme sıcaklığı	-10 °C... +40 °C
Saklama sıcaklığı	-20 °C... +70 °C
Koruma türü	IP 67 (su geçirmez)
Ölçüleri	34 x 32 x 13 mm
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	0,02 kg
<b>Veri aktarımı</b>	
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Low Energy) <sup>A)</sup>
Sinyal mesafesi	8 s
Sinyal erişim mesafesi	Maksimum 30 m <sup>B)</sup>
Kullanılan frekans aralığı	2402 - 2480 MHz
Çıkış gücü	< 1 mW

Türkçe | 123

**Bluetooth® modülü****GCC 30-4 Professional****Enerji sağlama**

Batarya	Düğme pil (3-V lityum batarya, CR 2032)
Batarya kullanım ömrü, yak.	36 ay

A) Mobil son cihazlar *Bluetooth®*-Low-Energy cihazları (sürüm 4.1) ile uyumlu olmalı ve Generic Access Profile'i (GAP) desteklemelidir.

B) Erişim mesafesi kullanılan algılama cihazı da dahil olmak üzere dış koşullara göre önemli ölçüde değişebilir. Kapalı mekanlarda ve metal engeller olması durumunda (örneğin duvarlar, raflar, baskullar vb.) *Bluetooth®* erişim mesafesi önemli ölçüde azalabilir.

**Sistem gereksinimleri**

Mobil son cihaz (Tablet, smartphone)	Android 4.3 (ve daha üstü)
	iOS 8 (ve daha üstü)
	<i>Bluetooth®</i> 4.0 (ve daha üstü)
PC	Windows Vista, 7, 8, 8.1
	Linux Mint 17, Ubuntu 14.10, Debian GNU/Linux 7.0, Mageia 4, Fedora 21
	Mac OS X 10.7 ile 10.10 arası
	Internet Explorer 10 (ve daha üstü)
Tarayıcı	Firefox 28 (ve daha üstü)
	Chrome 26 (ve daha üstü)
	Safari 7.0 (ve daha üstü)

**İki bileşenli yapııştırıcı****UHU PLUSMULTIFEST**

Özellikleri	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kesilmeye, çözülmeye ve darbeye dayanıklı</li> <li>- Sıcaklığa dayanıklı</li> <li>- Akıcı değildir</li> <li>- 4 mm'ye kadar çatlak ve aralıkları doldurur</li> <li>- Hava koşullarına ve neme karşı dayanıklı</li> <li>- Üst yüzey işlemi gerektirmez</li> </ul>
Kimyasal bazlıdır	Metil metakrilat
Uygun malzemeler	Plastikler, metaller, kompozit parçalar
Uygun olmayan malzemeler	Polietilen, polipropilen
Karışım ömrü (20 °C)'de <sup>C)</sup>	4-6 dak

**124 | Türkçe**

İki bileşenli yapıştırıcı	UHU PLUSMULTIFEST
Sabitlenme süresi	10 – 15 dak
Dayanım değerleri	Oda sıcaklığında 10 – 15 dakika sonra maksimum yapışma yeteneğinin %75'i gerçekleşir, tam sertleşme 24 saat sonra olur
Karışım oranı	1:1
Optimum işleme sıcaklığı	+ 20 °C ... +22 °C

C) "Karışım" ömrü tanımı: İki bileşen tam olarak birbiri ile karıştıktan sonra ürünün artık kullanılmayacak duruma gelmesine kadar geçen süre.

**Uygunluk beyanı** 

Robert Bosch Power Tools GmbH firması, sinyal sistemi tipinin GCC 30–4 Professional 2014/53 / AB yönergesine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki adresten temin edilebilir: <http://eu-doc.bosch.com/>

**Montaj ve işletim****Uygulama/web uygulaması tescili ve kurulumu (Bakınız: Şekiller A1 – A2)**

GCC 30–4 Professional modülünü kullanabilmek için önce online olarak **TrackMyTools** 'a kaydolmanız gerekir.

– [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com) web sayfasını açın ve kaydolun.

Kayıt işleminden sonra erişim verilerini alırsınız.

Bosch, kullanılan GCC 30–4 Professional modülünün yerinin belirlenmesini ve yönetimini mümkün kılan özel bir uygulama (App) ve web uygulaması sunuyor.

– Uygun bir App-Store üzerinden **TrackMyTools** uygulamasını indirin (Apple App Store, Google Play Store) veya <https://web.bosch-trackmytools.com> üzerinden web uygulamasını çağırın. Buraya giriş bilgilerinizle kaydolabilirsiniz.

Daha sonra uygulama/web uygulaması yardımı ile envanterinizi oluşturabilir ve yönetebilirsiniz.

## Uygulama/web uygulamasının kullanımı konusunda yardım ve envanter oluşturma

**Not:** Önce uygulama/web uygulamasının öğretici bölümünü tam olarak okuyun. Bu yolla envanter oluşturma ve yazılımın kullanımı hakkında daha geniş bir bilgiye sahip olursunuz.

- **TrackMyTools** uygulaması yardımı ile Data Matrix Code'u 8 GCC 30–4 Professional tarafında tarayın. Bu yolla GCC 30–4 Professional modülü açıkça görülür ve oluşturulan envanter yazılıma atanabilir.

## Enerji sağlama

- ▶ **Batarya gözü kapağını ve bataryayı hiçbir zaman örneğin tornavida veya sıvri uçlu pense gibi uygun olmayan nesne veya aletlerle çıkarmayın.** Uygun olmayan alet veya nesnelere kullanıldığı takdirde elektronik sistem veya sızdırmazlık halkası hasar görebilir.
- İşletmeye alma veya batarya 4 değiştirme için grafik sayfalarındaki şekilleri izleyin. Bu işlem sırasında aşağıdaki noktalara dikkat edin.

### İlk işleme alma (Bakınız: Şekiller B1 – B3)

- Batarya gözü kapağı anahtarı 6 yardımı ile batarya gözü kapağını 1 saat hareket yönünün tersinde sembolün ok uçları "açık" ile aynı hizaya gelinceye kadar çevirin.
- Koriyucu folyoyu 9 çıkarın. Bu esnada şekilde B2 gösterilen yere bastırarak batarya gözü kapağının 1 düşmesine izin vermeyin.
- Kapamak için batarya gözü kapağı anahtarı 6 yardımı ile batarya gözü kapağını 1 saat hareket yönünde sembolün ok uçları "kapalı" ile aynı hizaya gelinceye kadar çevirin.

### Bataryanın değiştirilmesi (Bakınız: Şekiller C1 – C6)

Kullanılmış bataryayı 4 sadece parmaklarınızla çıkarın.

Bataryayı 4 artı kutbu yukarı gösterir biçimde batarya gözüne 10 yerleştirin. Bataryanın eğik konumu tasarım gereğidir. Bataryanın içeri doğru bastırılması gerekli değildir.

Batarya gözü kapağını 1 kapatmadan önce sızdırmazlık halkasının batarya gözü kapağı açılırken hasar görmediğinden emin olun.

## Çalıştırma

**Not:** Önce uygulama/web uygulamasının öğretici bölümünü tam olarak okuyun. Bu yolla envanter oluşturma ve yazılımın kullanımı hakkında daha geniş bir bilgiye sahip olursunuz.

**126 | Türkçe**

Batarya 4 işletmeye alındığında veya takıldığında GCC 30–4 Professional kesintisiz bir sinyal gönderir. *Bluetooth®* sinyali ancak batarya boşalınca, arızalanınca veya çıkarılınca kesilir.

Bu konudaki daha ayrıntılı bilgiyi doğrudan Bosch'un uygulama/web uygulamasında bulabilirsiniz.

**GCC 30–4 Professional 'ün sabitlenmesi****GCC 30–4 Professional modülünün yapıştırılması****► İki bileşenli yapıştırıcının ekinde bulunan güvenlik talimatına ve işleme açıklamalarına uyun.**

- İki bileşenli yapıştırıcının 5 her iki bileşenini birbiri ile esaslı biçimde karıştırın.
- Karıştırılan yapıştırıcıyı zaman geçirmeden ince bir film olarak veya damla biçiminde GCC 30–4 Professional modülünün alt tarafına sürün.

**Not:** Yapıştırıcının %100'lük bir örtme yapılabilmesi için yeterli malzeme kullanın. Kavisli yapıştırma yüzeylerinde yapıştırma yerinin mümkün olduğu kadar büyük olabilmesi için daha fazla yapıştırıcı kullanmanız gerekir.

**Not:** Data Matrix Code 8 yapıştırıcı ile örtülmemelidir.

- GCC 30–4 Professional modülü ile nesnenin yapışma yüzeyi arasında sabit bir temas sağlayınız. Tam sabitlenme oluncaya kadar birbirine eklenen parçaların kaymamasına dikkat edin.

Yapıştırıcı sertleşmediği sürece, fazla gelen yapıştırıcıyı aseton (çözücü madde) yardımı ile nesnedene veya karıştırma için kullanılan yardımcı araçtan çıkarabilirsiniz.

İki bileşenli yapıştırıcıyı serin, donmaya karşı korunmalı ve kuru bir ortamda saklayın.

**GCC 30–4 Professional modülünün çıkarılması**

GCC 30–4 Professional modülünü çıkarırken zor kullanmayın. İşaretlenecek nesnenin yüzeyine zarar verebilecek sivri veya keskin araçlar kullanmayın.

**GCC 30–4 Professional 'ün bir kabloya sabitlenmesi (Bakınız sayfa 10 – 11)**

GCC 30–4 Professional modülünün bir kabloya sabitlenmesini tutucu klips GCC 30–9 Professional yardımcı ile olur.

***Bluetooth®* üzerinden veri aktarımı**

GCC 30–4 Professional modülünün sinyal iletim aralığı sekiz saniyedir. Ortam koşullarına göre GCC 30–4 Professional modülü algılanıncaya kadar üç iletim periyodu gereklili olabilir. GCC 30–4 Professional modülü algılanmazsa, aşağıdaki kontrolleri yapın:

- Batarya çok zayıf veya boş mu?
  - ▷ Bataryayı değiştirin (Sipariş numarası 1 600 A00 92A).

- Son mobil cihaza uzaklık çok mu fazla?
  - ▷ Son mobil cihazla GCC 30–4 Professional modülü arasındaki uzaklığı azaltın.

**Not:** İlk kez işletmeye almada bir nesneye atanmış bulunan GCC 30–4 Professional modülleri gösterilmez veya bağlanamaz.

## Bakım ve servis

**Yardım:** **TrackMyTools** destek ekibi GCC 30–4 Professional modülünüz hakkındaki bütün soruları yanıtladılır.

İletişim verileri için bakınız [www.bosch-trackmytools.com](http://www.bosch-trackmytools.com)

### Bakım ve temizlik

Kirleri ve pislikleri nemli, temiz bir bezle silin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

### Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtladılır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

### Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Elektrikli El Aletleri  
Aydınnevler Mah. İnönü Cad. No: 20  
Küçükyalı Ofis Park A Blok  
34854 Maltepe-İstanbul  
Tel.: 444 80 10  
Fax: +90 216 432 00 82  
E-mail: [iletisim@bosch.com.tr](mailto:iletisim@bosch.com.tr)  
[www.bosch.com.tr](http://www.bosch.com.tr)

**128 | Türkçe**

Bulsan Elektrik  
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
No: 48/29 İskitler  
Ankara  
Tel.: +90 312 3415142  
Tel.: +90 312 3410302  
Fax: +90 312 3410203  
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj  
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor  
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18  
Antalya  
Tel.: +90 242 3465876  
Tel.: +90 242 3462885  
Fax: +90 242 3341980  
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik  
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2  
Erzincan  
Tel.: +90 446 2230959  
Fax: +90 446 2240132  
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C  
Şahinbey/Gaziantep  
Tel.: +90 342 2316432  
Fax: +90 342 2305871  
E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj  
Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A  
Şehitkamil/Gaziantep  
Tel.: +90 342 2351507  
Fax: +90 342 2351508  
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com



Günşah Otomotiv  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü  
İstanbul  
Tel.: +90 212 8720066  
Fax: +90 212 8724111  
E-mail: gunsahaelektrik@ttmail.com

Aygem  
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli  
İzmir  
Tel.: +90232 3768074  
Fax: +90 232 3768075  
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Sezmen Bobinaj  
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir  
İzmir  
Tel.: +90 232 4571465  
Tel.: +90 232 4584480  
Fax: +90 232 4573719  
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan  
Kayseri  
Tel.: +90 352 3364216  
Tel.: +90 352 3206241  
Fax: +90 352 3206242  
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C  
Samsun  
Tel.: +90 362 2289090  
Fax: +90 362 2289090  
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Üstündağ Elektrikli Aletler  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Tekirdağ  
Tel.: +90 282 6512884  
Fax: +90 282 6521966  
E-mail: info@ustundagsogutma.com

**130 | Türkçe**

Marmara Elektrik  
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy  
İstanbul  
Tel.: +90 212 2974320  
Fax: +90 212 2507200  
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik  
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu  
Konya  
Tel.: +90 332 2354576  
Tel.: +90 332 2331952  
Fax: +90 332 2363492  
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan, Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis  
Rayimbek Cad., 169/1  
050050, Almatı, Kazakistan  
Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com  
Resmî İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

**Tasfiye**

GCC 30–4 Professional modülleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.



Elektronik yapı parçalarını ve bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

**Sadece AB üyesi ülkeler için:**

Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik yapı elemanları ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

**Değişiklik haklarımız saklıdır.**